かごめかごめ

池辺葵

秋田書店

かごめかごめ

池辺葵

kagomekagome

Aoi Ikebe

秋田書店

Akita shoten

kagomekagome

table des matières

Chapter 1 Place of Worship — 3

Chapter 2 Mission — 15

Chapter 3 Harvest — 31

Chapter 4 Roadside — 49

Chapter 5 Dedication — 72

Chapter 6 Ritual — 93

Chapter 7 Omen — 115

Chapter 8 Loss — 135

Chapter 9 Preparation — 157

Chapter 10 Prayer — 177

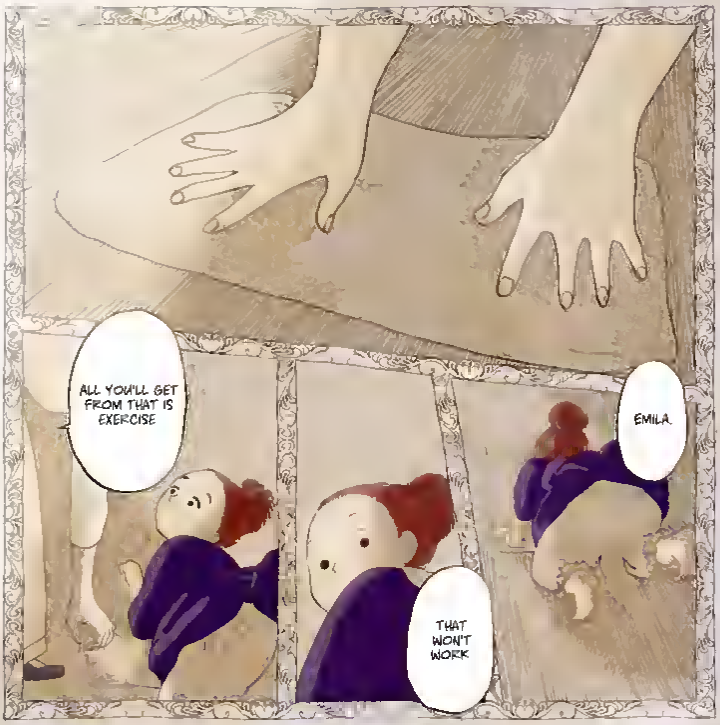
Chapter 11 Song of Praise — 199

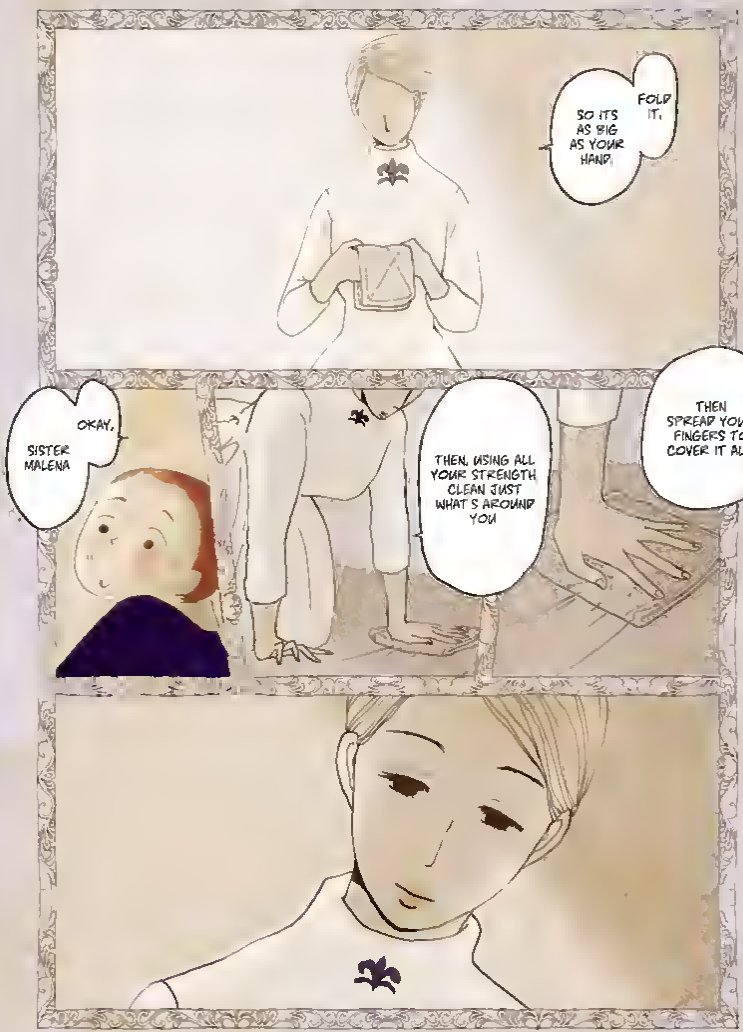
この物語はフィクションです。実在の個人・団体等にはいっさい関係ありません。

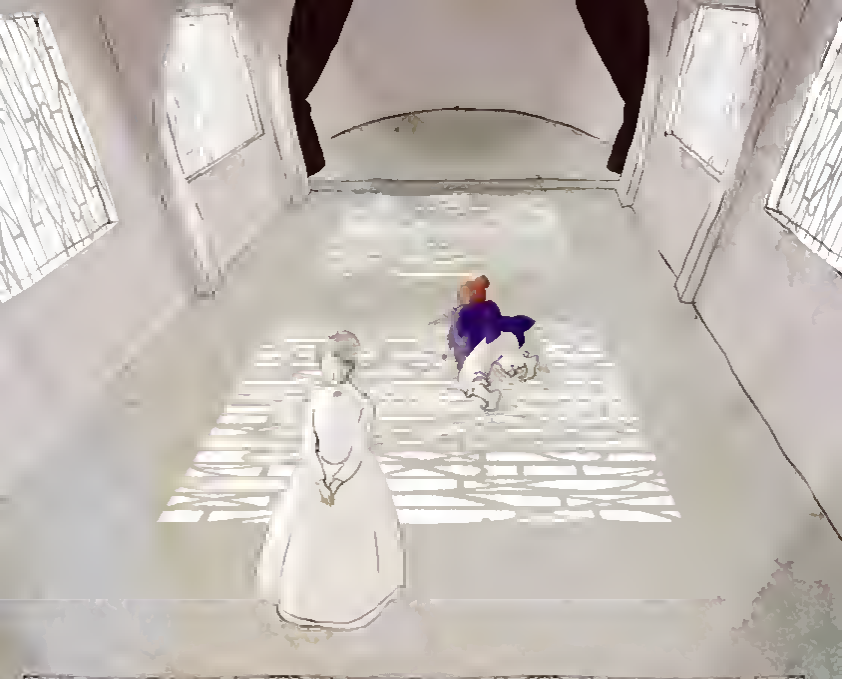
初出：championタップ！2013年7月～2014年5月／ダ・ヴィンチ2014年1月号（※P.71）

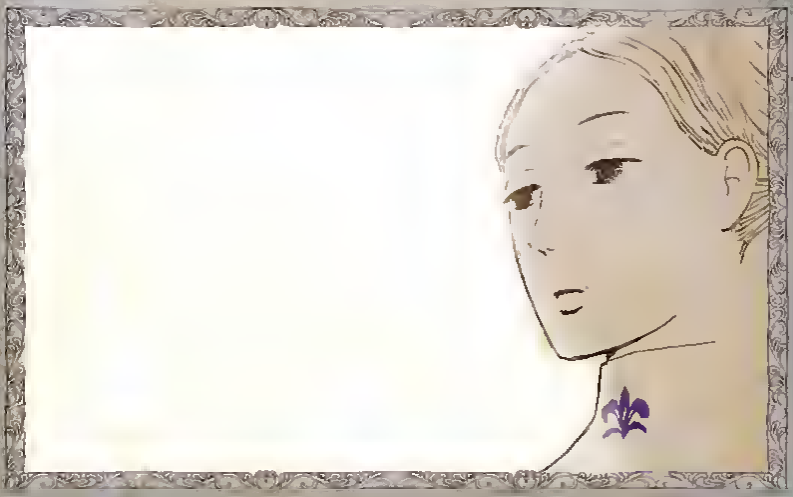
Chapter 1

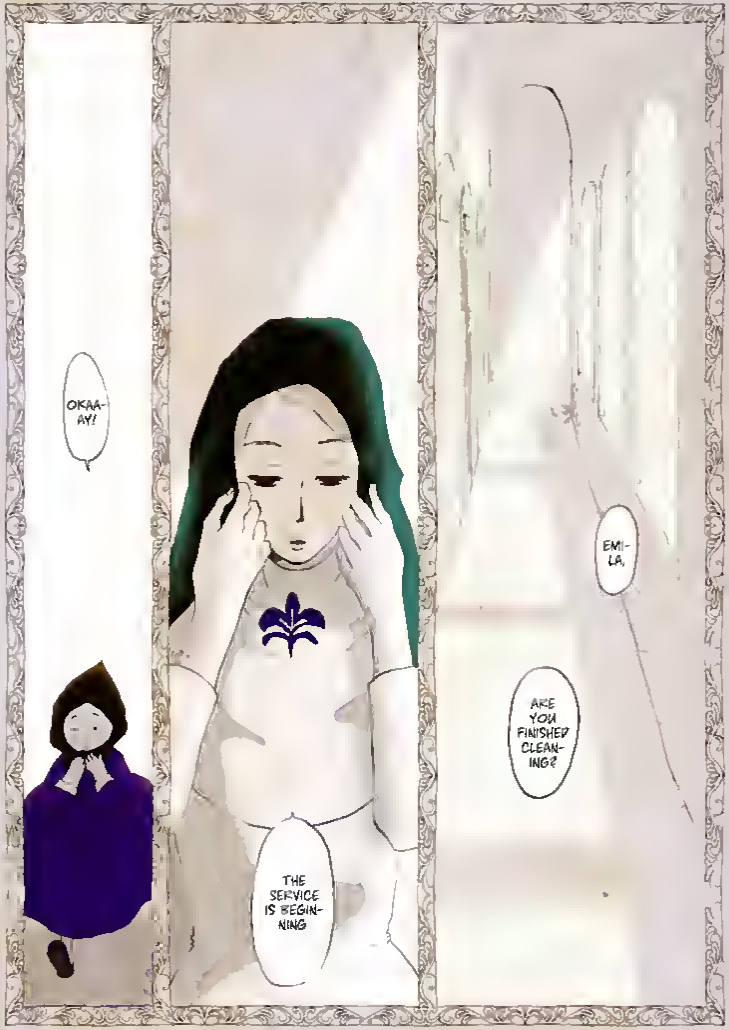
Place of Worship


ALL YOU'LL GET FROM THAT IS EXERCISE
THAT WON'T WORK
EMILA


FOLD IT.
SO IT'S AS BIG AS YOUR HAND.
THEN SPREAD YOUR FINGERS TO COVER IT ALL
THEN, USING ALL YOUR STRENGTH CLEAN JUST WHAT'S AROUND YOU
OKAY, SISTER MALENA






OKAA-AY!
THE SERVICE IS BEGIN-NING
ARE YOU FINISHED CLEAN-ING?
EMI-LA,

Chapter 1 — End

Kagome Kagome

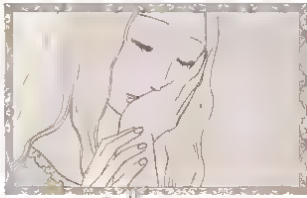
Chapter 01

BY IKEBE AOI

Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

Cleaning/Lettering - Arlees



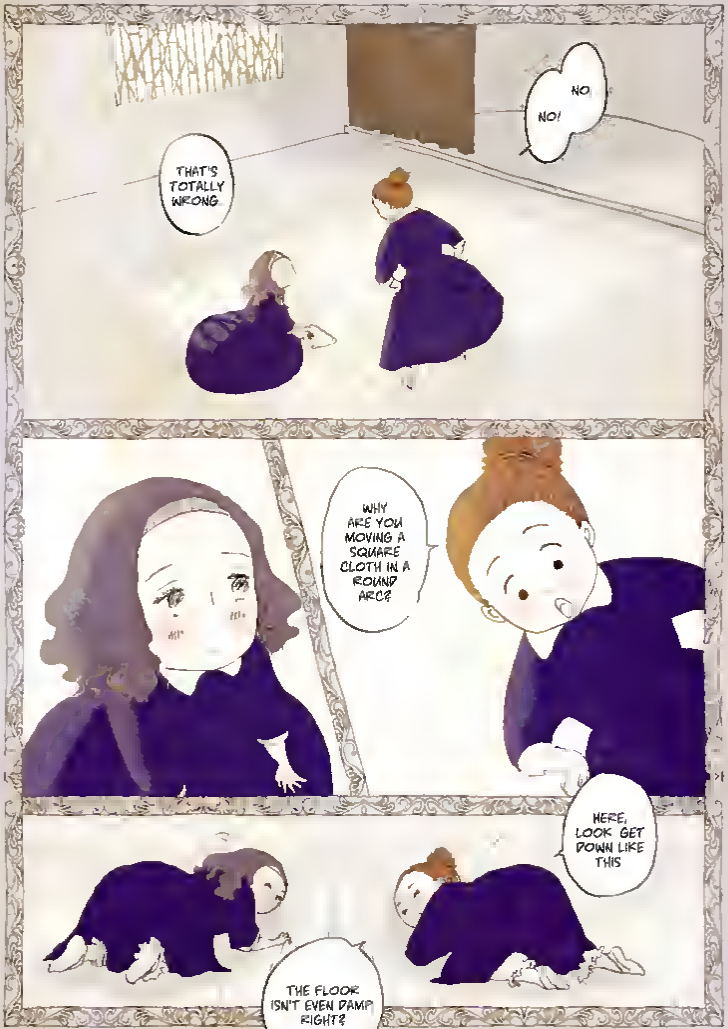
www.antisensescans.com

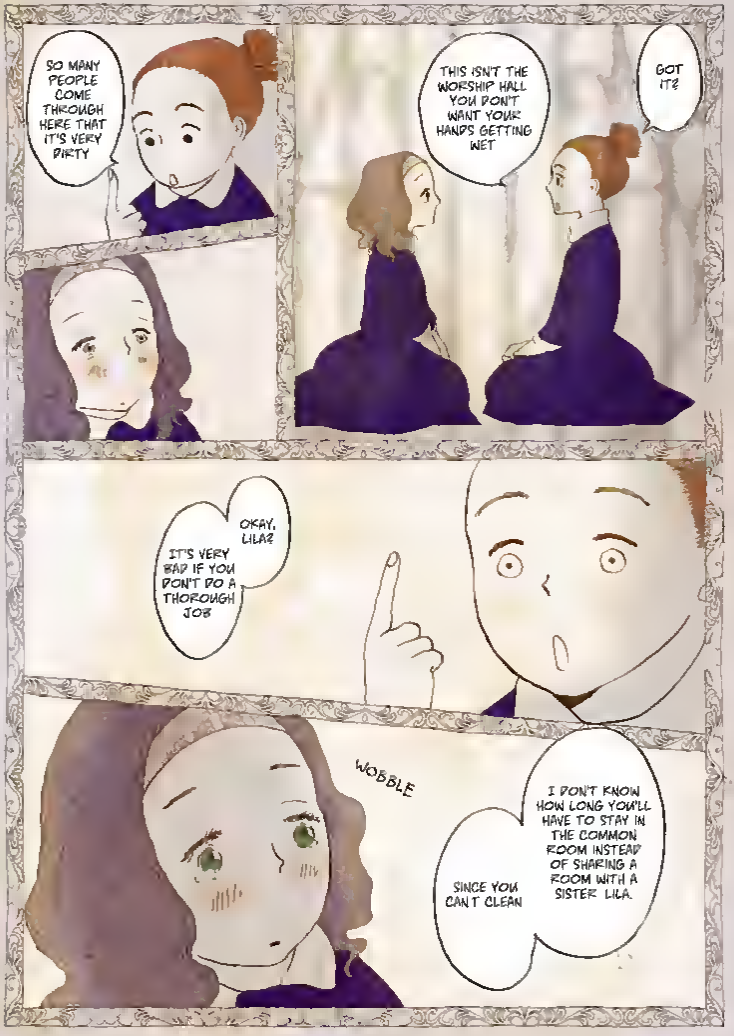
In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

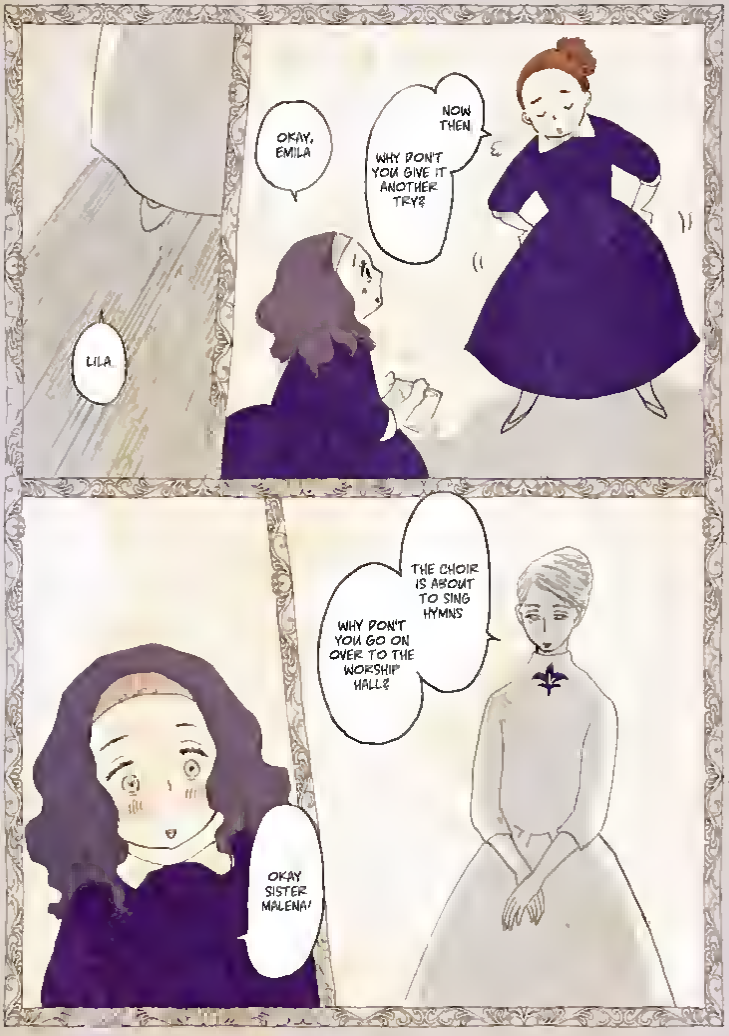
Chapter 2

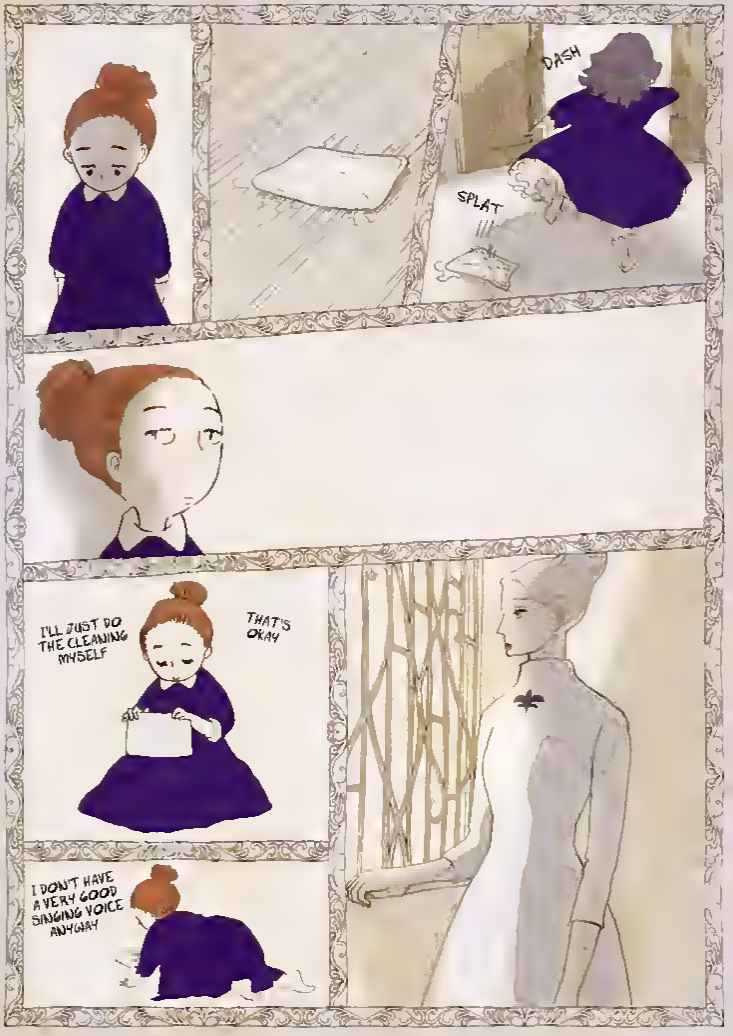
Mission

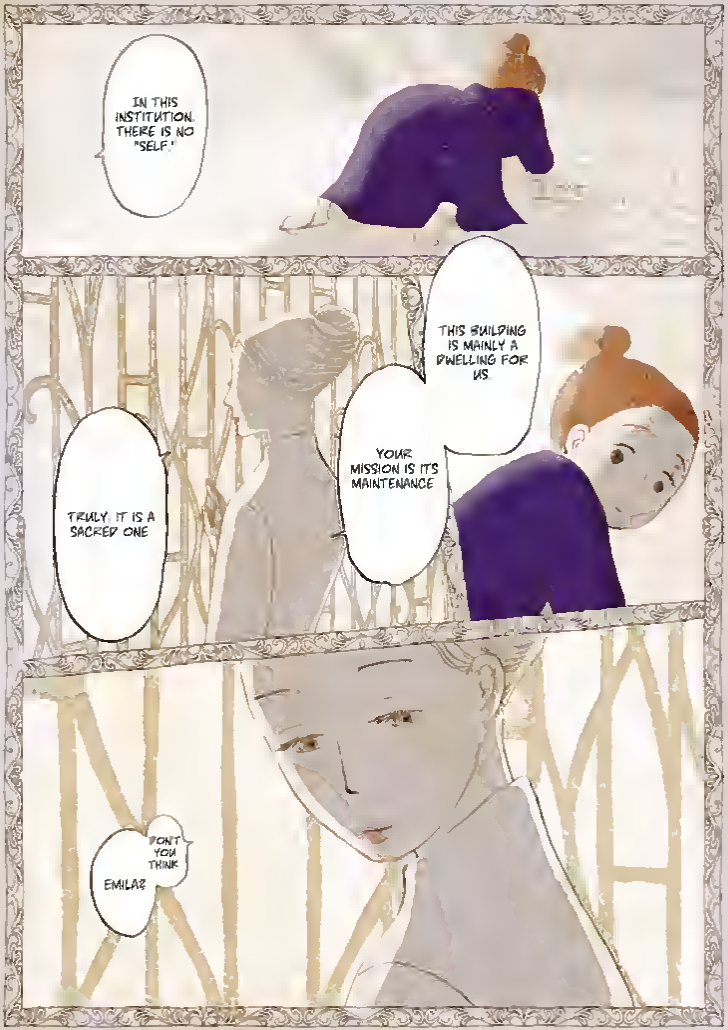
CLICK
HEY
LILA.

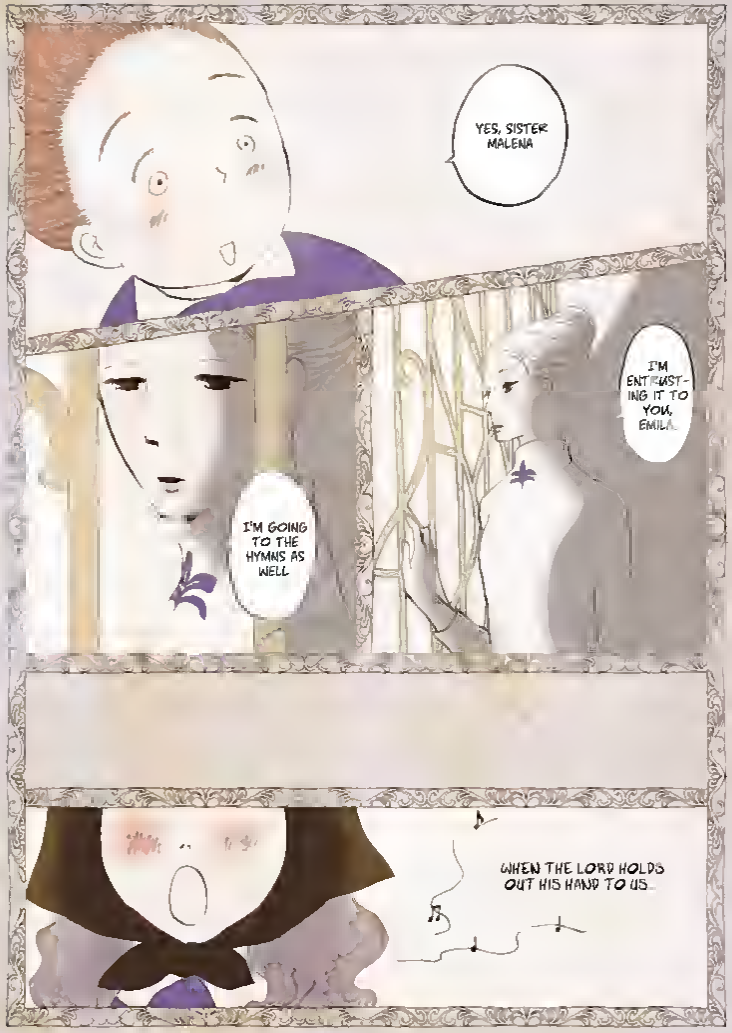

NO
NO!
THAT'S TOTALLY WRONG
WHY ARE YOU MOVING A SQUARE CLOTH IN A ROUND ARC?
HERE, LOOK GET DOWN LIKE THIS
THE FLOOR ISN'T EVEN DAMP RIGHT?


SO MANY PEOPLE COME THROUGH HERE THAT IT'S VERY DIRTY
THIS ISN'T THE WORSHIP HALL YOU DON'T WANT YOUR HANDS GETTING WET
GOT IT?
OKAY, LILA?
IT'S VERY BAD IF YOU DON'T DO A THOROUGH JOB
WOBBLE
I DON'T KNOW HOW LONG YOU'LL HAVE TO STAY IN THE COMMON ROOM INSTEAD OF SHARING A ROOM WITH A SISTER LILA.
SINCE YOU CAN'T CLEAN


LILA
OKAY, EMILA
NOW THEN
WHY DON'T YOU GIVE IT ANOTHER TRY?
OKAY SISTER MALENA!
WHY DON'T YOU GO ON OVER TO THE WORSHIP HALL?
THE CHOIR IS ABOUT TO SING HYMNS


DASH
SPLAT
I'LL JUST DO THE CLEANING MYSELF
THAT'S OKAY
I DON'T HAVE A VERY GOOD SINGING VOICE ANYWAY


IN THIS INSTITUTION, THERE IS NO "SELF."
THIS BUILDING IS MAINLY A DWELLING FOR US
YOUR MISSION IS IT'S MAINTENANCE
TRULY, IT IS A SACRED ONE
DON'T YOU THINK EMILA?


YES, SISTER MALENA
I'M ENTRUSTING IT TO YOU, EMILIA.
I'M GOING TO THE HYMNS AS WELL
WHEN THE LORD HOLDS OUT HIS HAND TO US...

WE ENTER INTO A CONTRACT
WITH THE LORD
TO LIVE TOGETHER
THAT'S LILA'S VOICE
HEEEY! I'M GOING BACK NOW!

THE SONG FROM THAT PLACE SURE IS BEAUTIFUL, HUH?
BUT
I'M STILL NOT DONE
OH YEAH? I'LL GO AHEAD, THEN

WHEN THE LORD HOLDS OUT HIS HAND TO US
WE ENTER INTO
A CONTRACT

TO LIVE TOGETHER WITH THE LORD
FOR AS LONG AS OUR LIFE MAY LAST

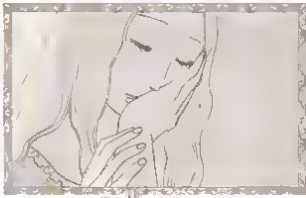
FOR AS LONG AS OUR LIFE MAY LAST WE WILL PROTECT THE LORD'S HOUSE
FOR AS LONG AS OUR LIFE MAY LAST

Chapter 2 — End

Kagome Kagome

Chapter 02

BY IKEBE AOI



Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

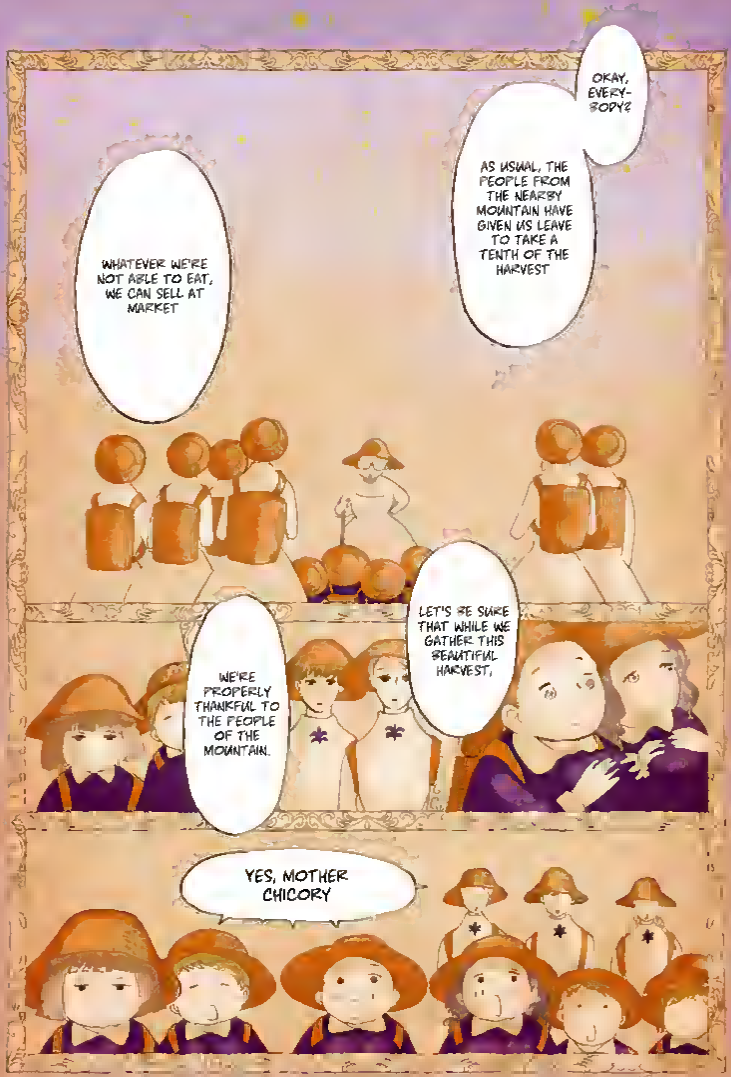
Cleaning/Lettering - Arlees

In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

www.antisensescans.com

Chapter 3

Harvest

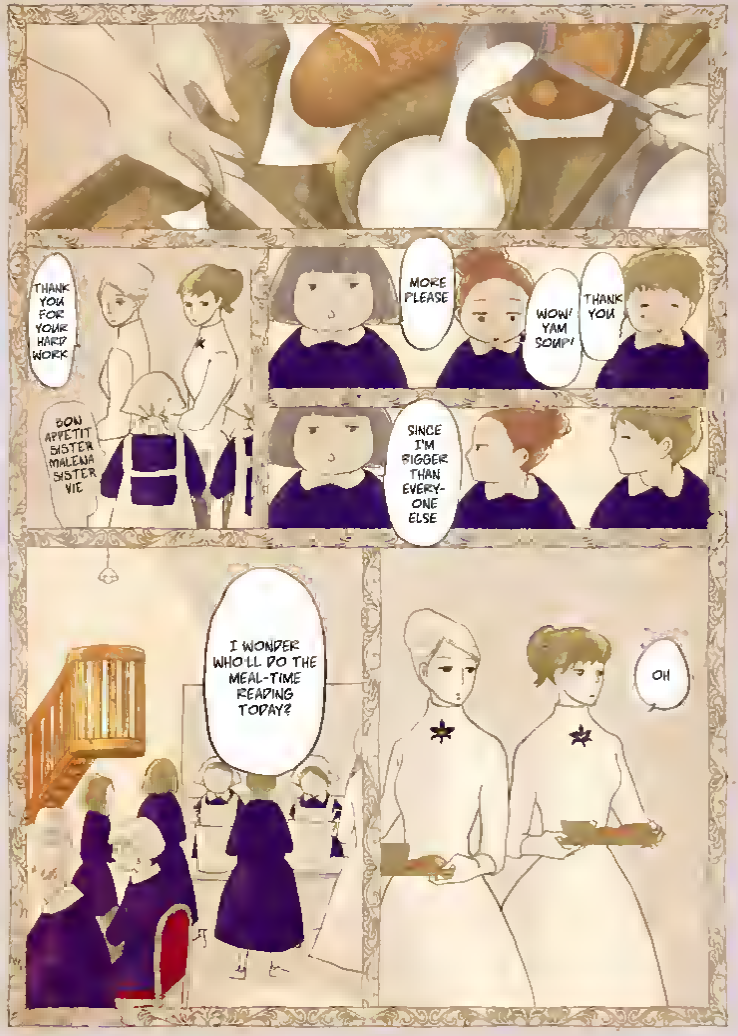

OKAY, EVERYBODY!
AS USUAL, THE PEOPLE FROM THE NEARBY MOUNTAIN HAVE GIVEN US LEAVE TO TAKE A TENTH OF THE HARVEST
WHATEVER WE'RE NOT ABLE TO EAT, WE CAN SELL AT MARKET
LET'S BE SURE THAT WHILE WE GATHER THIS BEAUTIFUL HARVEST,
WE'RE PROPERLY THANKFUL TO THE PEOPLE OF THE MOUNTAIN.
YES, MOTHER CHICORY

OKAY, EVERY-BODY
FROM HERE WE'LL SPLIT INTO GROUPS
EVERY-BODY PLEASE DO YOUR PART
YES, MOTHER CHICORY
PANT PANT
YEAH LEAVE IT TO ME! WE'LL HAR-VEST A TON!
AND YOU'RE ALWAYS SO RELIABLE
I'M GLAD I GOT PAIRED WITH YOU EMILA YOU ALWAYS FIND THE LONGEST ONES

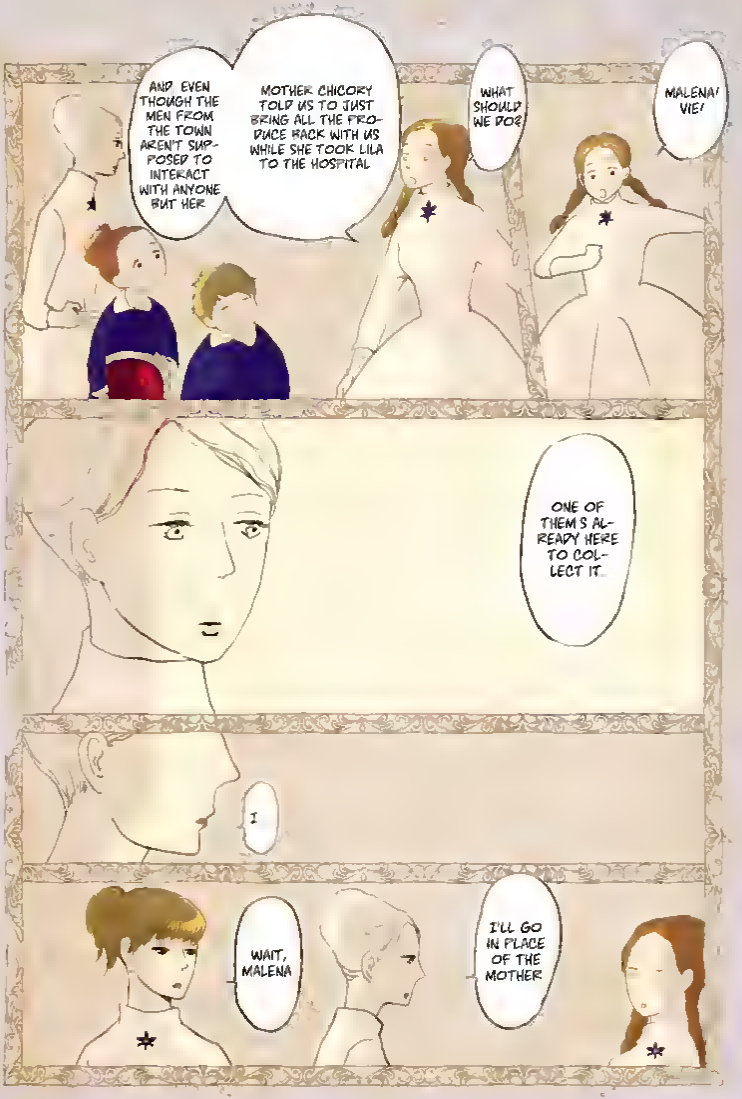
SIGN PROPERTY OF AU TOLORADO WINNERY

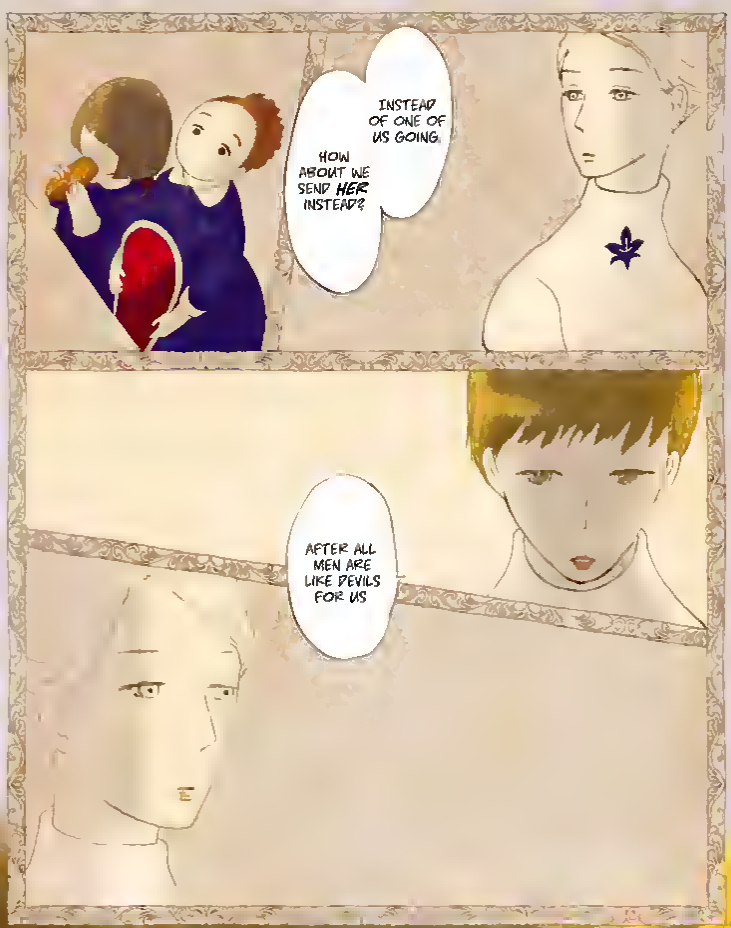
PANT
PANT
WOBBLE
WE HAVE TO BE REALLY CAREFUL NOW
THERE IT IS
STOP!
SIGH

NO NO! THERE'S STILL MORE THESE YAMS CAN GET REALLY LONG YOU KNOW?
IT LOOKS REALLY LONG
BLINK
SLOWLY SLOOOOWLY IF IT SNAPS IN THE CENTER IT'LL BE A BIG DISASTER I WANT TO PULL OUT AS MUCH OF THE YAM AS WE CAN OKAY?
IT'S HUGE!
YOU, WITH THE YAM!
GASP
HEEEY!


THANK YOU FOR YOUR HARD WORK
BON APPETIT SISTER MALENA SISTER VIE
MORE PLEASE
WOW! YAM SOUP!
THANK YOU
SINCE I'M BIGGER THAN EVERY-ONE ELSE
I WONDER WHO'LL DO THE MEAL-TIME READING TODAY?
OH

COULD I ASK YOU TO READ FOR US, PLEASE?
SINCE LILA CAN'T.
THANK YOU, LORD FOR THIS FOOD
EMILA
YAM SOUP!
OKAY, SISTER MALENA
TONK


AND EVEN THOUGH THE MEN FROM THE TOWN AREN'T SUPPOSED TO INTERACT WITH ANYONE BUT HER
MOTHER CHICORY TOLD US TO JUST BRING ALL THE PRODUCE BACK WITH US WHILE SHE TOOK LILA TO THE HOSPITAL
WHAT SHOULD WE DO?
MALENA! VIE!
ONE OF THEM'S ALREADY HERE TO COLLECT IT.
I
WAIT, MALENA
I'LL GO IN PLACE OF THE MOTHER


INSTEAD OF ONE OF US GOING.
HOW ABOUT WE SEND HER INSTEAD?
AFTER ALL MEN ARE LIKE DEVILS FOR US

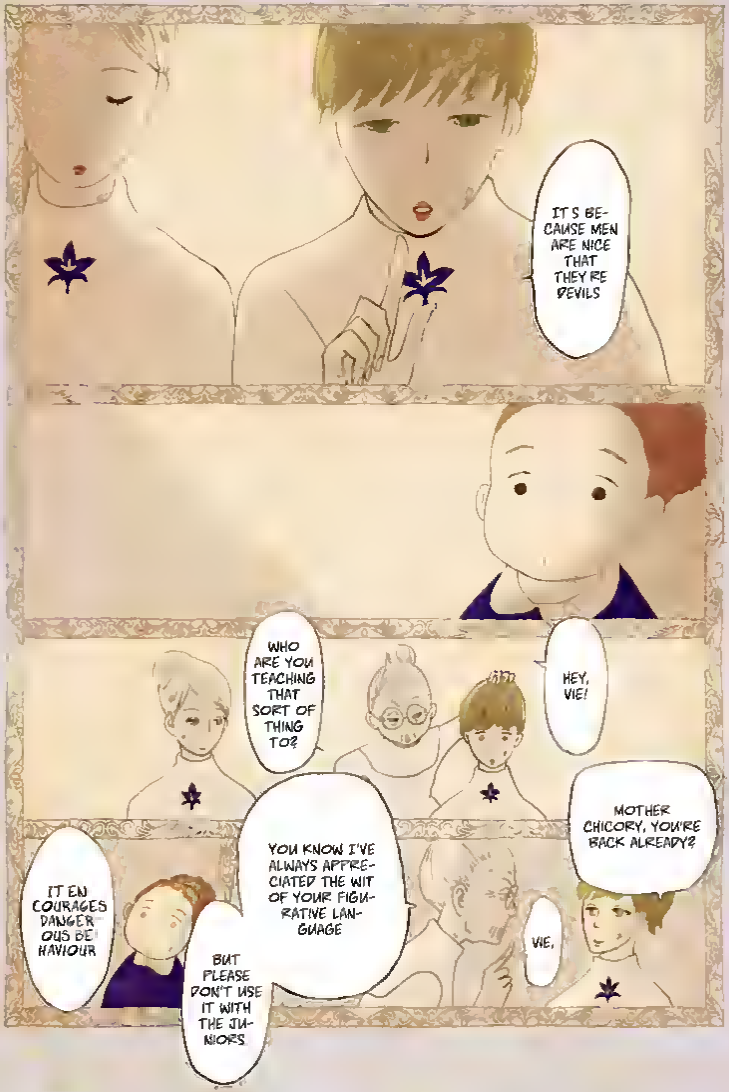
CREAK
THE DEVIL..
FIDGET
TH.. THANK YOU FOR WAIT-ING..
PHEW
RUSTLE
RUSTLE
HEH

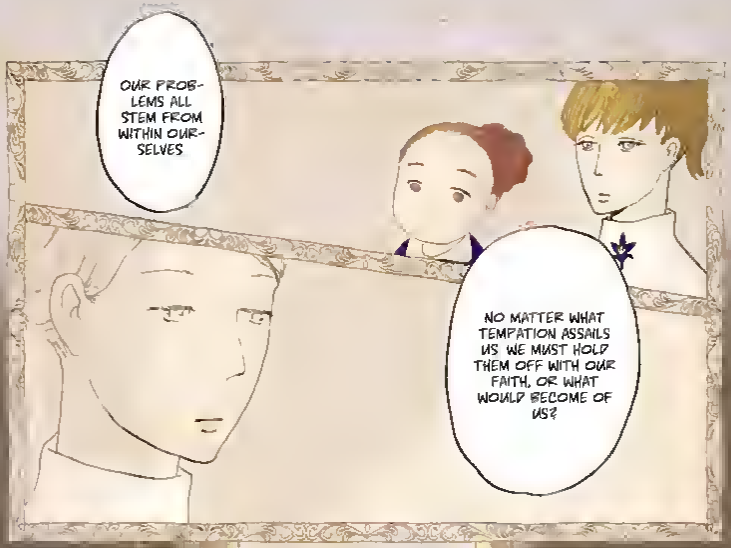
GASP
YOU KNOW,
VIE
IT ISN'T JUST US
RRRGH RRRRGH

PHEW
THANKS FOR YOUR HELP, LITTLE ONE.

MEN ARE DEVILS TO EVERY-ONE
SISTER VIE!
TAP
TAP
TAP
NO MATTER HOW MUCH YOU MAY BE TEMPTED TO SET ASIDE YOUR FAITH...
PROTECT THY SOUL, SO THAT IT MAY NOT BE LED TO TEMPTATION
SISTER VIE!

THERE'S NO WAY MEN ARE DEVILS
HE WAS VERY NICE TO ME
SEE?
THAT'S WHY, EMILA.


IT'S BECAUSE MEN ARE NICE THAT THEY'RE DEVILS
HEY, VIE!
WHO ARE YOU TEACHING THAT SORT OF THING TO?
MOTHER CHICORY, YOU'RE BACK ALREADY?
YOU KNOW I'VE ALWAYS APPRECIATED THE WIT OF YOUR FIGURATIVE LANGUAGE
IT ENCOURAGES DANGEROUS BEHAVIOUR
BUT PLEASE DON'T USE IT WITH THE JUNIORS
VIE,


OUR PROBLEMS ALL STEM FROM WITHIN OURSELVES
NO MATTER WHAT TEMPATION ASSAILS US WE MUST HOLD THEM OFF WITH OUR FAITH, OR WHAT WOULD BECOME OF US?

Kagome Kagome

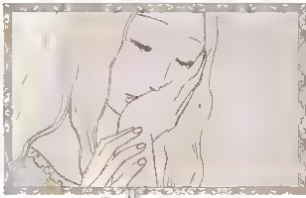
Chapter 03

BY IKEBE AOI

Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

Cleaning/Lettering - Arlees

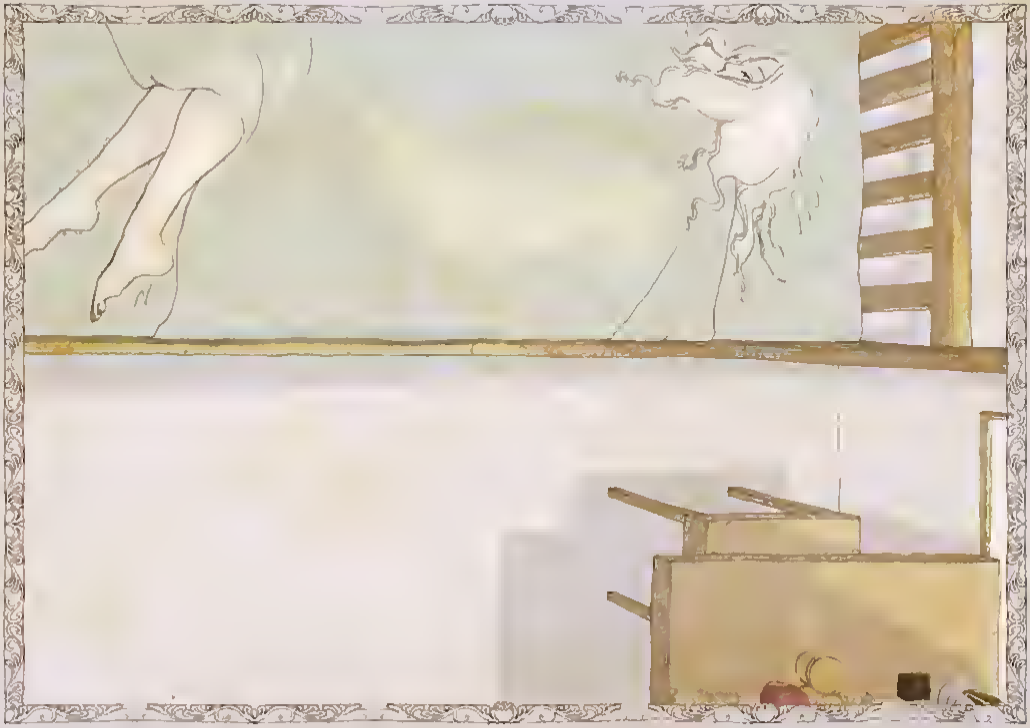


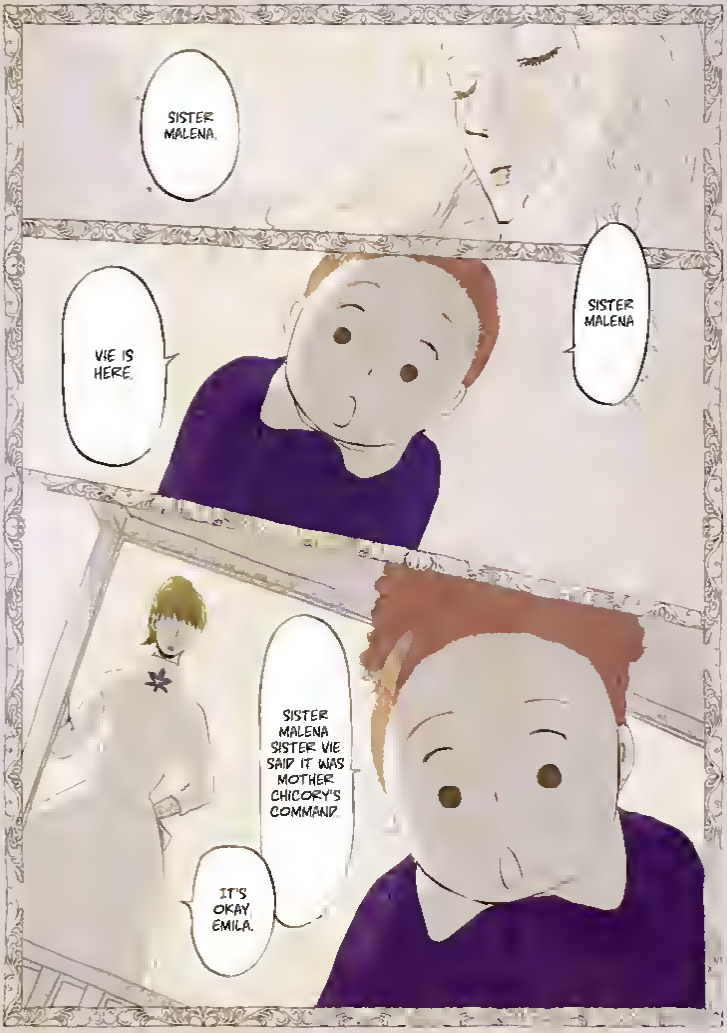
www.antisensescans.com

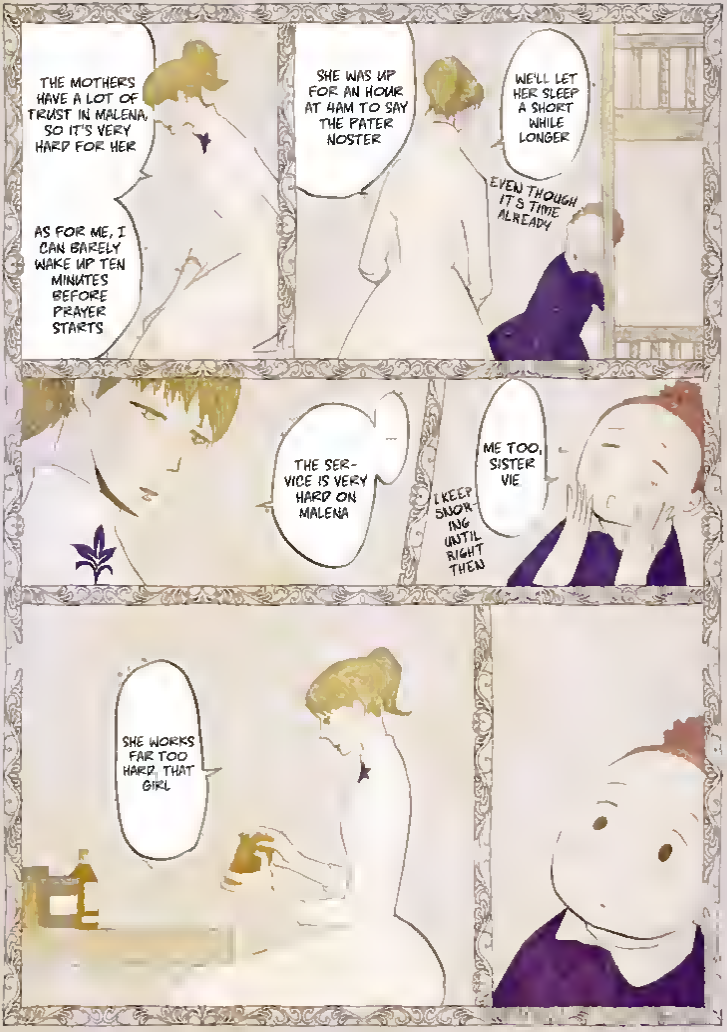
In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

Chapter 4

Roadside

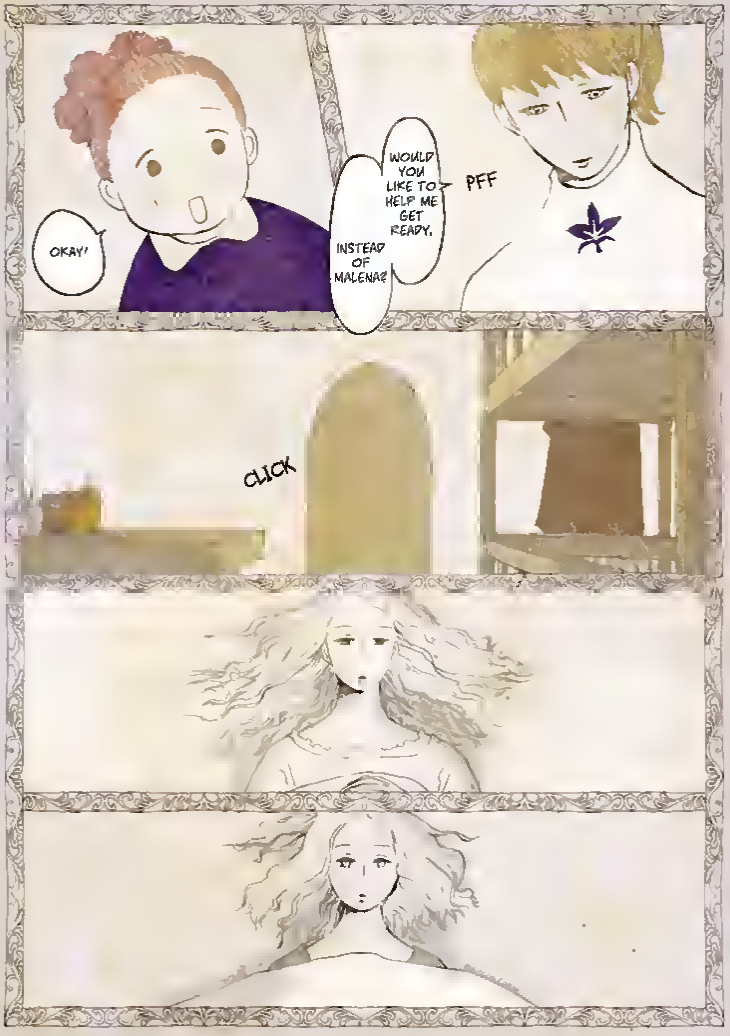


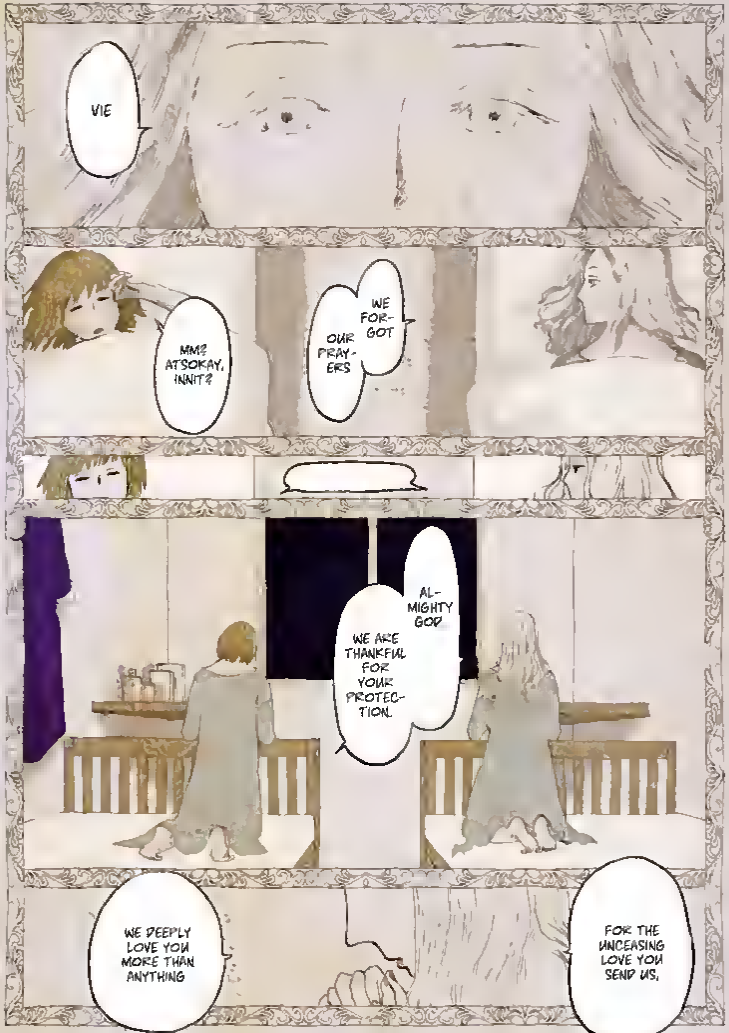

SISTER MALENA.
SISTER MALENA
VIE IS HERE.
SISTER MALENA SISTER VIE SAID IT WAS MOTHER CHICORY'S COMMAND.
IT'S OKAY EMILA.


THE MOTHERS HAVE A LOT OF TRUST IN MALENA, SO IT'S VERY HARD FOR HER
AS FOR ME, I CAN BARELY WAKE UP TEN MINUTES BEFORE PRAYER STARTS
SHE WAS UP FOR AN HOUR AT 4AM TO SAY THE PATER NOSTER
WE'LL LET HER SLEEP A SHORT WHILE LONGER
EVEN THOUGH IT'S TIME ALREADY
THE SER-VICE IS VERY HARD ON MALENA
I KEEP SNOR-ING UNTIL RIGHT THEN
ME TOO, SISTER VIE
SHE WORKS FAR TOO HARD, THAT GIRL

LOOK EVEN NOW SHE USES THIS FANCY FACIAL OIL
HA HA SHE WAS SUCH A SPITEFUL, HATEFUL GIRL
WHEN SHE CAME HERE SHE WAS AN HONORS STUDENT
CLICK
BUT THAT'S THE KIND OF GIRL SHE IS
THERE'S NO USE FOR "HEARTLEAF WATER" IN A NUNNERY, RIGHT?
DO YOU DISLIKE HER, SISTER VIE?

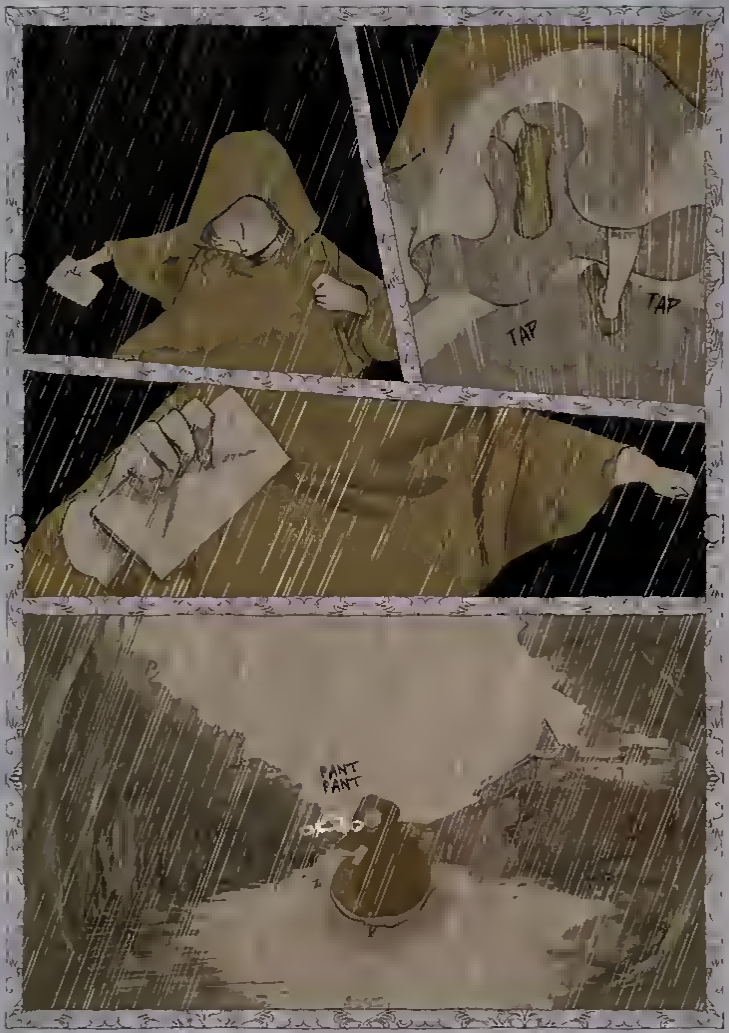
THAT STUCK-UP, CARELESS, LOVABLE SISTER MALENA?
DO I DISLIKE HER?
I'M GLAD
SINCE SISTER MALENA REALLY ONLY CONFIDES IN YOU, SISTER VIE.
THAT WOULD BE NICE, WOULDN'T IT?
...
I WANT TO BE A PERSON SISTER MALENA LOOKS UP TO AS WELL


OKAY!
INSTEAD OF MALENA?
WOULD YOU LIKE TO HELP ME GET READY.
PFF
CLICK


VIE
MM? AT'SOKAY, INNIT?
WE FOR- GOT OUR PRAY- ERS
AL- MIGHTY GOD
WE ARE THANKFUL FOR YOUR PROTEC- TION.
WE DEEPLY LOVE YOU MORE THAN ANYTHING
FOR THE UNCEASING LOVE YOU SEND US,

WE OFFER YOU OUR EVERYTHING...
IN RETURN FOR THE BREAD YOU GIVE US DAILY.
presse tes blancs moutons,
il pleut, il pleut, bergère,
Allons sous ma chaumière,

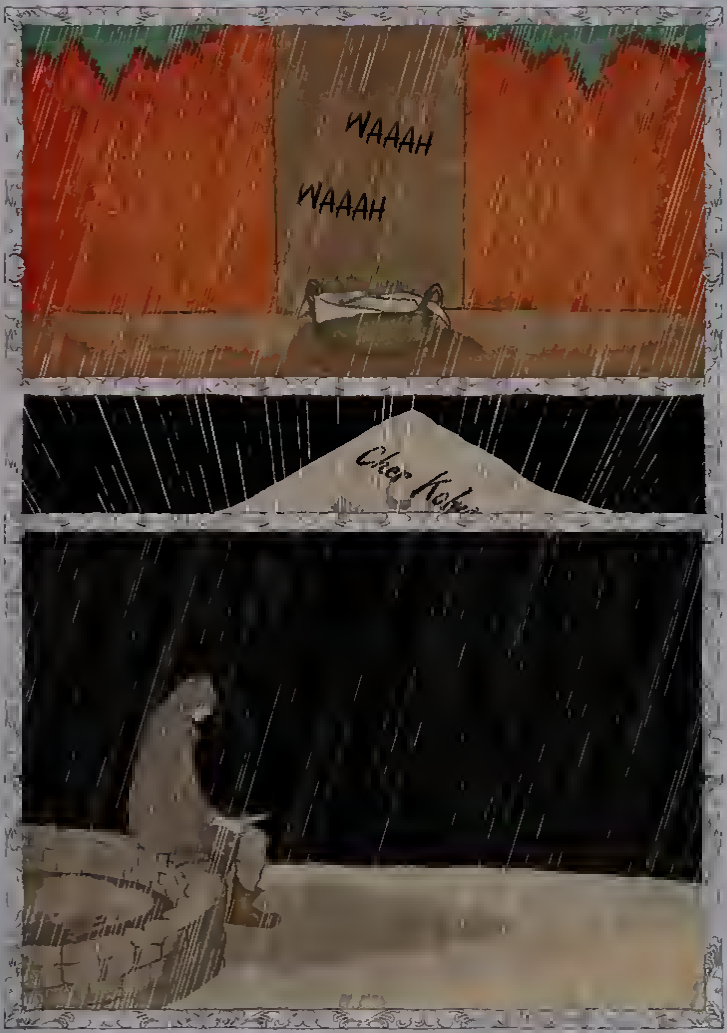
IT RAINS. IT RAINS, SHE'HE. DESPATCH QUICKLY YOUR WHITE SHEEP ALONG. COME WITH ME TO MY COTTAGE.
FOOTNOTE: A SONG FROM A FRENCH OPERA FROM THE 1780S. LISTEN TO IT HERE:
HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=AUW7JJ1NXF

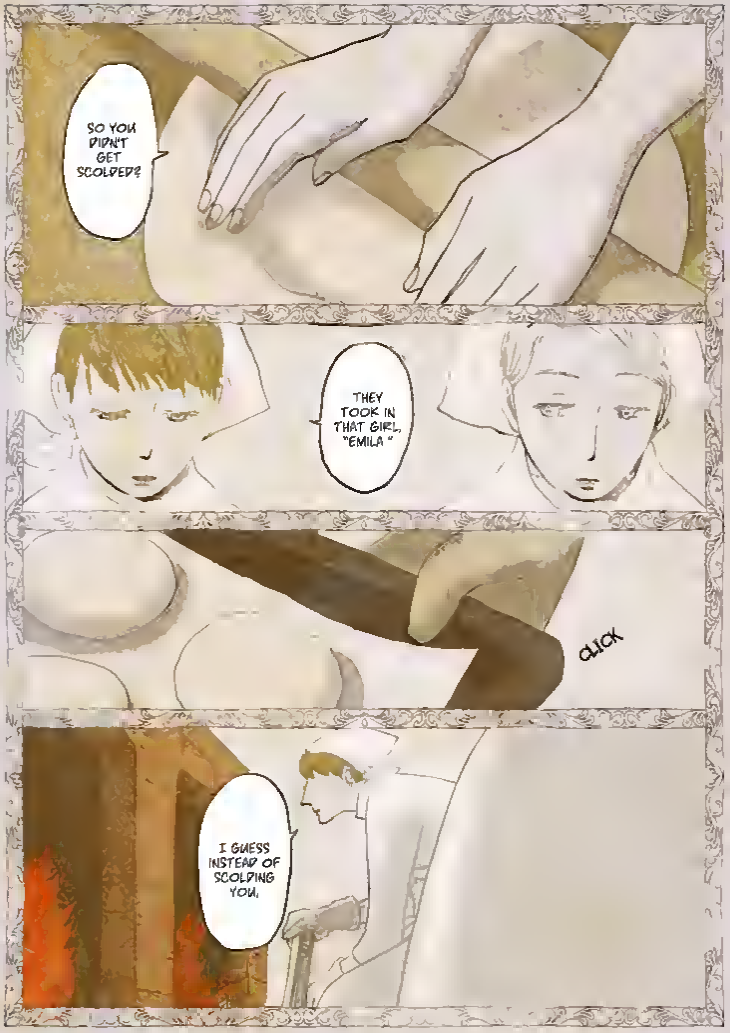

TAP
TAP
PANT
PANT

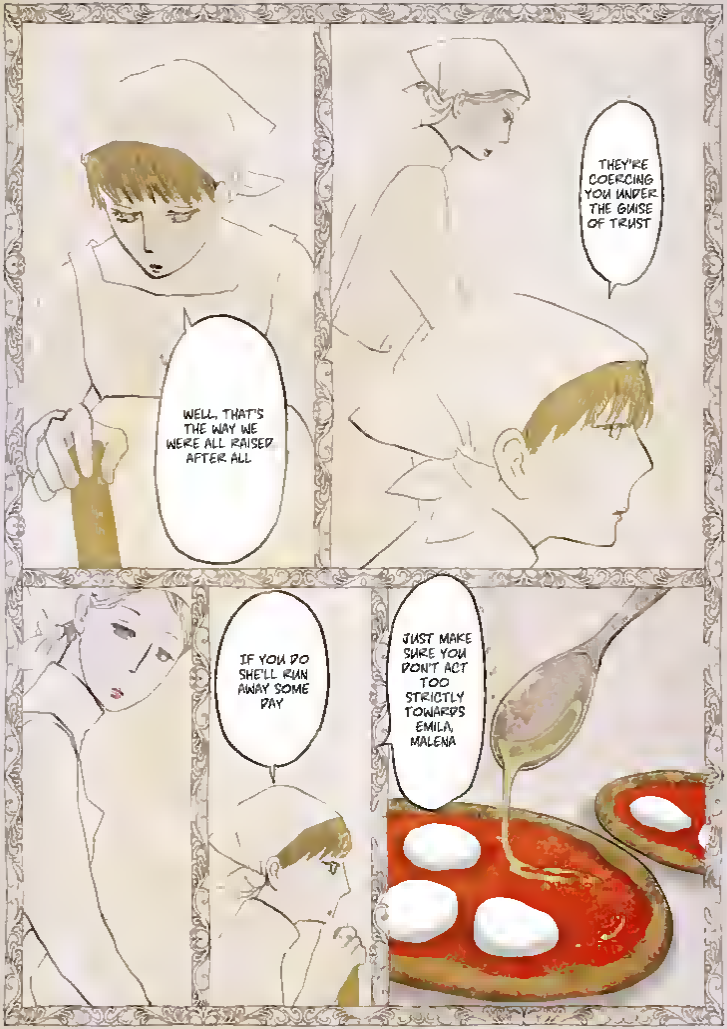
SSSSHHHHHHHHHH
WAAAH
WAAAH

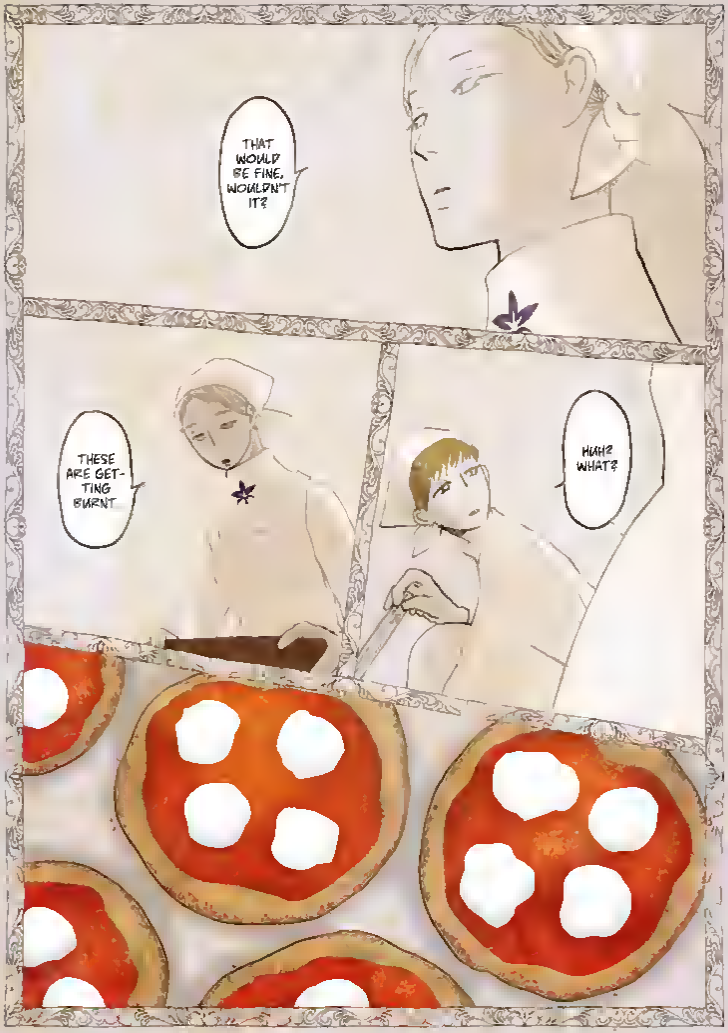
SPLASH
FSSH
FSSH
FSSH

CHICORY
KNOCK
KNOCK
THIS ISN'T LIKE YOU, MALENA.
IT'S FORBIDDEN TO LEAVE OUR ROOMS AFTER EIGHT AT NIGHT
WHAT IS IT AT THIS HOUR?
FORGIVE ME, MOTHER CHICORY.
I CAN HEAR A YOUNG CHILD CRYING OUTSIDE

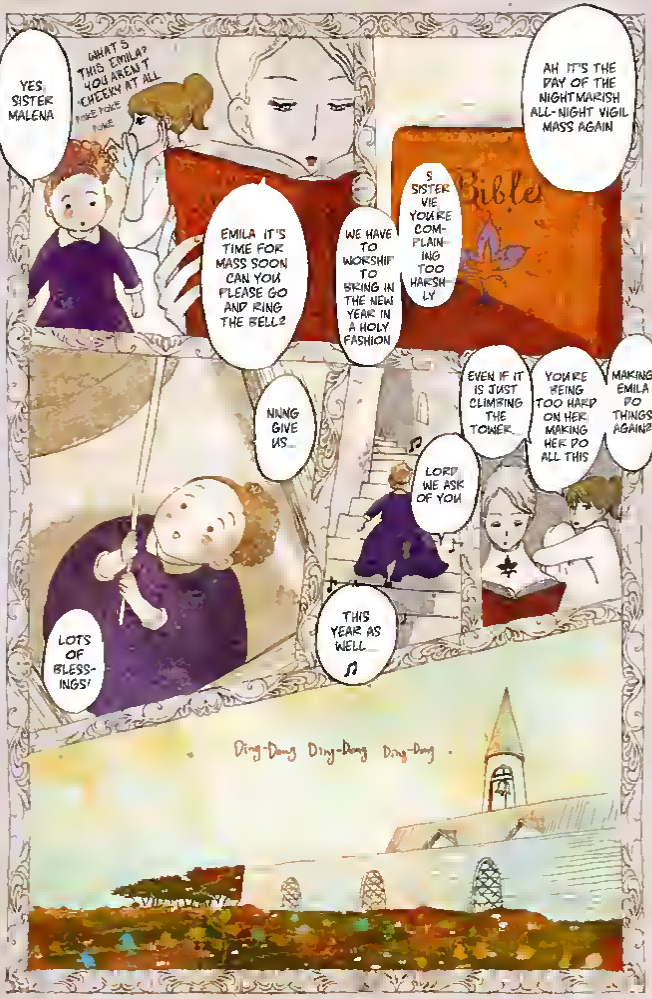

WAAAH
WAAAH


SO YOU DIDN'T GET SCOLDED?
THEY TOOK IN THAT GIRL, "EMILA."
CLICK
I GUESS INSTEAD OF SCOLDING YOU,


THEY'RE COERCING YOU UNDER THE GUISE OF TRUST
WELL, THAT'S THE WAY WE WERE ALL RAISED AFTER ALL
JUST MAKE SURE YOU DON'T ACT TOO STRICTLY TOWARDS EMILA, MALENA
IF YOU DO SHE'LL RUN AWAY SOME DAY


THAT WOULD BE FINE, WOULDN'T IT?
THESE ARE GETTING BURNT
HUH? WHAT?

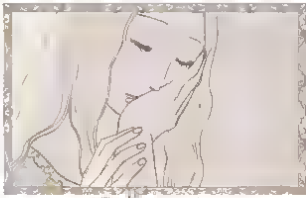
DID YOU GET ENOUGH BASIL?
JUNIORS!
SISTER MALENA!
YES


YES, SISTER MALENA
WHAT'S THIS EMILA? YOU AREN'T CHEEKY AT ALL
EMILA IT'S TIME FOR MASS SOON CAN YOU PLEASE GO AND RING THE BELL?
WE HAVE TO WORSHIP TO BRING IN THE NEW YEAR IN A HOLY FASHION
S SISTER VIE YOU'RE COMPLAINING TOO HARSHLY
AH IT'S THE DAY OF THE NIGHTMARISH ALL-NIGHT VIGIL MASS AGAIN
Bible
NNNG GIVE US...
LORD WE ASK OF YOU
EVEN IF IT IS JUST CLIMBING THE TOWER...
YOU'RE BEING TOO HARD ON HER MAKING HER DO ALL THIS
MAKING EMILA DO THINGS AGAIN?
LOTS OF BLESSINGS!
THIS YEAR AS WELL...
Ding-Dong Ding-Dong Ding-Dong

Kagome Kagome

Chapter 4

BY IKEBE AOI



Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

Cleaning/Lettering - Arlees

www.antisensescans.com

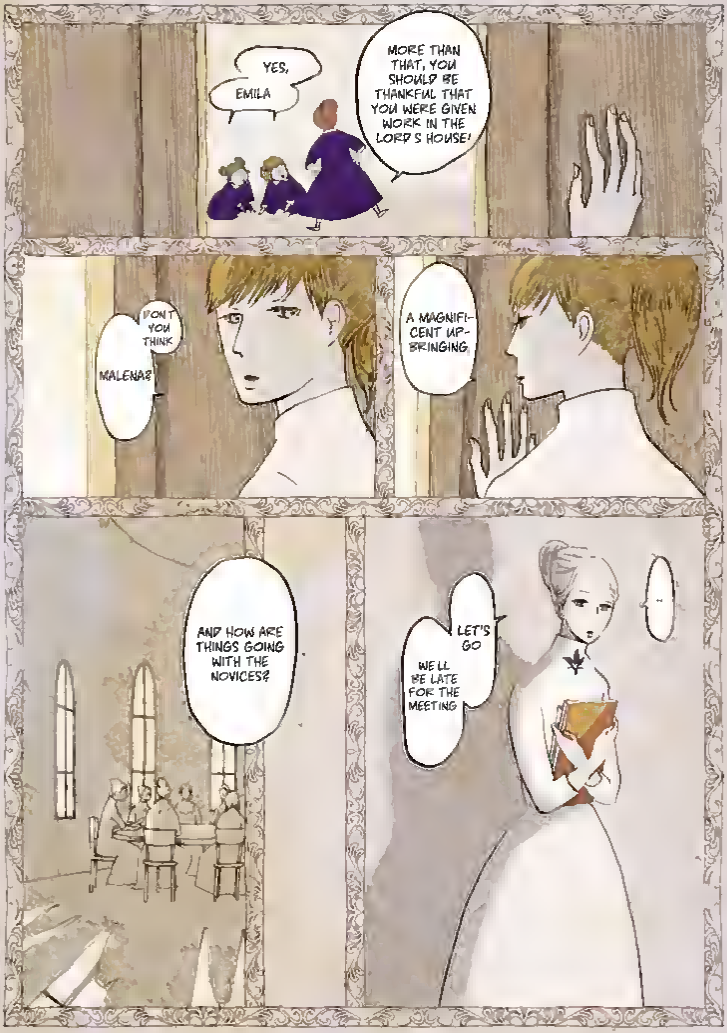
In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

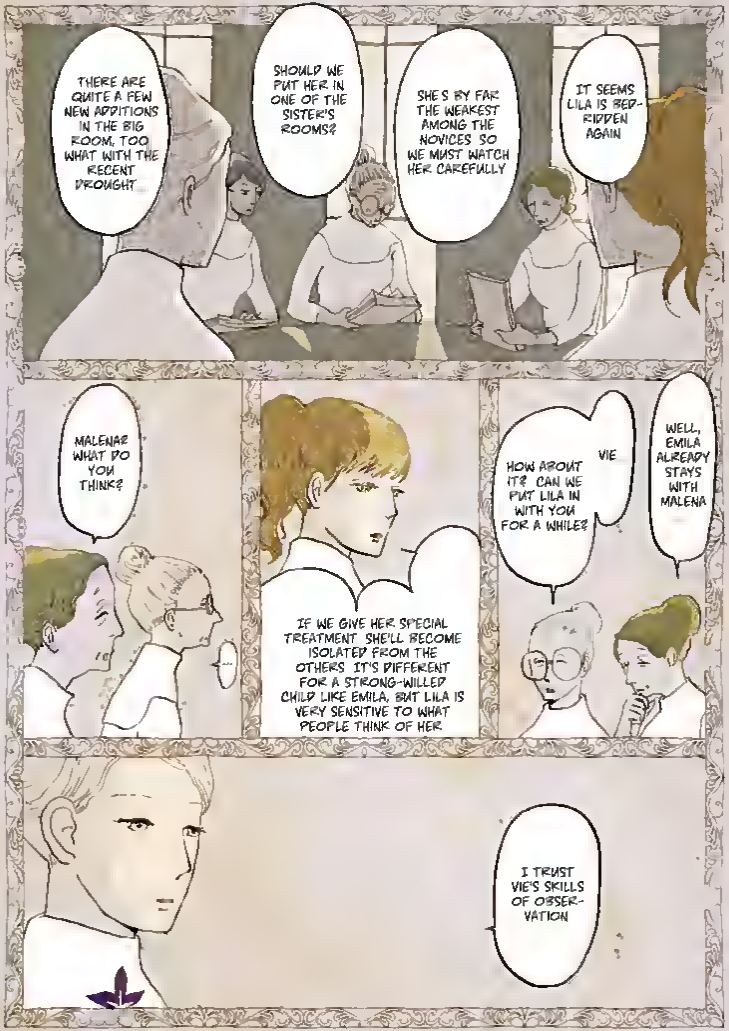
Chapter 5

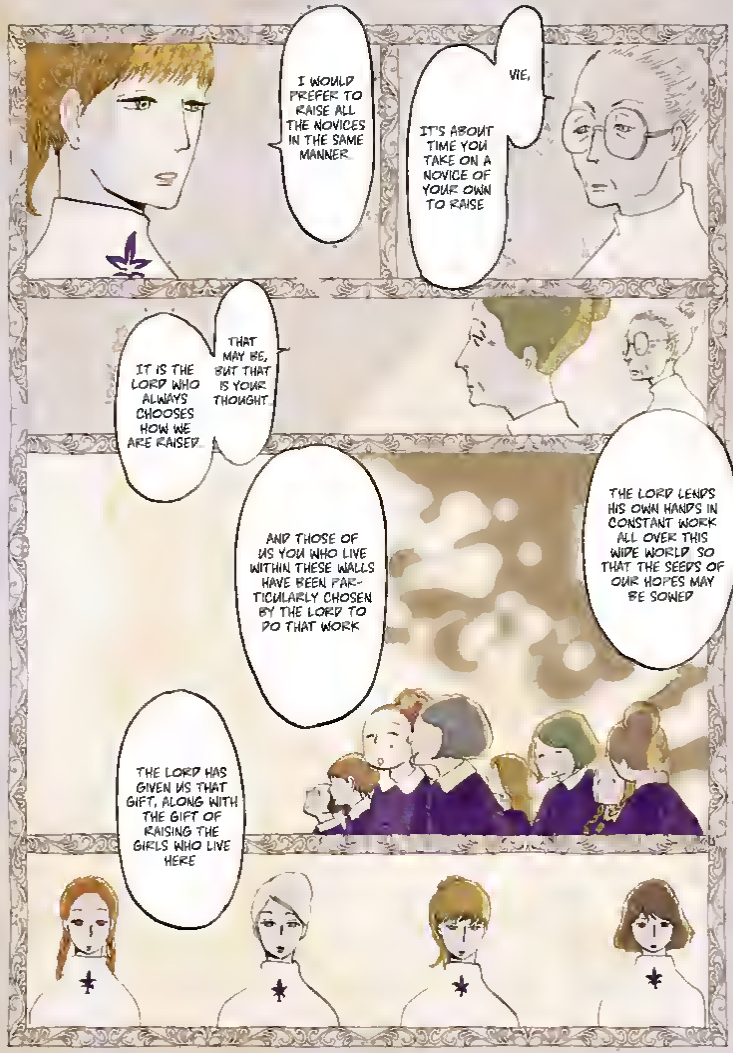
Dedication

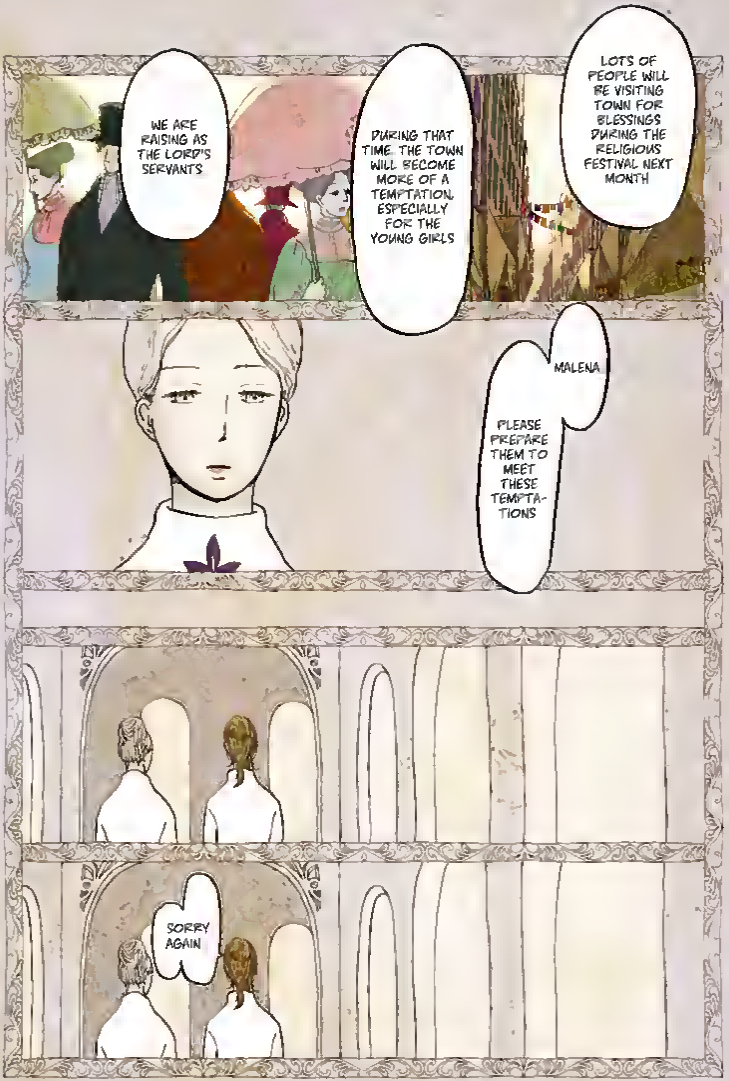
From this point on "Juniors" wil be called "Novices"
Many thanks to a reader for telling us about nuns and rankings - Antisense

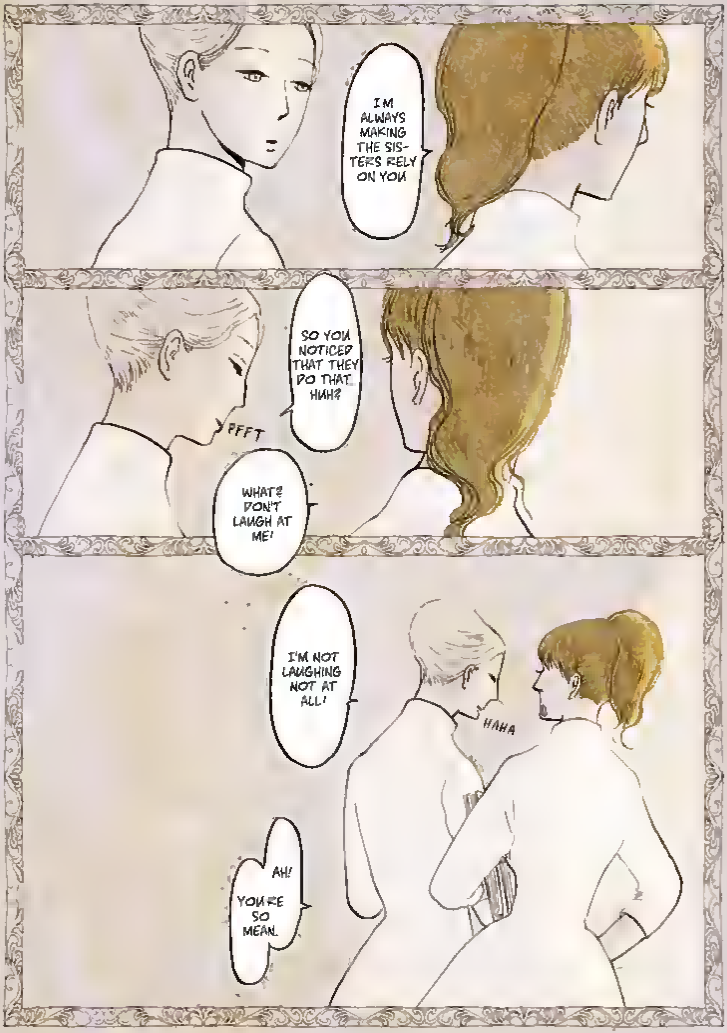
NNN-GGG
IT'S SO..
ITCHY
SHE SAYS HER WHOLE BODY IS ITCHY
LILA'S SICK IN BED AGAIN?
I MEAN, YOU KNOW? DOESN'T IT FEEL LIKE WE'RE THE ONES SUFFERING FOR WHAT HAPPENS TO LILA?
AH I FEEL LIKE THAT TOO I REALLY DO
LIKE WHEN WE WERE HARVESTING THOSE YAMS AND EVEN THAT WASN'T THE FIRST TIME
BAD THING THAT COMES FROM DOING THINGS YOURSELVES
AND BESIDES THERE'S NOT A SINGLE
HEY!
DON'T GOSSIPING LIKE THAT.
ITCH ITCH ITCH
EMILA

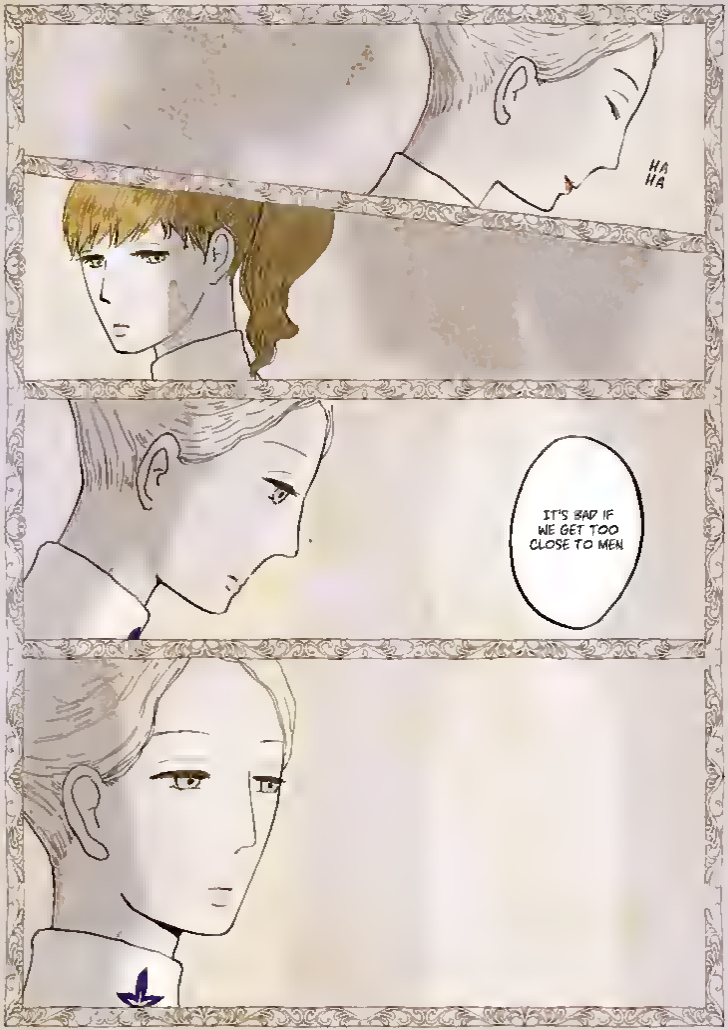

YES, EMILA
MORE THAN THAT, YOU SHOULD BE THANKFUL THAT YOU WERE GIVEN WORK IN THE LORD'S HOUSE!
DON'T YOU THINK MALENA?
A MAGNIFICENT UPBRINGING
AND HOW ARE THINGS GOING WITH THE NOVICES?
LET'S GO
WE'LL BE LATE FOR THE MEETING

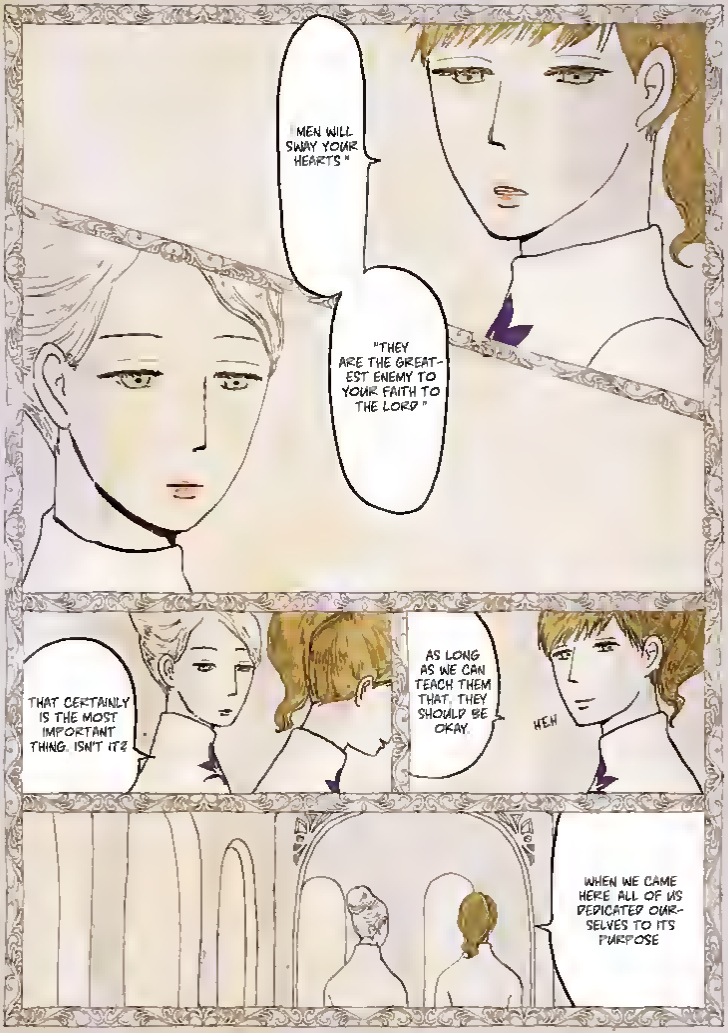

THERE ARE QUITE A FEW NEW ADDITIONS IN THE BIG ROOM, TOO WHAT WITH THE RECENT DROUGHT
SHOULD WE PUT HER IN ONE OF THE SISTER'S ROOMS?
SHE'S BY FAR THE WEAKEST AMONG THE NOVICES SO WE MUST WATCH HER CAREFULLY
IT SEEMS LILA IS BED-RIDDEN AGAIN
MALENA! WHAT DO YOU THINK?
...
IF WE GIVE HER SPECIAL TREATMENT SHE'LL BECOME ISOLATED FROM THE OTHERS IT'S DIFFERENT FOR A STRONG-WILLED CHILD LIKE EMILA, BUT LILA IS VERY SENSITIVE TO WHAT PEOPLE THINK OF HER
VIE
HOW ABOUT IT? CAN WE PUT LILA IN WITH YOU FOR A WHILE?
WELL, EMILA ALREADY STAYS WITH MALENA
I TRUST VIE'S SKILLS OF OBSER-VATION

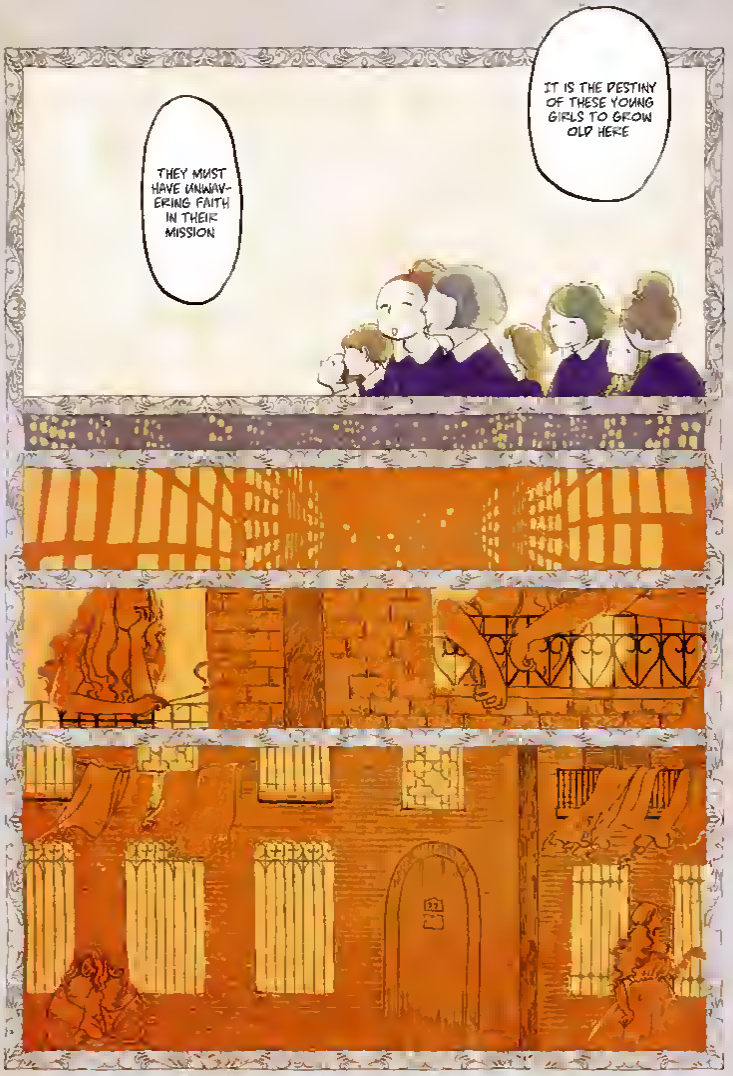

I WOULD PREFER TO RAISE ALL THE NOVICES IN THE SAME MANNER.
VIE,
IT'S ABOUT TIME YOU TAKE ON A NOVICE OF YOUR OWN TO RAISE
THAT MAY BE, BUT THAT IS YOUR THOUGHT.
IT IS THE LORD WHO ALWAYS CHOOSES HOW WE ARE RAISED.
THE LORD LENDS HIS OWN HANDS IN CONSTANT WORK ALL OVER THIS WIDE WORLD SO THAT THE SEEDS OF OUR HOPES MAY BE SOWED
AND THOSE OF US YOU WHO LIVE WITHIN THESE WALLS HAVE BEEN PARTICULARLY CHOSEN BY THE LORD TO DO THAT WORK
THE LORD HAS GIVEN US THAT GIFT, ALONG WITH THE GIFT OF RAISING THE GIRLS WHO LIVE HERE


LOTS OF PEOPLE WILL BE VISITING TOWN FOR BLESSINGS DURING THE RELIGIOUS FESTIVAL NEXT MONTH
DURING THAT TIME, THE TOWN WILL BECOME MORE OF A TEMPTATION, ESPECIALLY FOR THE YOUNG GIRLS
WE ARE RAISING AS THE LORD'S SERVANTS
MALENA
PLEASE PREPARE THEM TO MEET THESE TEMPTA-TIONS
SORRY AGAIN


I'M ALWAYS MAKING THE SISTERS RELY ON YOU
SO YOU NOTICED THAT THEY DO THAT. HUH?
PFFT
WHAT? DON'T LAUGH AT ME!
I'M NOT LAUGHING NOT AT ALL!
HAHA
AH! YOU'RE SO MEAN.


HA
HA
IT'S BAD IF
WE GET TOO
CLOSE TO MEN

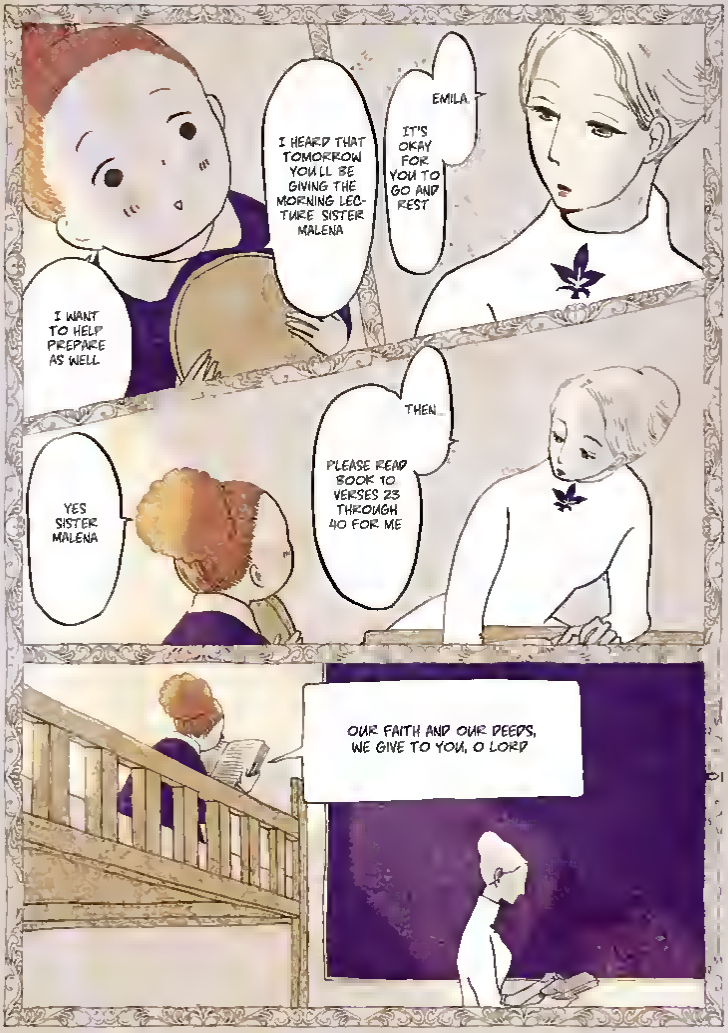

"MEN WILL SWAY YOUR HEARTS"
"THEY ARE THE GREATEST ENEMY TO YOUR FAITH TO THE LORD"
THAT CERTAINLY IS THE MOST IMPORTANT THING, ISN'T IT?
AS LONG AS WE CAN TEACH THEM THAT, THEY SHOULD BE OKAY.
HEH
WHEN WE CAME HERE ALL OF US DEDICATED OURSELVES TO ITS PURPOSE

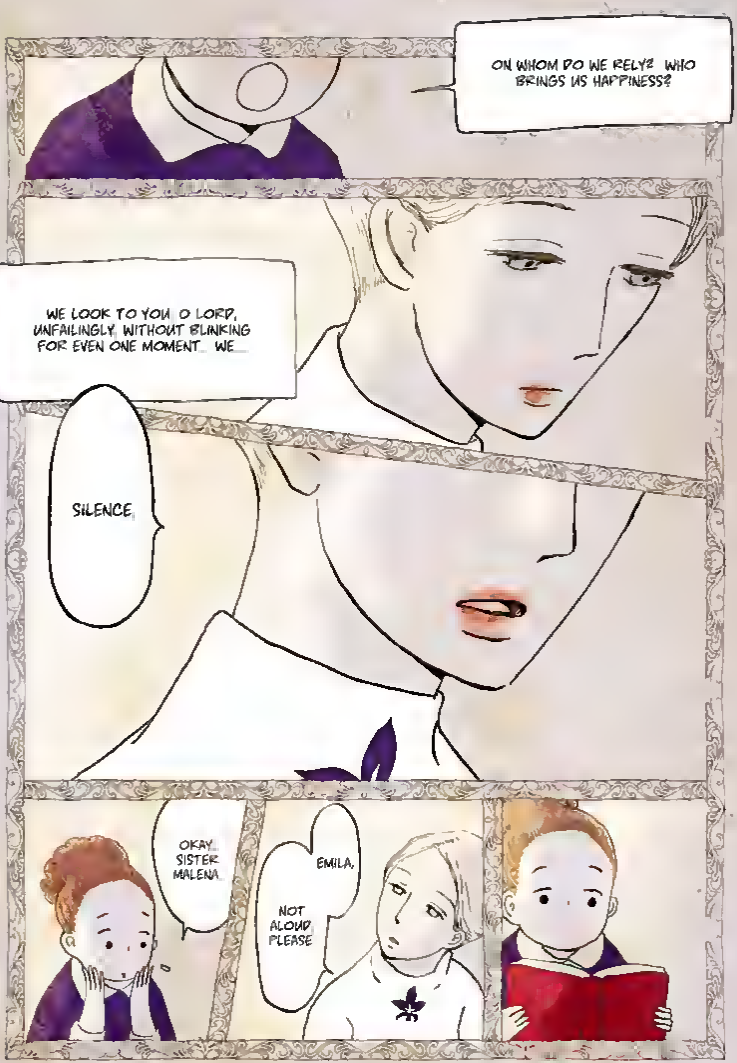

IT IS THE DESTINY OF THESE YOUNG GIRLS TO GROW OLD HERE
THEY MUST HAVE UNWAVERING FAITH IN THEIR MISSION

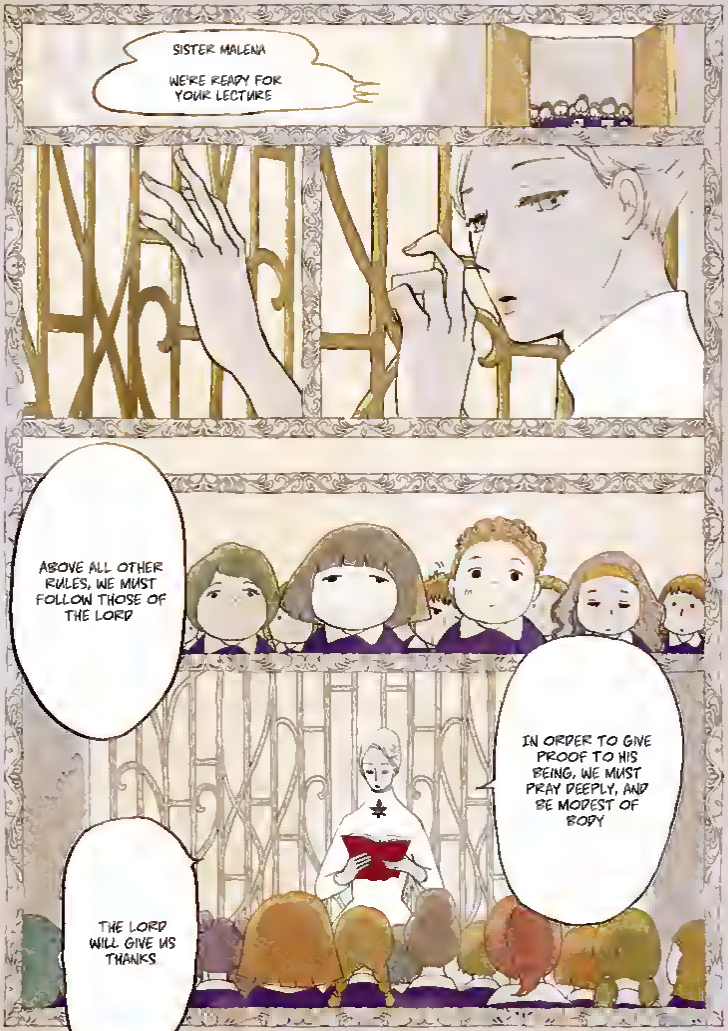
SEE YOU NEXT TIME HONEY
CLICK
I DON'T MIND IF HE NEGLECTS ME FOR A MONTH BUT..!
HE'S NEVER GOING TO COME AGAIN. I KNOW IT
THERE THERE
POOR GIRL
JUST LET IT ALL OUT.

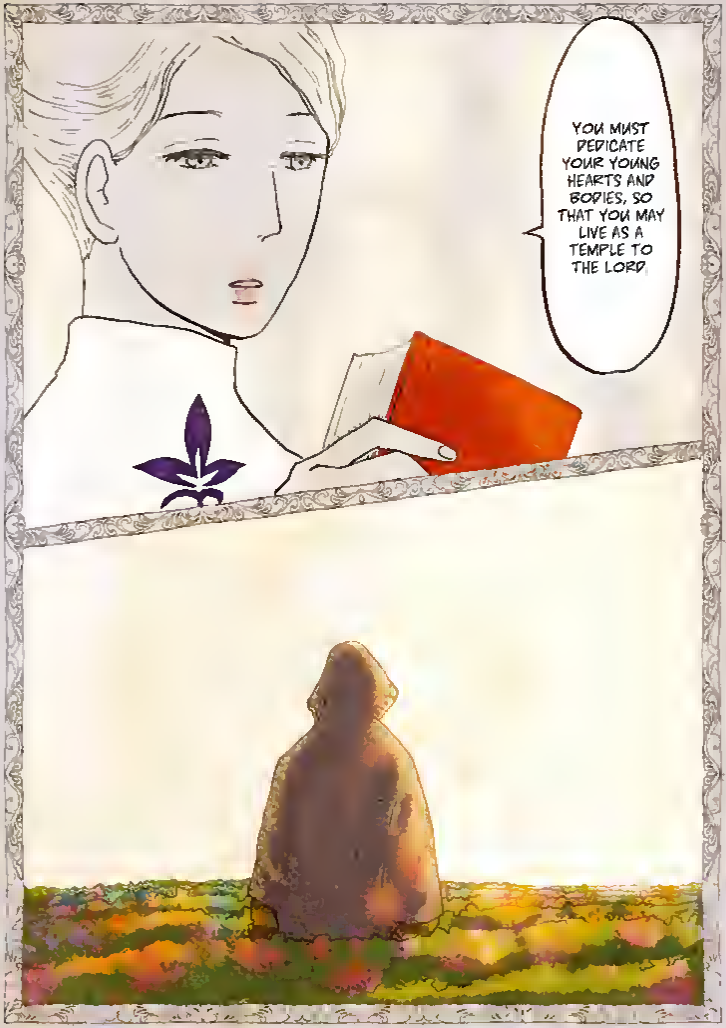
FOOLISH GIRLS
LETTING MEN INTO YOUR HEART
YOUR HEART IS YOUR OWN.
YOUR HEART IS YOURS TO DO WITH WHAT YOU WILL

CLINK


EMILA
IT'S OKAY FOR YOU TO GO AND REST
I HEARD THAT TOMORROW YOU'LL BE GIVING THE MORNING LECTURE SISTER MALENA
I WANT TO HELP PREPARE AS WELL
THEN
PLEASE READ BOOK 10 VERSES 23 THROUGH 40 FOR ME
YES SISTER MALENA
OUR FAITH AND OUR DEEDS, WE GIVE TO YOU, O LORD


ON WHOM DO WE RELY? WHO BRINGS US HAPPINESS?
WE LOOK TO YOU, O LORD, UNFAILINGLY, WITHOUT BLINKING FOR EVEN ONE MOMENT... WE...
SILENCE.
OKAY, SISTER MALENA.
EMILA,
NOT ALOUD PLEASE

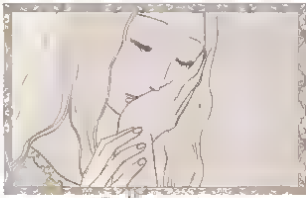

SISTER MALENA
WE'RE READY FOR YOUR LECTURE
ABOVE ALL OTHER RULES, WE MUST FOLLOW THOSE OF THE LORD
IN ORDER TO GIVE PROOF TO HIS BEING, WE MUST PRAY DEEPLY, AND BE MODEST OF BODY
THE LORD WILL GIVE US THANKS


YOU MUST DEDICATE YOUR YOUNG HEARTS AND BODIES, SO THAT YOU MAY LIVE AS A TEMPLE TO THE LORD

Kagome Kagome

Chapter 5

BY IKEBE AOI



Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

Cleaning/Lettering - Arlees

www.antisensescans.com

In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

Chapter 6

Ritual

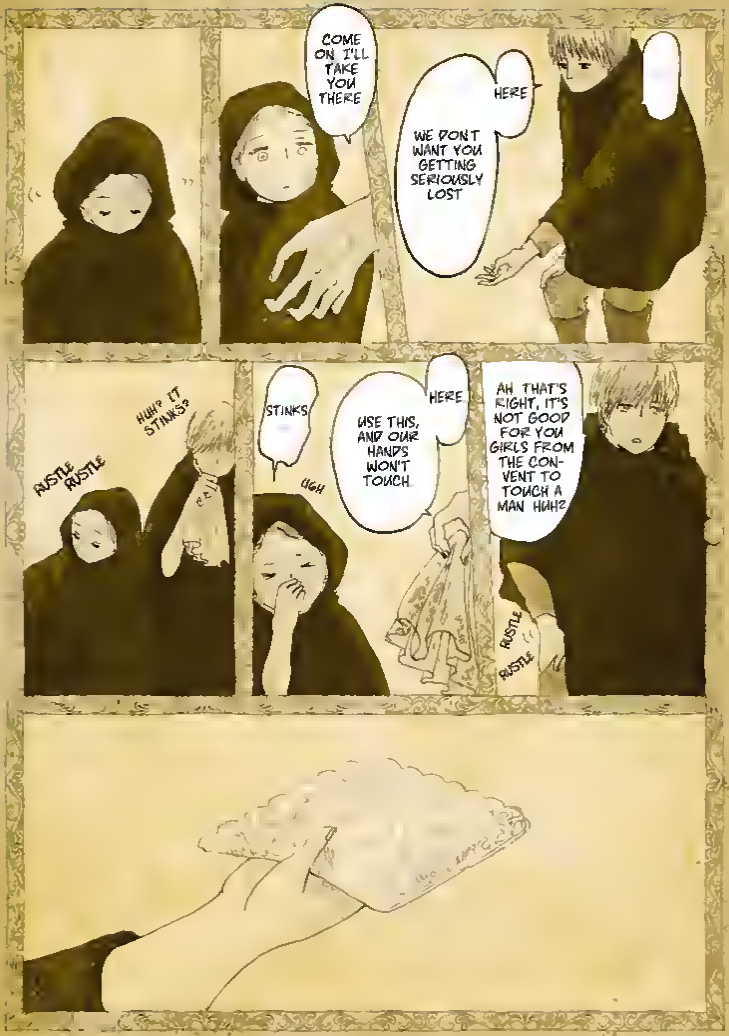
THE LORD'S FESTIVAL
PROTECTS THE LORD'S RULES YOU WHO PARTAKE OF THIS OSTENTATIOUS FESTIVAL.

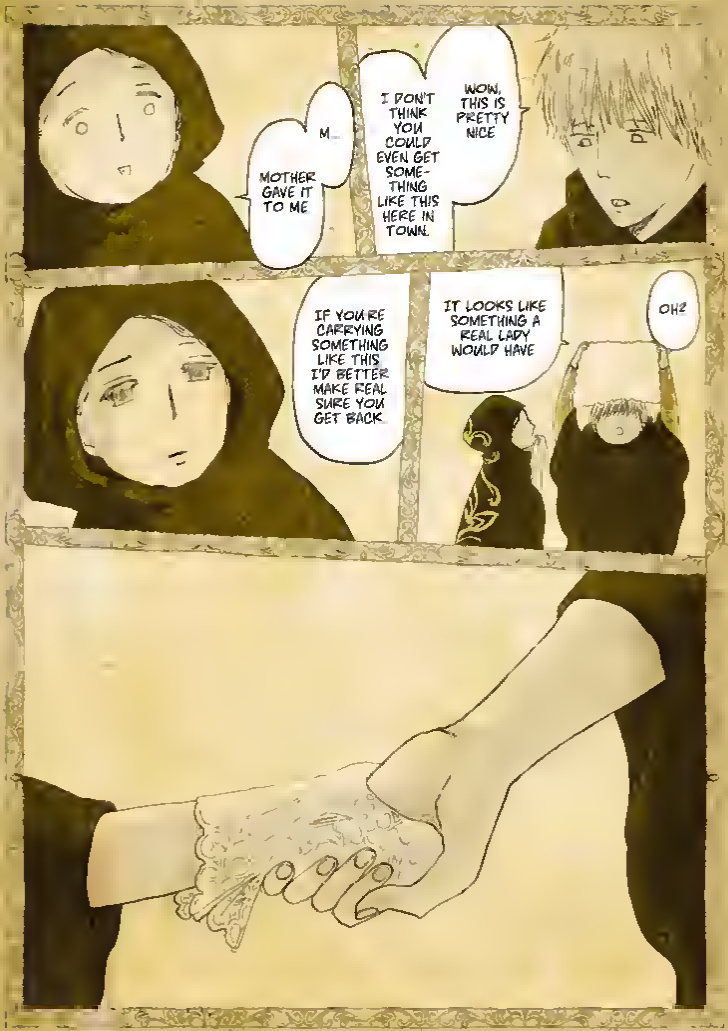
BEWARE OF CALAMITY.
KEEP OUR WORDS.
YOU'LL GO ASTRAY
YOU NOVICES DON'T LOOK AROUND.
YEAH LOOKS CUTE!
I WANNA GO SEE THAT TENT!

YES, SISTER VIE!
HEY, STAY CLOSE
IT FEELS SO SOFT!
OOH, LOOK AT THOSE FLOWERS
MAMA, WHAT'S WRONG WITH THAT GIRL?
SHH. JUST LEAVE HER BE
HEY YOU

AREN'T YOU ONE OF THE GIRLS FROM AH TOLO-RADO?
DID YOU GET LOST?
I SAW THE OTHER NUNS BACK THERE ON THE OTHER SIDE OF THE CROSS-ROADS
HEY KOLYA COME ON
YOU'LL GET IN TROUBLE IF YOU'RE CAUGHT TALKING TO ONE OF THE GIRLS FROM THE CONVENT

ARE ALL YOU ORPHANS LIKE THAT?
CHICKENING OUT ALREADY?
IT'S NOT LIKE WE'RE EXACTLY PLANNING ON FOLLOWING THE FESTIVAL'S RULES
WELL, IT DOESN'T MATTER
HEH HEH
SHUT UP JUST GO ON TO WHERE THE GIRLS ARE WILL YA?
SIGH
I'LL JUST MAKE A PROSTITUTE MY WIFE
IF YOU MESS AROUND TOO MUCH WITH PROSTITUTES WHEN YOU'RE YOUNG YOU'LL NEVER GET A WIFE!
WHAT'S YOUR NAME?

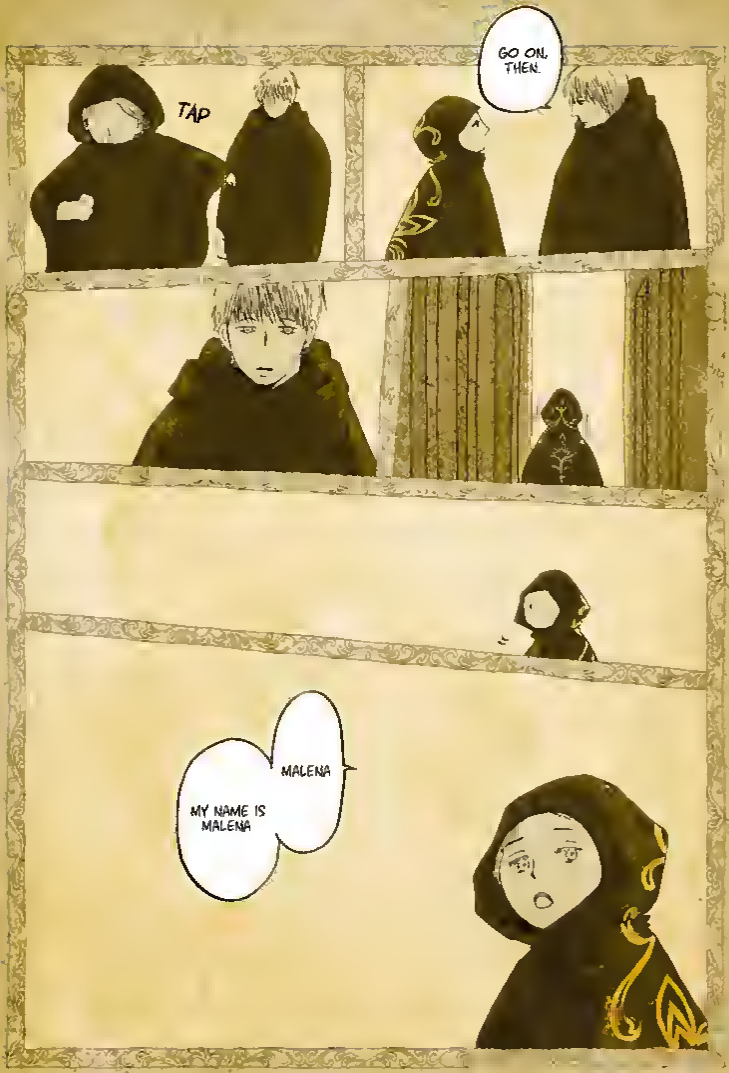

COME ON I'LL TAKE YOU THERE
HERE
WE DON'T WANT YOU GETTING SERIOUSLY LOST
RUSTLE RUSTLE
HUH? IT STINKS?
STINKS
UGH
HERE
USE THIS, AND OUR HANDS WON'T TOUCH
AH THAT'S RIGHT, IT'S NOT GOOD FOR YOU GIRLS FROM THE CONVENT TO TOUCH A MAN HUH?
RUSTLE RUSTLE

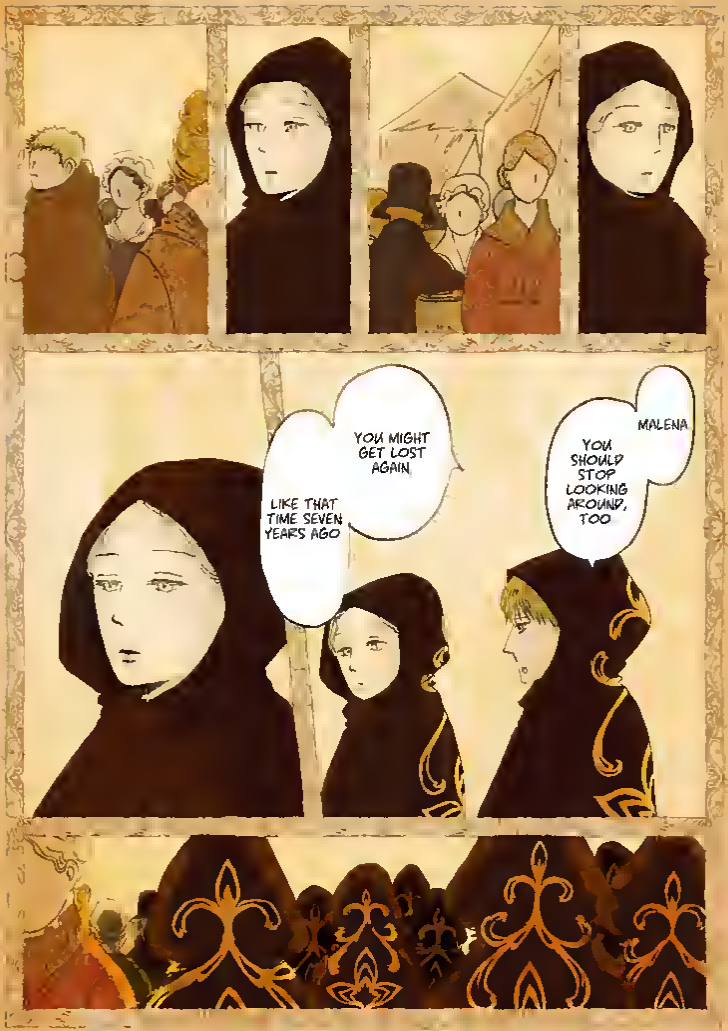

WOW, THIS IS PRETTY NICE
I DON'T THINK YOU COULD EVEN GET SOMETHING LIKE THIS HERE IN TOWN.
M—
MOTHER GAVE IT TO ME
OH?
IT LOOKS LIKE SOMETHING A REAL LADY WOULD HAVE
IF YOU'RE CARRYING SOMETHING LIKE THIS I'D BETTER MAKE REAL SURE YOU GET BACK.

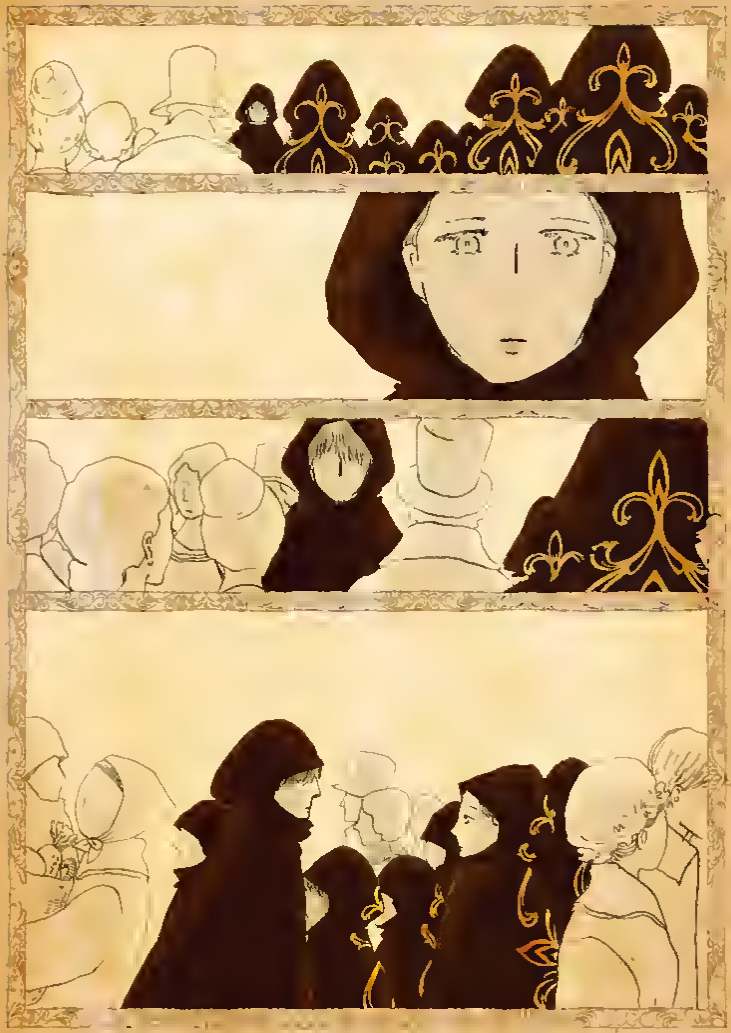
K
KOLYA

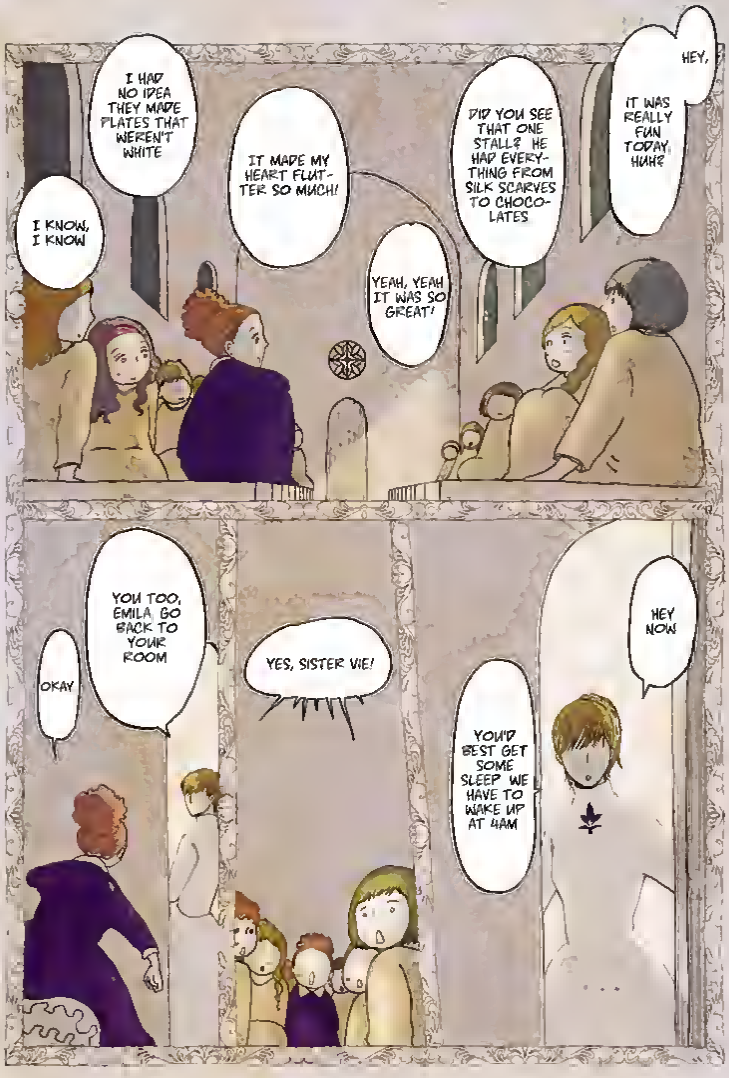
YOU'LL GET IN TROUBLE
KOLYA,
PLEASE LET GO
DON'T WORRY
I DON'T HAVE A FAMILY THAT WILL SUFFER BECAUSE OF MY ACTIONS
AND IF IT'S JUST ME WHO GETS IN TROUBLE, I CAN GET MYSELF OUT AGAIN FINE

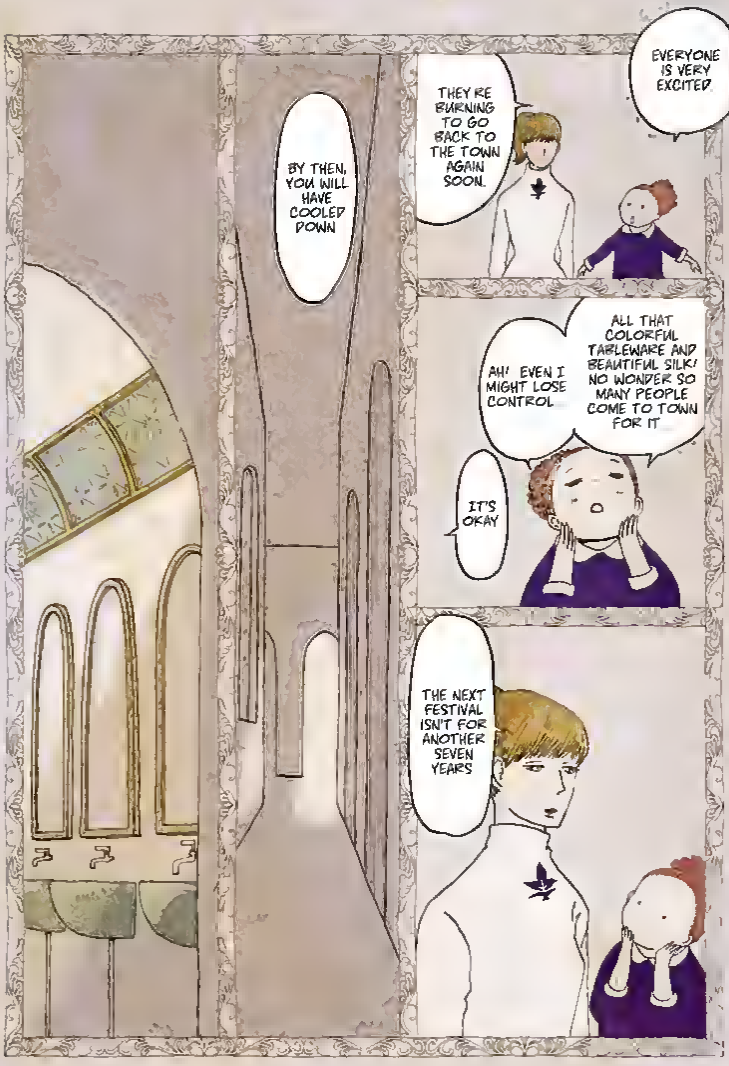
LOOK
IT'S RIGHT OVER HERE

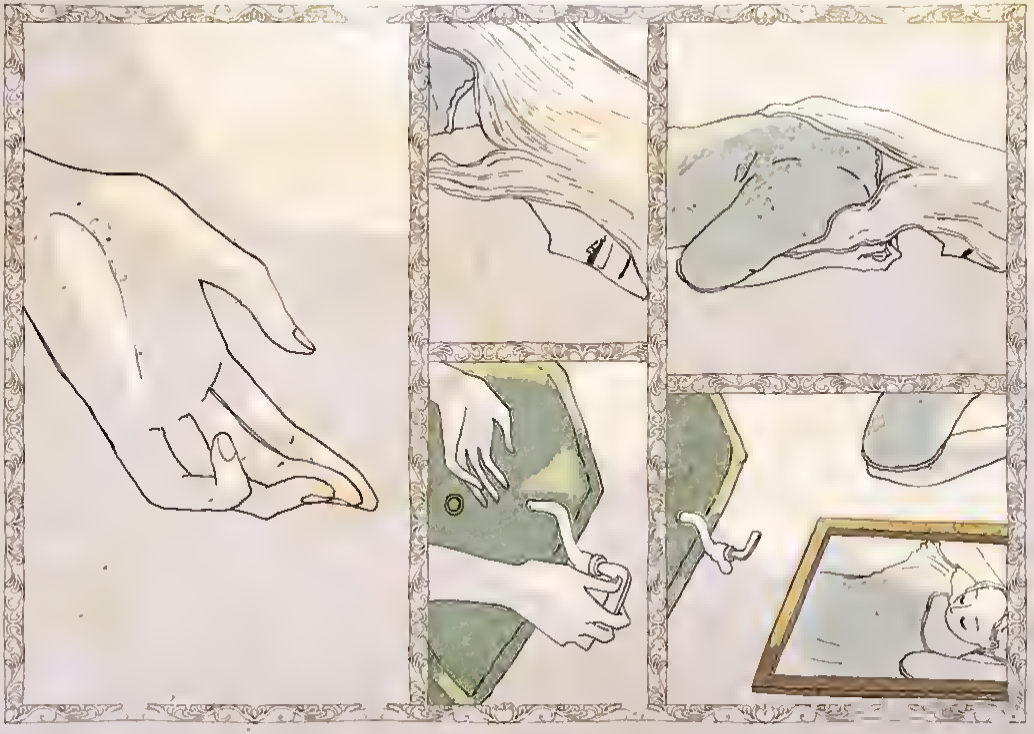

TAP
GO ON, THEN.
MALENA
MY NAME IS MALENA

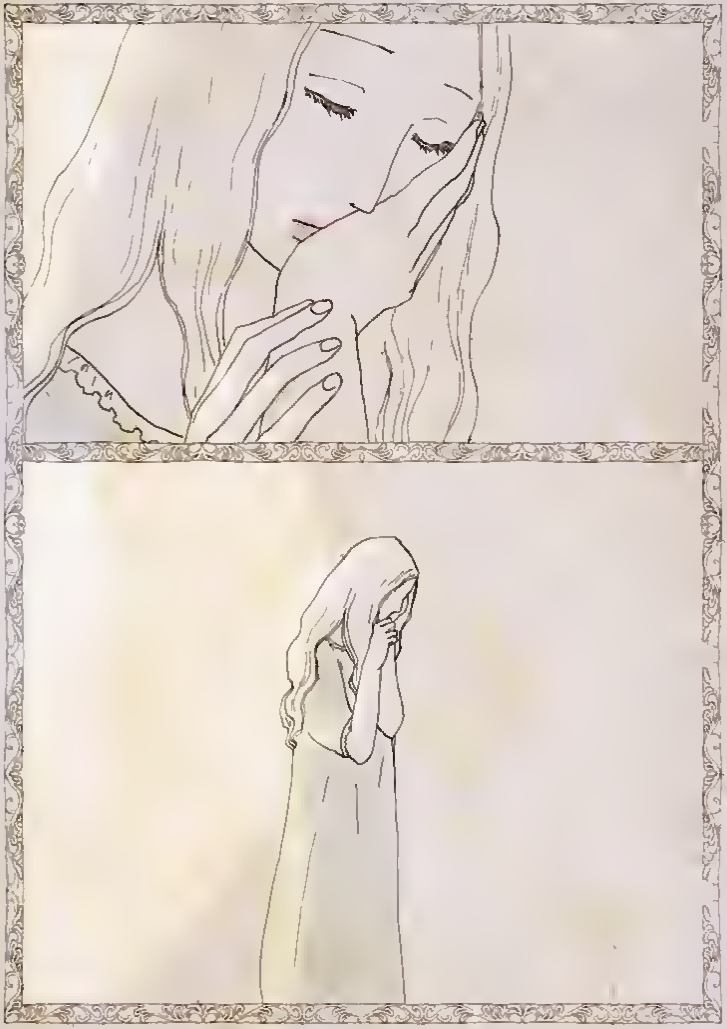

MALENA
YOU SHOULD STOP LOOKING AROUND, TOO
YOU MIGHT GET LOST AGAIN
LIKE THAT TIME SEVEN YEARS AGO




I HAD NO IDEA THEY MADE PLATES THAT WEREN'T WHITE
I KNOW, I KNOW
IT MADE MY HEART FLUTTER SO MUCH!
YEAH, YEAH IT WAS SO GREAT!
DID YOU SEE THAT ONE STALL? HE HAD EVERYTHING FROM SILK SCARVES TO CHOCOLATES
HEY, IT WAS REALLY FUN TODAY, HUH?
OKAY
YOU TOO, EMILA. GO BACK TO YOUR ROOM
YES, SISTER VIE!
YOU'D BEST GET SOME SLEEP. WE HAVE TO WAKE UP AT 4AM
HEY NOW
. . .


EVERYONE IS VERY EXCITED
THEY'RE BURNING TO GO BACK TO THE TOWN AGAIN SOON.
BY THEN, YOU WILL HAVE COOLED DOWN
ALL THAT COLORFUL TABLEWARE AND BEAUTIFUL SILK! NO WONDER SO MANY PEOPLE COME TO TOWN FOR IT
AH! EVEN I MIGHT LOSE CONTROL
IT'S OKAY
THE NEXT FESTIVAL ISN'T FOR ANOTHER SEVEN YEARS



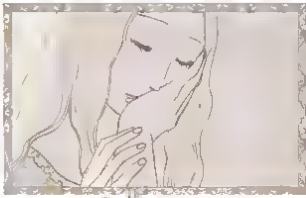


Chapter 6 — End

Kagome Kagome

Chapter 6

BY IKEBE AOI



Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

Cleaning/Lettering - Arlees

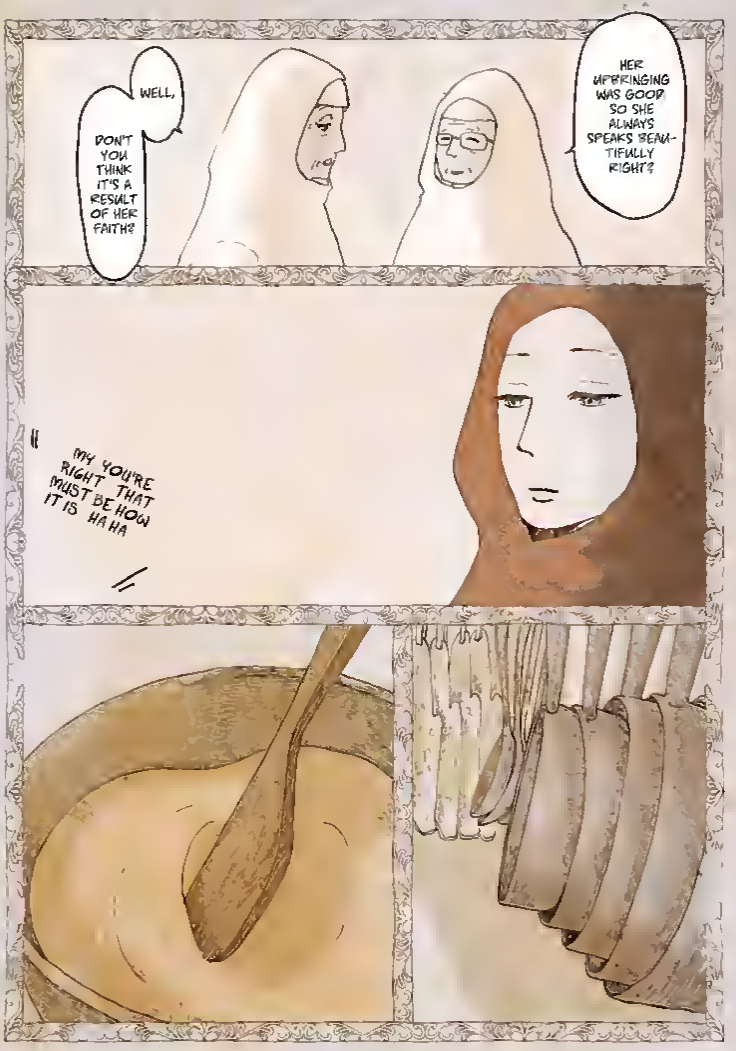
www.antisensescans.com

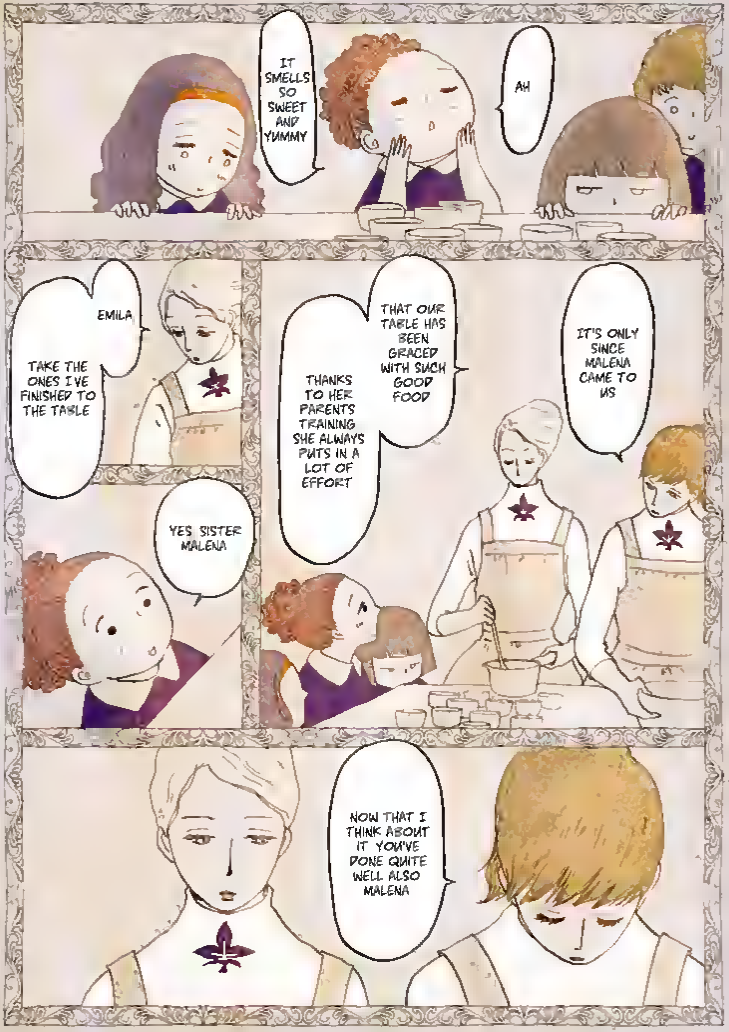
In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

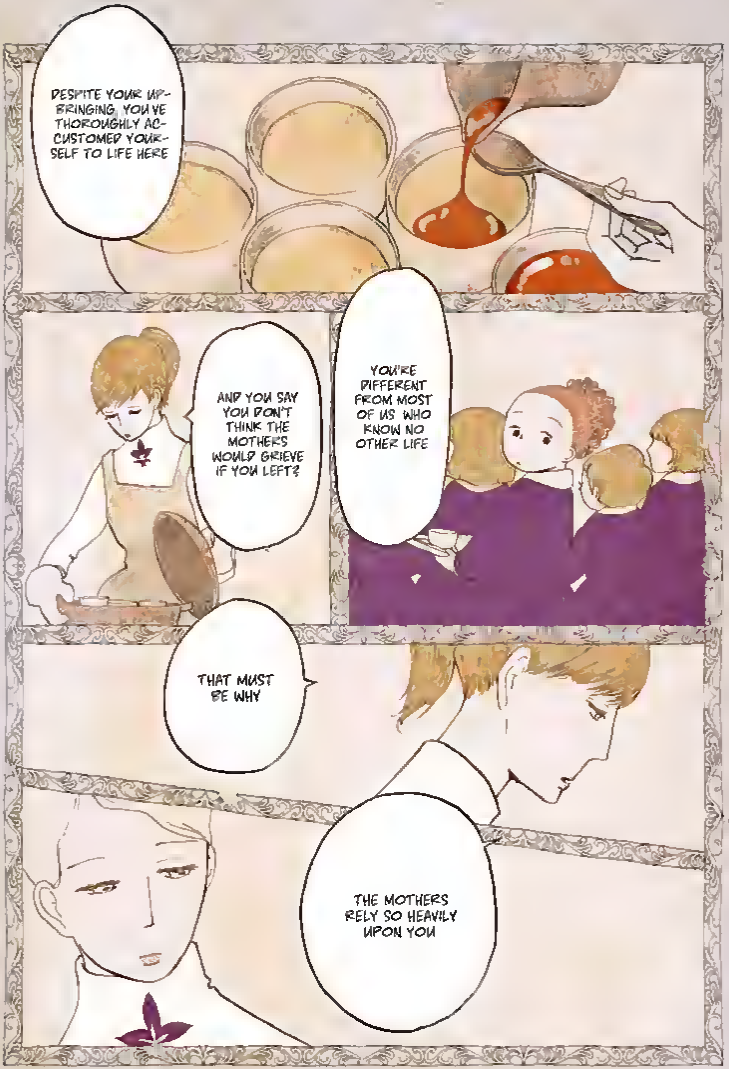
Chapter 7

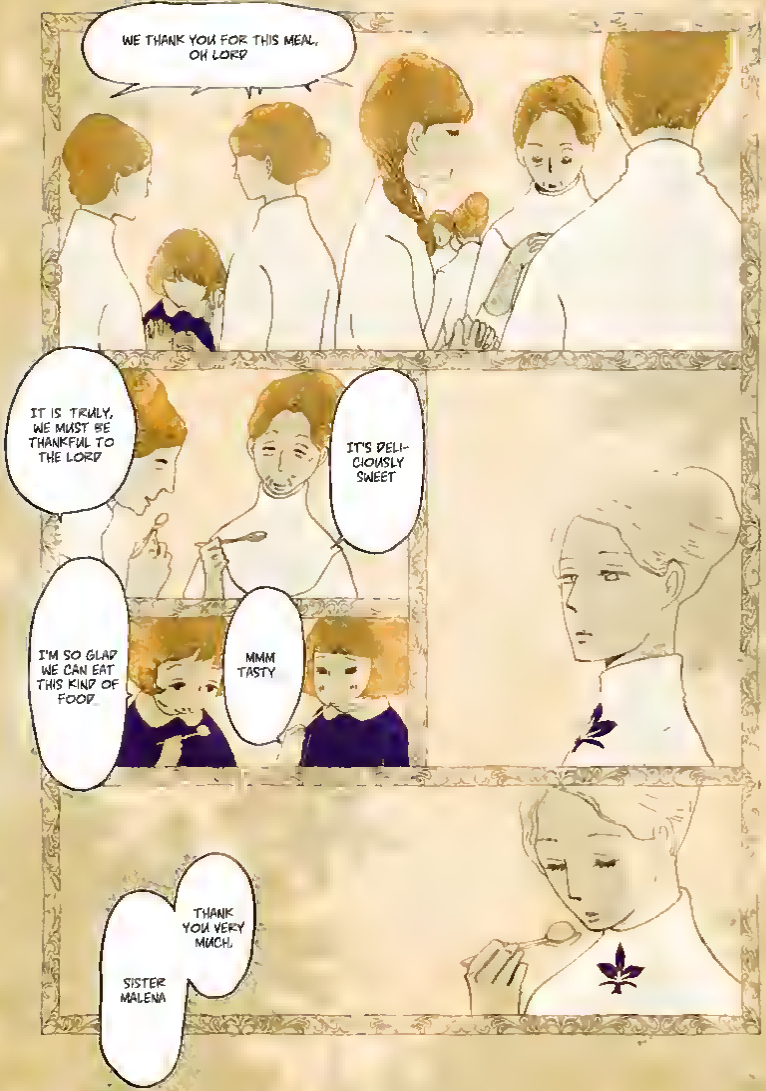
Omen

I WANNA GO BACK TO SLEEP
YAWN
ZZZ
AH SOME HOW I MADE IT THROUGH
NICE WORK MALENA
YOU LED US BEAUTIFULLY TODAY AS ALWAYS


HER UPBRINGING WAS GOOD, SO SHE ALWAYS SPEAKS BEAUTIFULLY RIGHT?
WELL, DON'T YOU THINK IT'S A RESULT OF HER FAITH?
MY YOU'RE RIGHT THAT MUST BE HOW IT IS HA HA

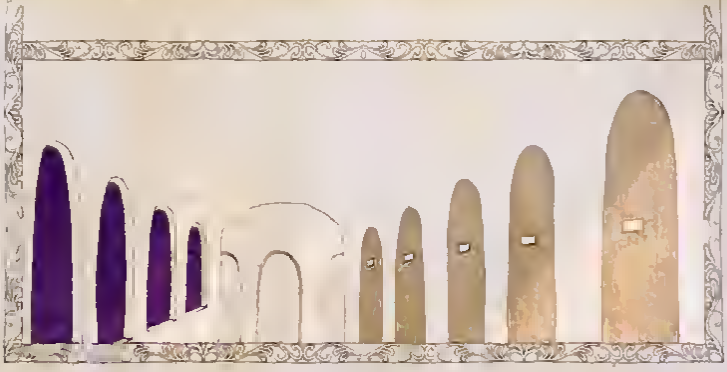

IT SMELLS SO SWEET AND YUMMY
AH
EMILA
TAKE THE ONES I'VE FINISHED TO THE TABLE
YES SISTER MALENA
THANKS TO HER PARENTS TRAINING SHE ALWAYS PUTS IN A LOT OF EFFORT
THAT OUR TABLE HAS BEEN GRACED WITH SUCH GOOD FOOD
IT'S ONLY SINCE MALENA CAME TO US
NOW THAT I THINK ABOUT IT YOU'VE DONE QUITE WELL ALSO MALENA


DESPITE YOUR UPBRINGING, YOU'VE THOROUGHLY ACCUSTOMED YOURSELF TO LIFE HERE
AND YOU SAY YOU DON'T THINK THE MOTHERS WOULD GRIEVE IF YOU LEFT?
YOU'RE DIFFERENT FROM MOST OF US WHO KNOW NO OTHER LIFE
THAT MUST BE WHY
THE MOTHERS RELY SO HEAVILY UPON YOU

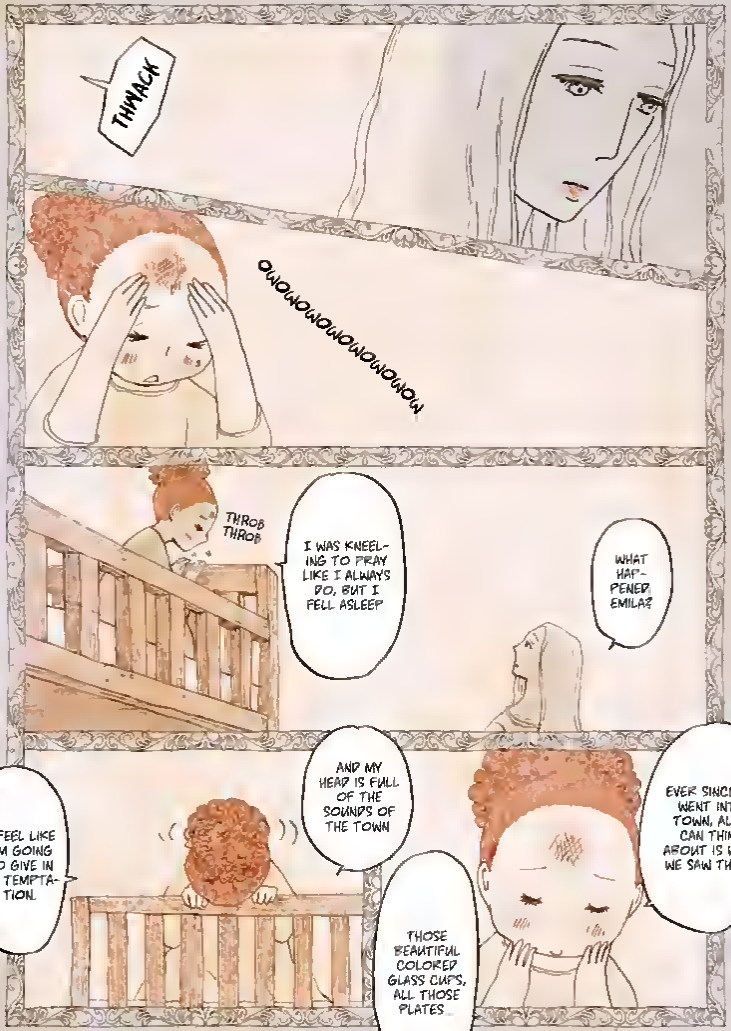

WE THANK YOU FOR THIS MEAL, OH LORD
IT IS TRULY, WE MUST BE THANKFUL TO THE LORD
IT'S DELICIOUSLY SWEET
I'M SO GLAD WE CAN EAT THIS KIND OF FOOD
MMM TASTY
THANK YOU VERY MUCH, SISTER MALENA

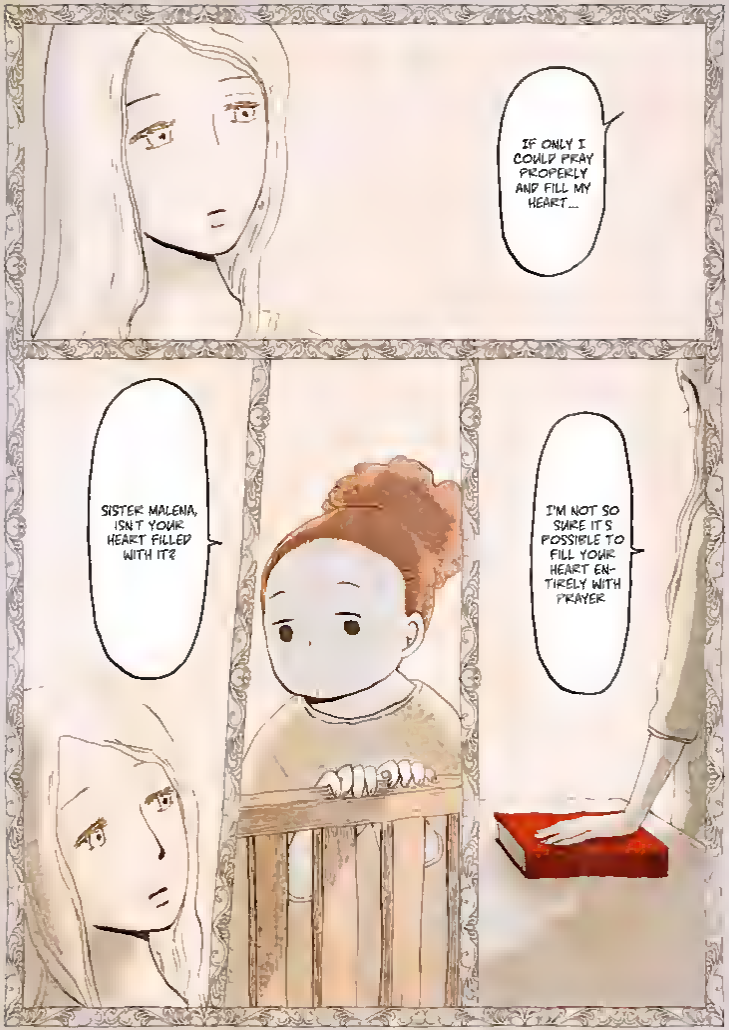
THAT WE CAN EAT SO WELL
SISTER MALENA, IT'S ONLY THANKS TO YOU
YOU SHOULD GIVE THANKS TO THE LORD
ALL IS HIS DOING
YES, SISTER MALENA
IS IT TASTY?
YES I CAN HARDLY BELIEVE IT

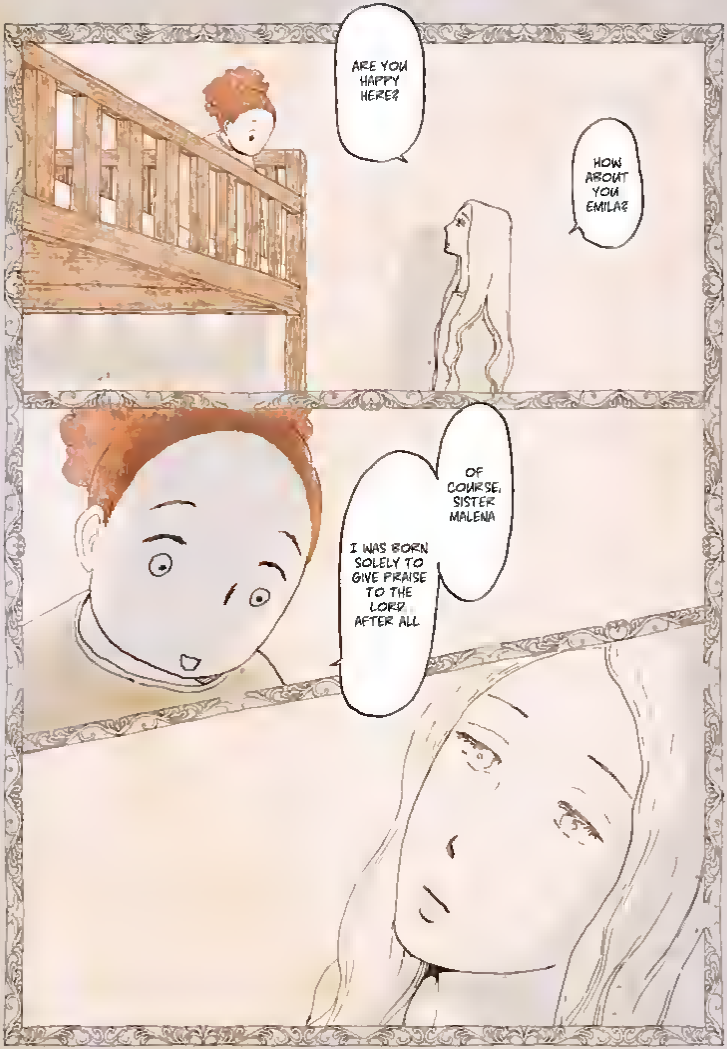
HA HA
HA
HA
HA
HA HA
MURMUR
MURMUR
HA HA
MURMUR
MURMUR
HA HA
HA HA

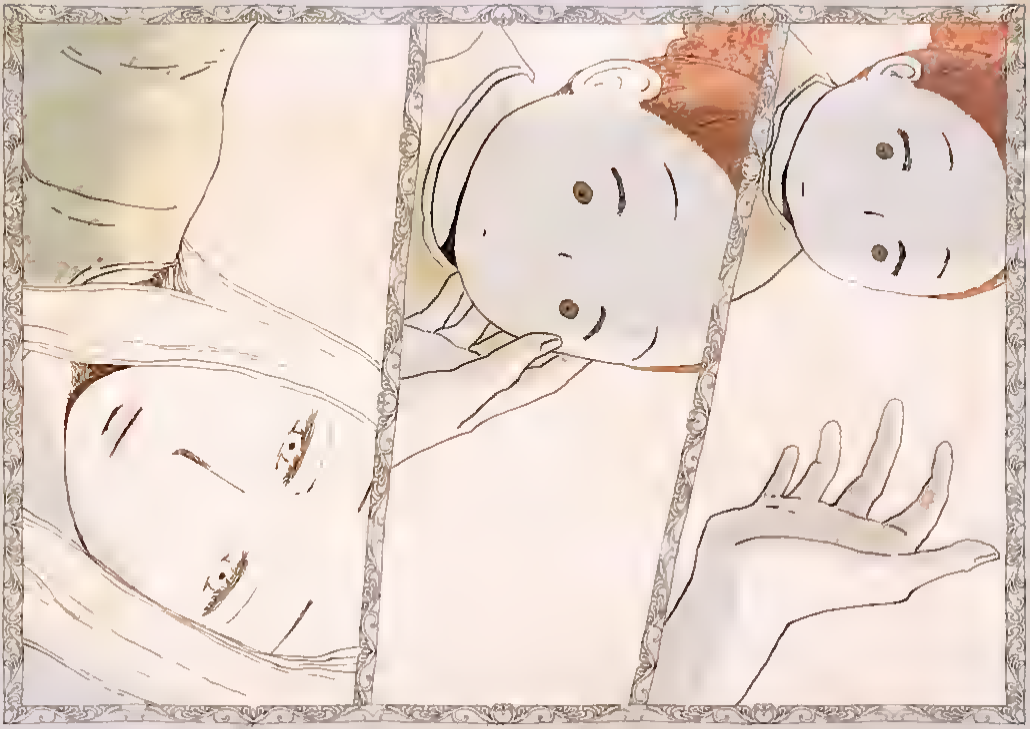


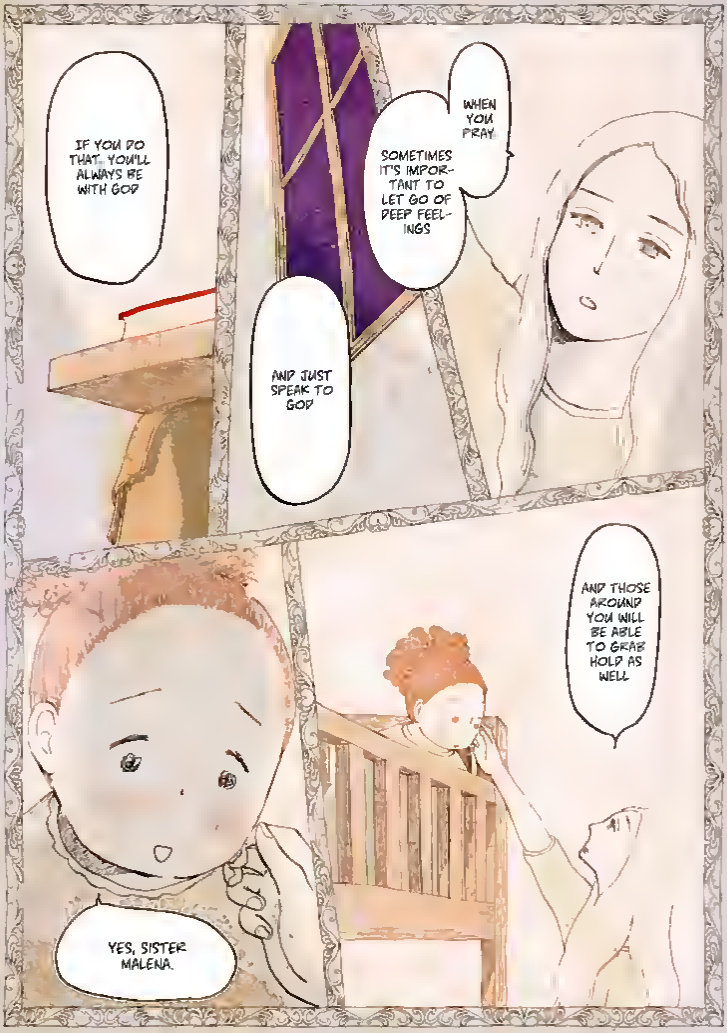
TUMP

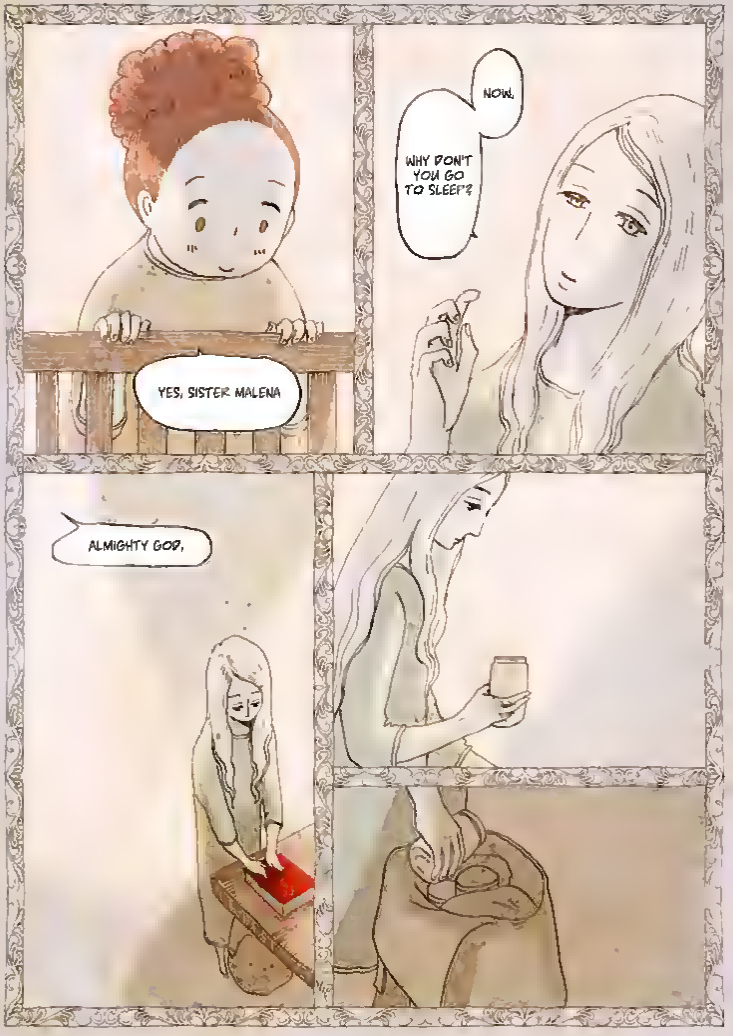

THWACK
MOMOMOMOMOMOMO
THROB THROB
I WAS KNEELING TO PRAY LIKE I ALWAYS DO, BUT I FELL ASLEEP
WHAT HAPPENED, EMILA?
I FEEL LIKE I'M GOING TO GIVE IN TO TEMPTATION.
AND MY HEAD IS FULL OF THE SOUNDS OF THE TOWN
EVER SINCE WE WENT INTO TOWN, ALL I CAN THINK ABOUT IS WHAT WE SAW THERE
THOSE BEAUTIFUL COLORED GLASS CUPS, ALL THOSE PLATES...

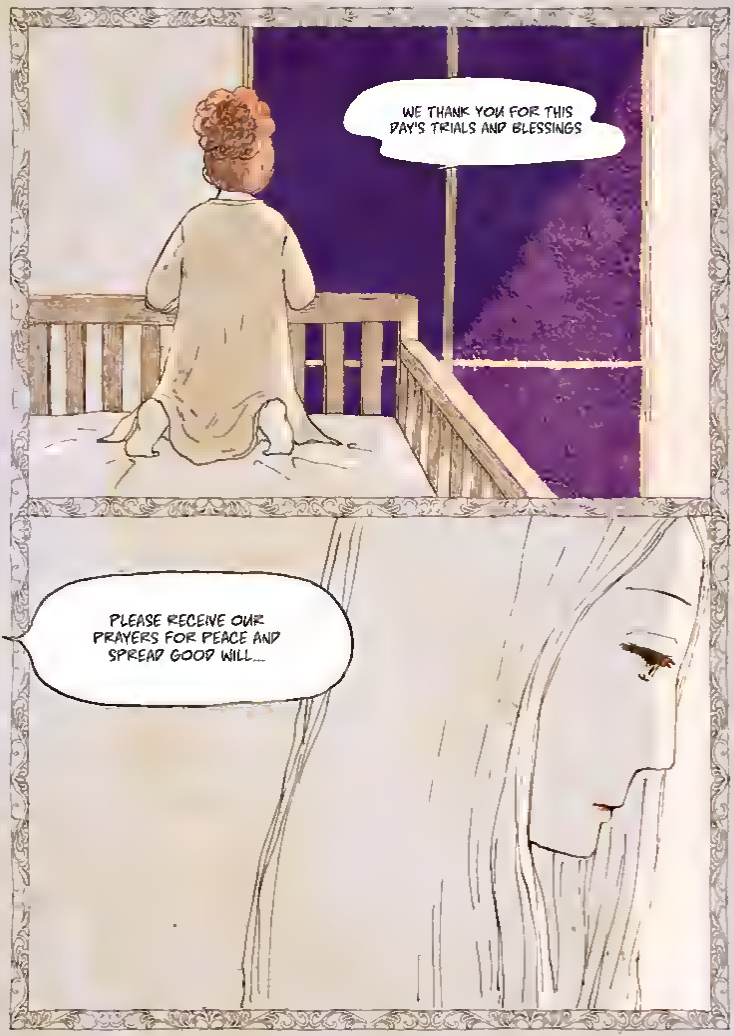

IF ONLY I COULD PRAY PROPERLY AND FILL MY HEART...
I'M NOT SO SURE IT'S POSSIBLE TO FILL YOUR HEART ENTIRELY WITH PRAYER
SISTER MALENA, ISN'T YOUR HEART FILLED WITH IT?

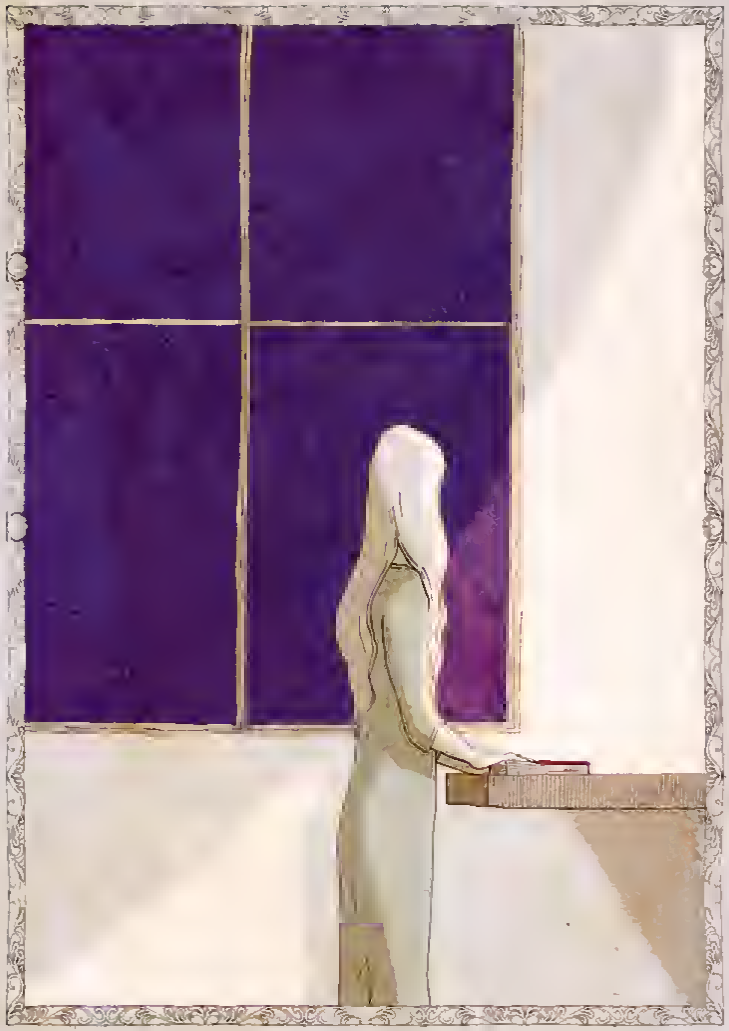

ARE YOU HAPPY HERE?
HOW ABOUT YOU EMILA?
OF COURSE, SISTER MALENA
I WAS BORN SOLELY TO GIVE PRAISE TO THE LORD AFTER ALL




IF YOU DO THAT, YOU'LL ALWAYS BE WITH GOD
WHEN YOU PRAY
SOMETIMES IT'S IMPORTANT TO LET GO OF DEEP FEELINGS
AND JUST SPEAK TO GOD
AND THOSE AROUND YOU WILL BE ABLE TO GRAB HOLD AS WELL
YES, SISTER MALENA.


YES, SISTER MALENA
NOW,
WHY DON'T YOU GO TO SLEEP?
ALMIGHTY GOD,

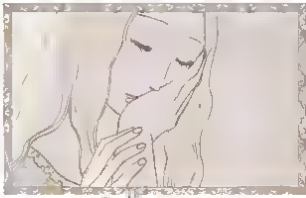

WE THANK YOU FOR THIS DAY'S TRIALS AND BLESSINGS
PLEASE RECEIVE OUR PRAYERS FOR PEACE AND SPREAD GOOD WILL...



Kagome Kagome

Chapter 7

BY IKEBE AOI



Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

Cleaning/Lettering - Arlees

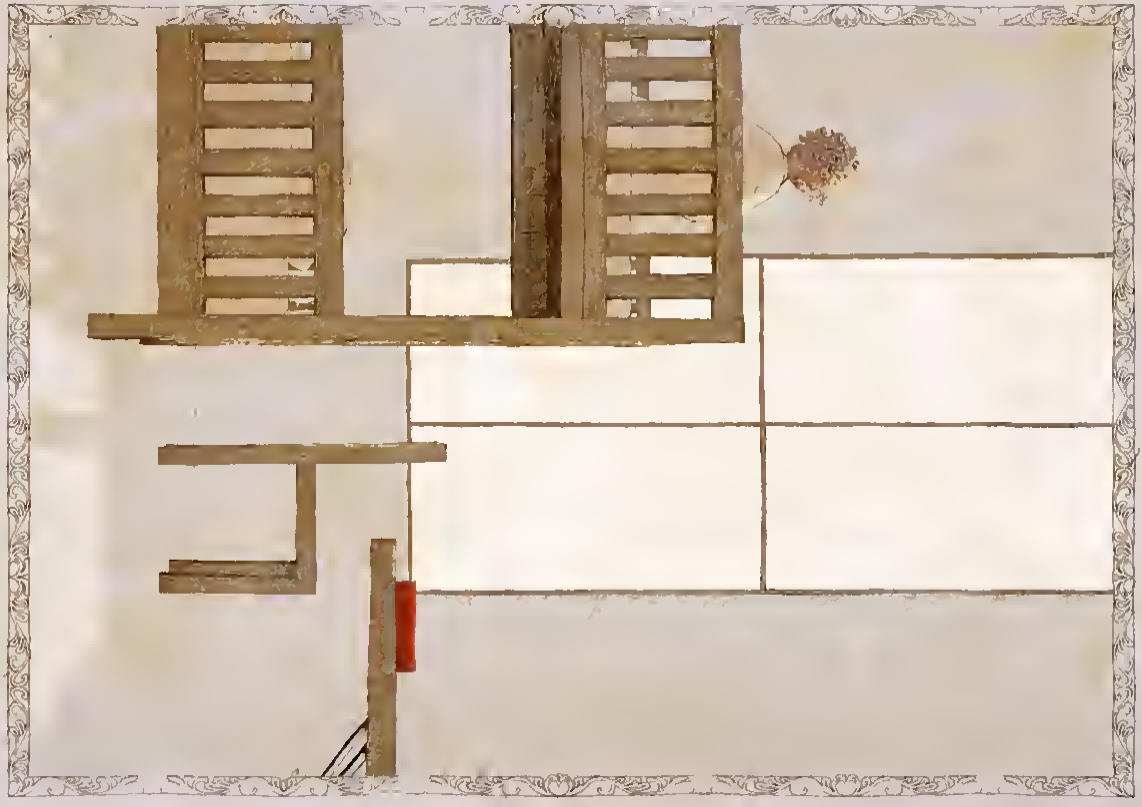
In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

www.antisensescans.com

Chapter 8

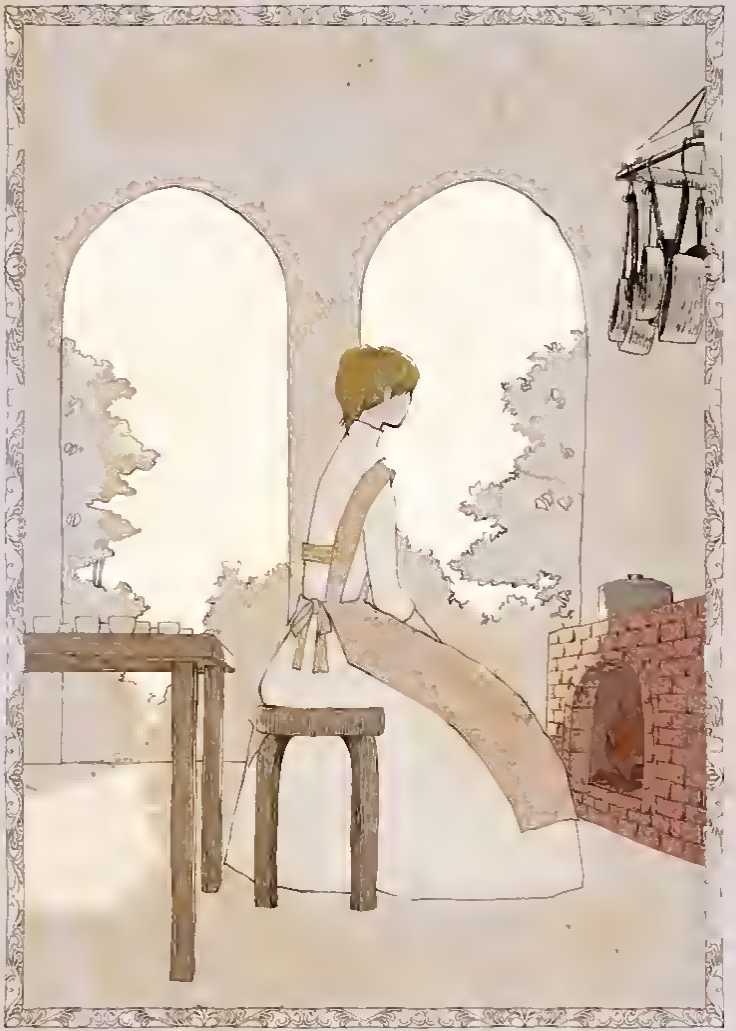
Loss

CLATTER
CLATTER

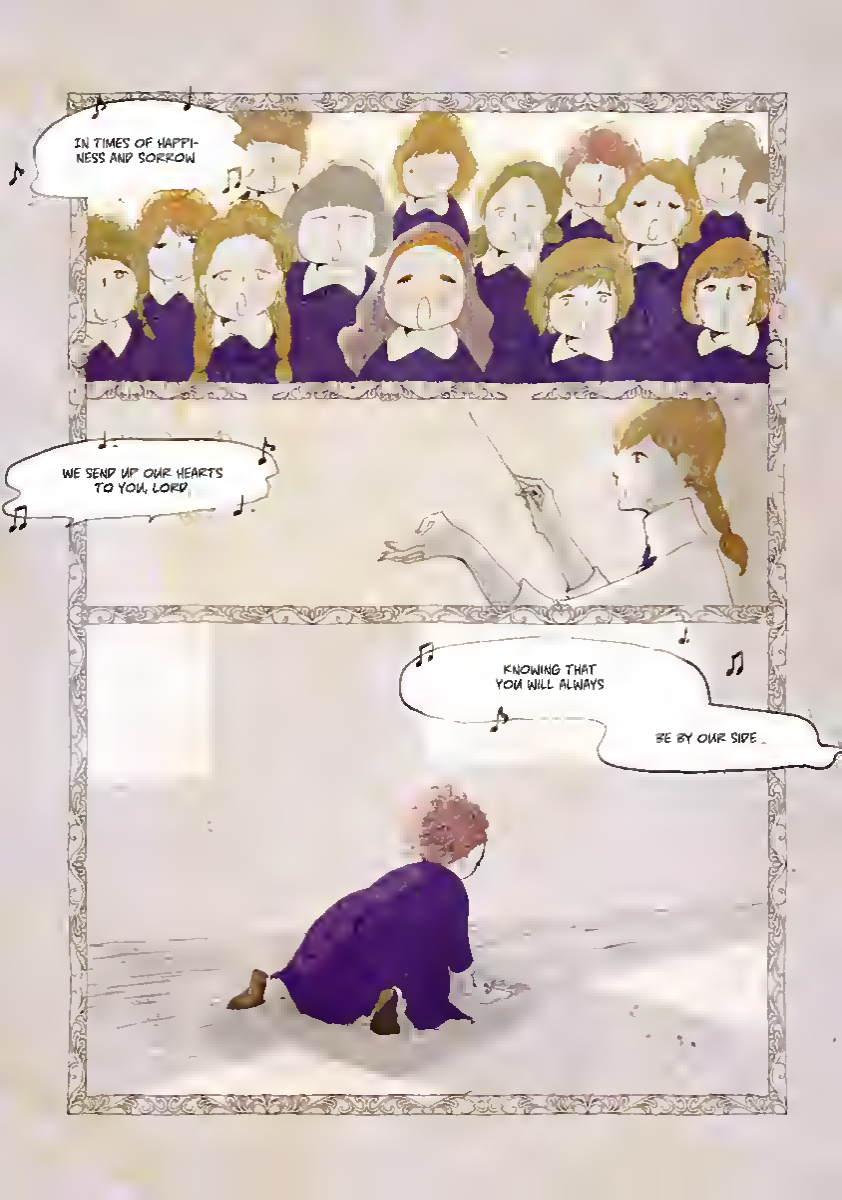


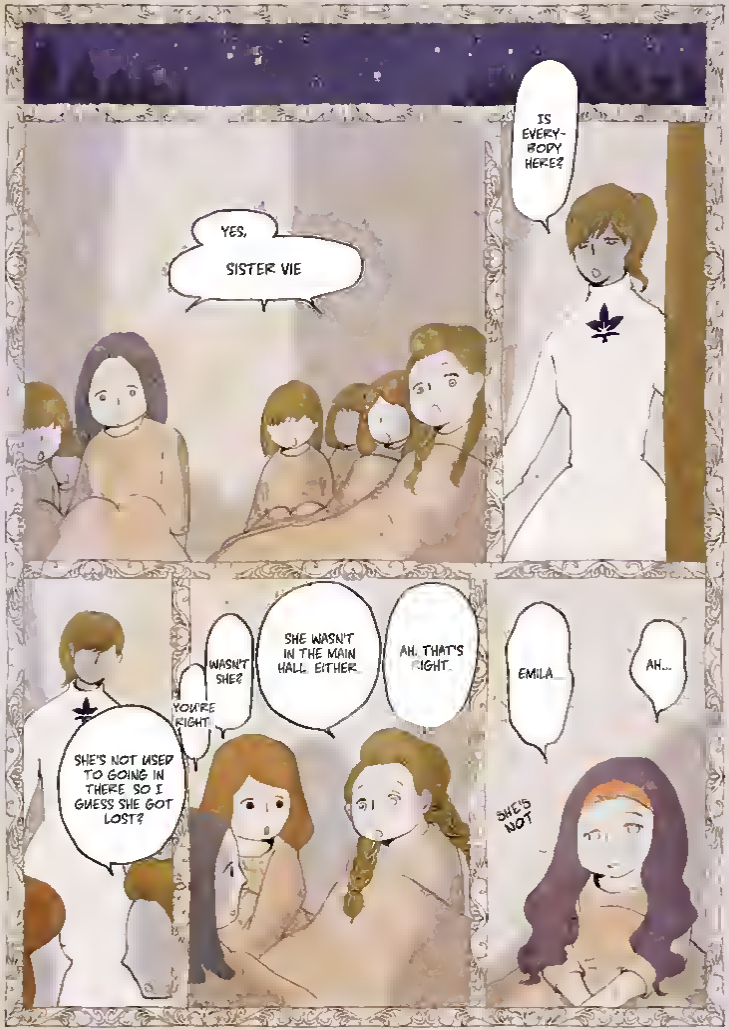
YES SISTER LORA!
YOU NOVICES HELP ME TAKE THESE OUT
THESE DELICIOUS CREAM CARAMELS ARE NOW READY TO EAT!
THANK YOU FOR WAITING EVERYONE
SNACKS SNACKS!
YAY!

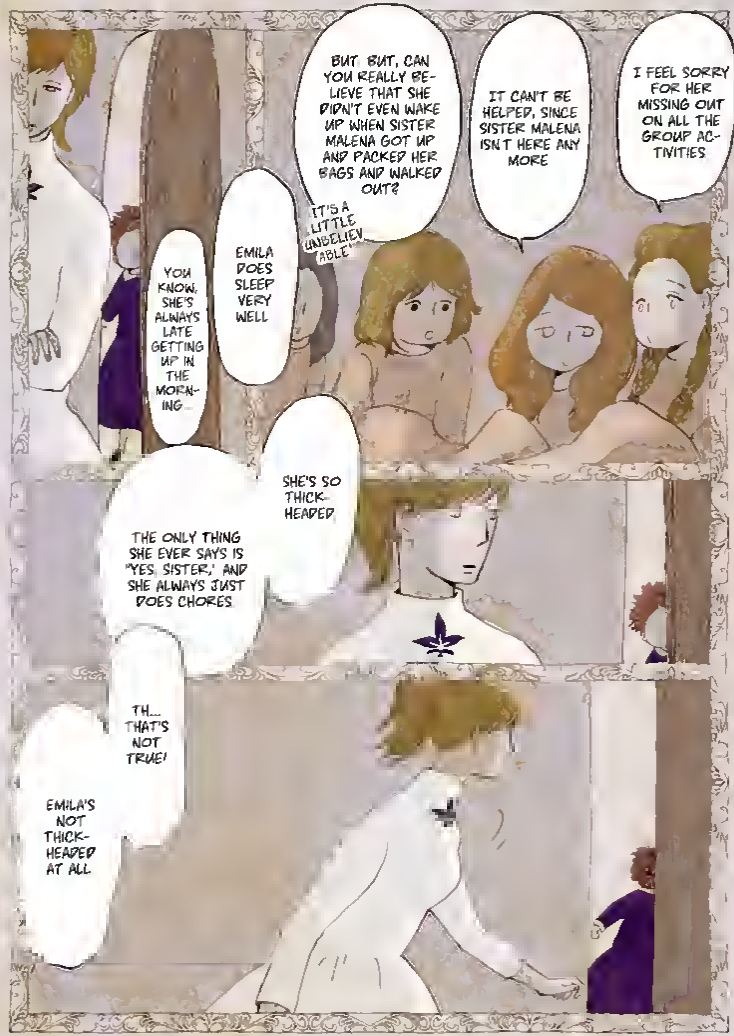
MURMUR
HA HA
HA HA
HA HA
MURMUR
MURMUR

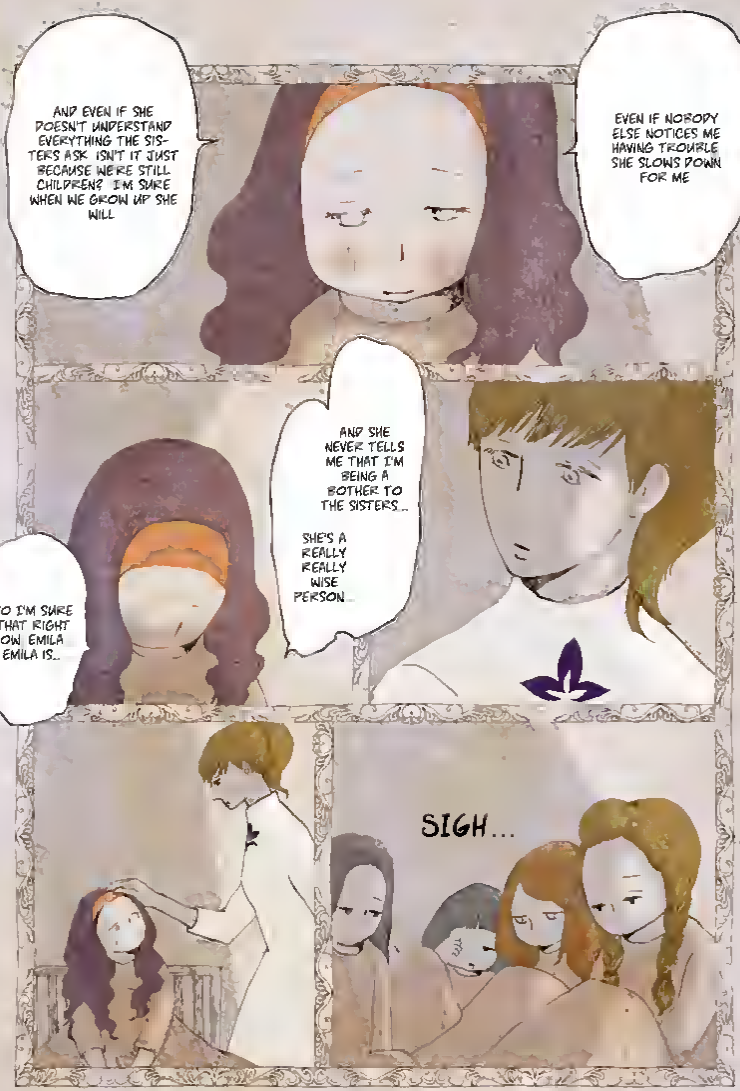


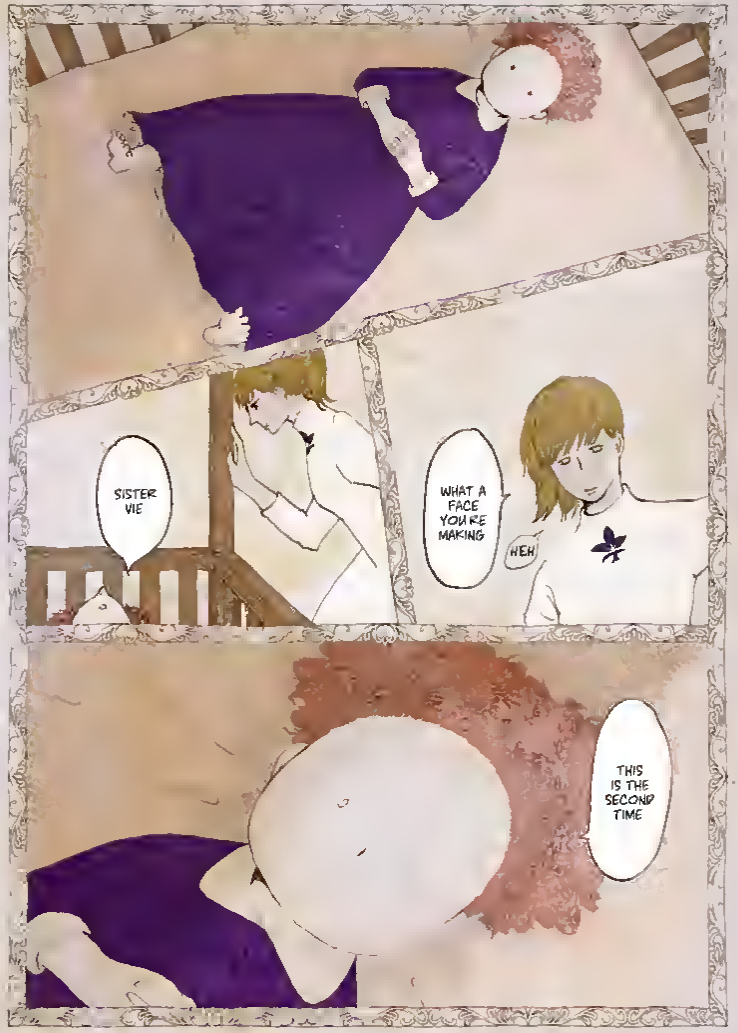
CLATTER CLATTER CLATTER
HURRY, LILA!
PANT PANT
PANT PANT PANT

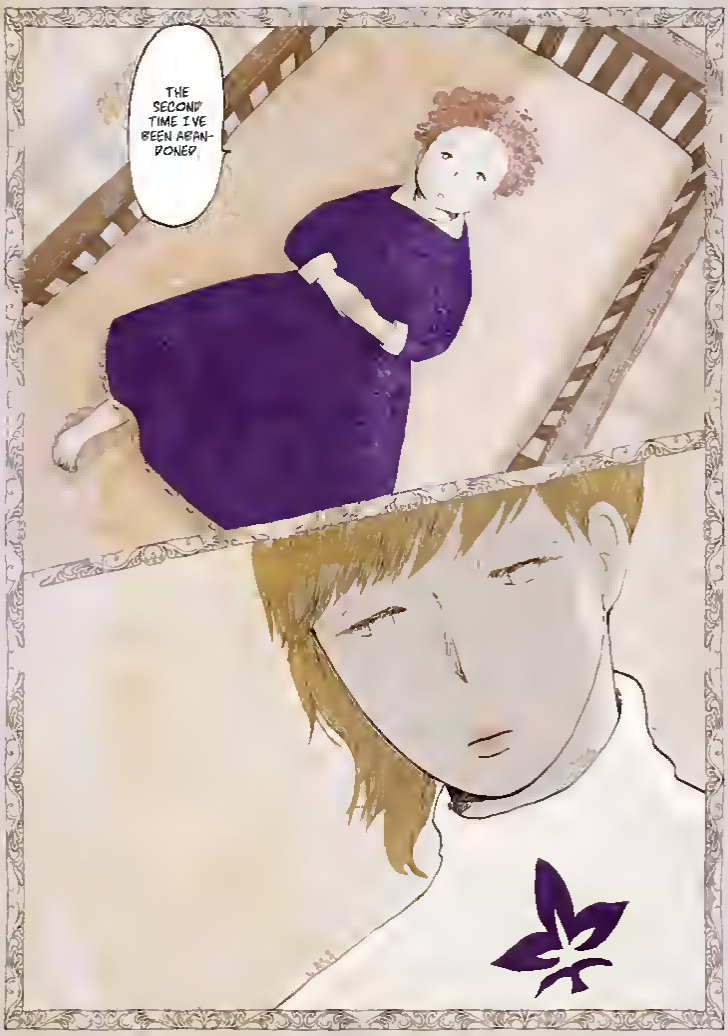

IN TIMES OF HAPPI-
NESS AND SORROW
WE SEND UP OUR HEARTS
TO YOU, LORD
KNOWING THAT
YOU WILL ALWAYS
BE BY OUR SIDE


IS EVERY-BODY HERE?
YES, SISTER VIE
SHE'S NOT USED TO GOING IN THERE SO I GUESS SHE GOT LOST?
YOU'RE RIGHT.
WASN'T SHE?
SHE WASN'T IN THE MAIN HALL EITHER.
AH. THAT'S RIGHT.
EMILA...
AH...
SHE'S NOT


I FEEL SORRY FOR HER MISSING OUT ON ALL THE GROUP ACTIVITIES
IT CAN'T BE HELPED, SINCE SISTER MALENA ISN'T HERE ANY MORE
BUT, BUT, CAN YOU REALLY BELIEVE THAT SHE DIDN'T EVEN WAKE UP WHEN SISTER MALENA GOT UP AND PACKED HER BAGS AND WALKED OUT?
IT'S A LITTLE UNBELIEVABLE
EMILA DOES SLEEP VERY WELL
YOU KNOW, SHE'S ALWAYS LATE GETTING UP IN THE MORNING...
SHE'S SO THICK-HEADED
THE ONLY THING SHE EVER SAYS IS 'YES, SISTER,' AND SHE ALWAYS JUST DOES CHORES
TH... THAT'S NOT TRUE!
EMILA'S NOT THICK-HEADED AT ALL


AND EVEN IF SHE DOESN'T UNDERSTAND EVERYTHING THE SISTERS ASK ISN'T IT JUST BECAUSE WE'RE STILL CHILDREN? I'M SURE WHEN WE GROW UP SHE WILL
EVEN IF NOBODY ELSE NOTICES ME HAVING TROUBLE SHE SLOWS DOWN FOR ME
AND SHE NEVER TELLS ME THAT I'M BEING A BOTHER TO THE SISTERS...
SHE'S A REALLY REALLY WISE PERSON...
SO I'M SURE THAT RIGHT NOW EMILA EMILA IS...
SIGH...


SISTER VIE
WHAT A FACE YOU'RE MAKING
HEH
THIS IS THE SECOND TIME


THE SECOND TIME I'VE BEEN ABAN-DONED

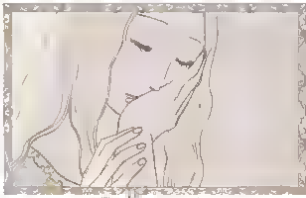
ME TOO
SCRAPE
THIS IS THE SECOND TIME I WAS ABAN-DONED

Chapter 8 — End

Kagome Kagome

Chapter 8

BY IKEBE AOI



Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

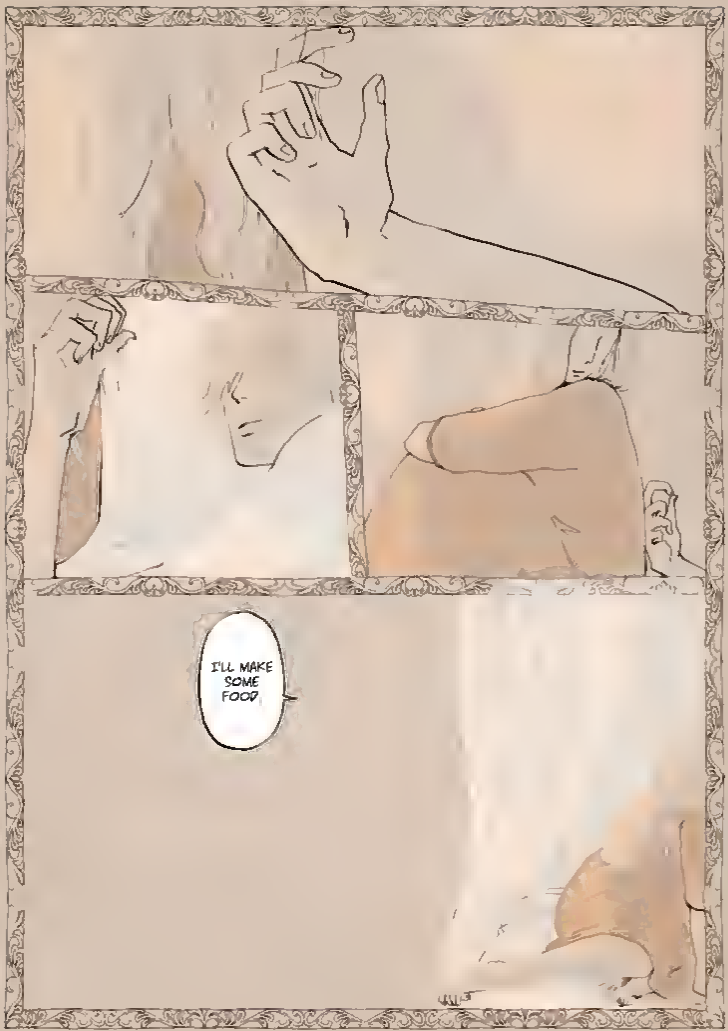
Cleaning/Lettering - Arlees

www.antisensescans.com

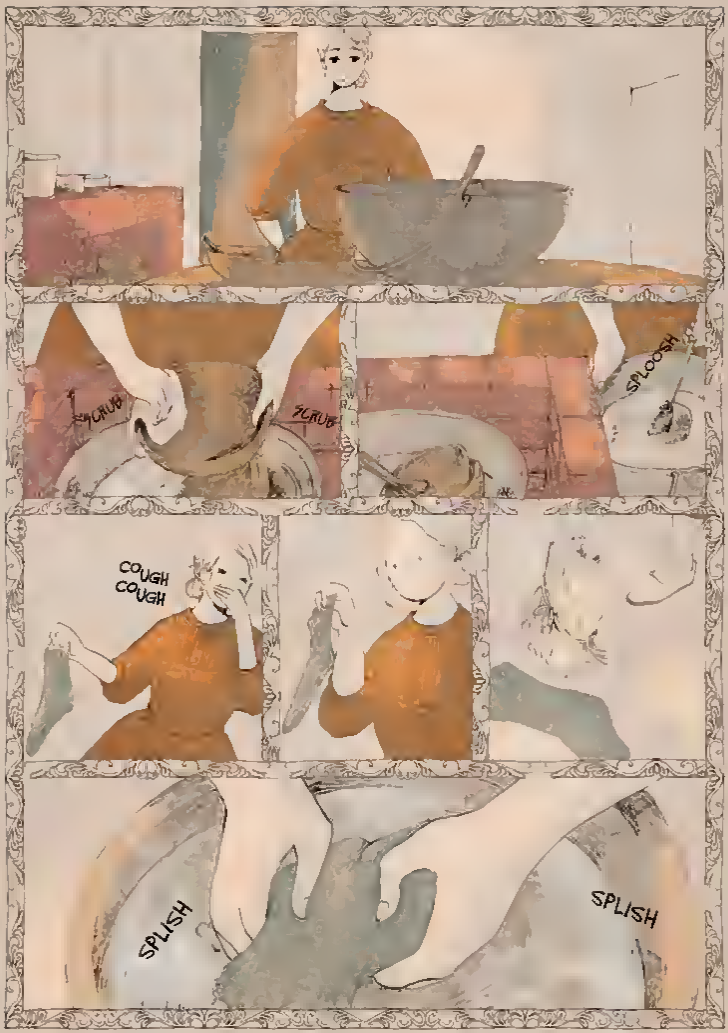
In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

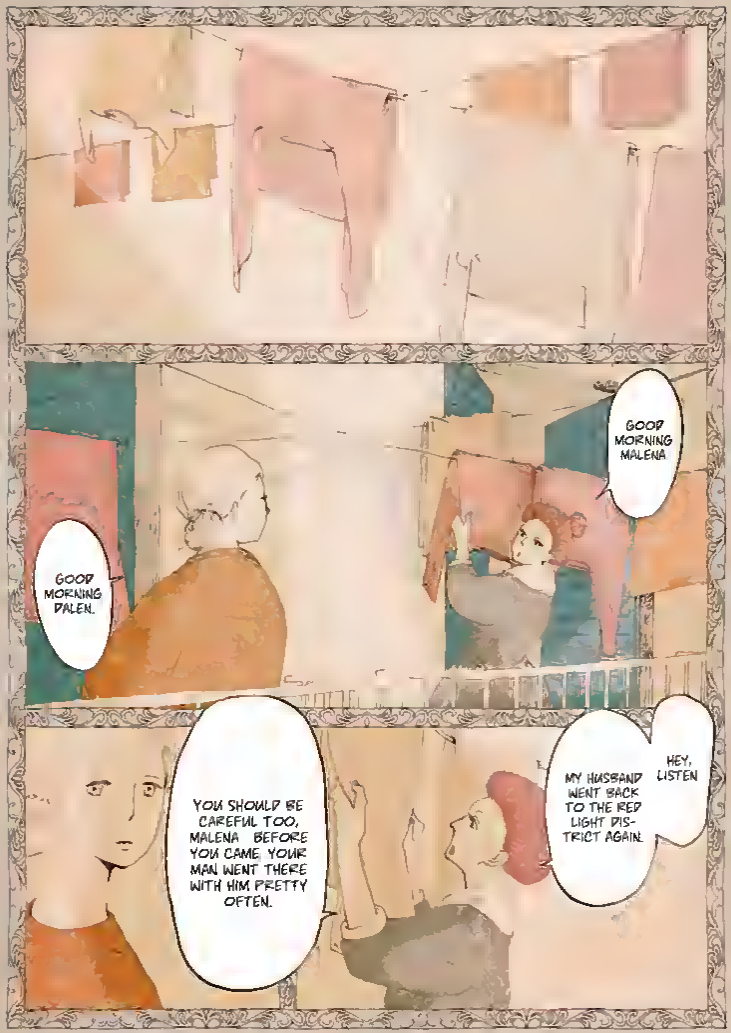
Chapter 9

Preparation


I'LL MAKE SOME FOOD

KOLYA
HERE'S BREAD AND CHEESE
kiss

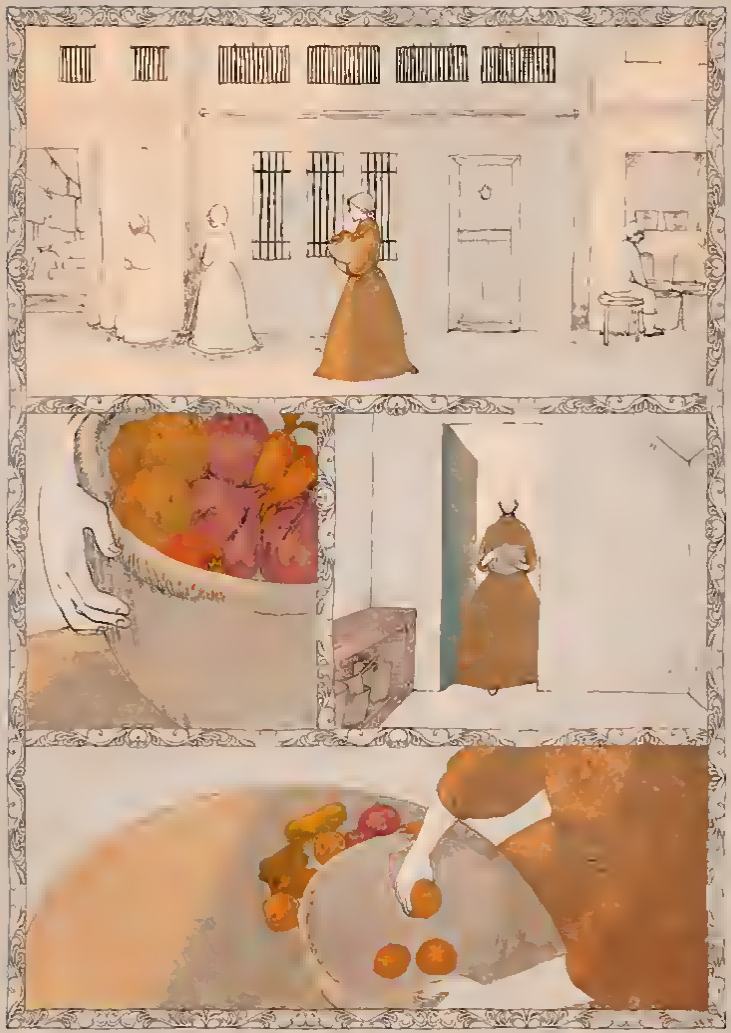

SCRUB
SCRUB
SPLOOSH
COUGH
COUGH
SPLISH
SPLISH

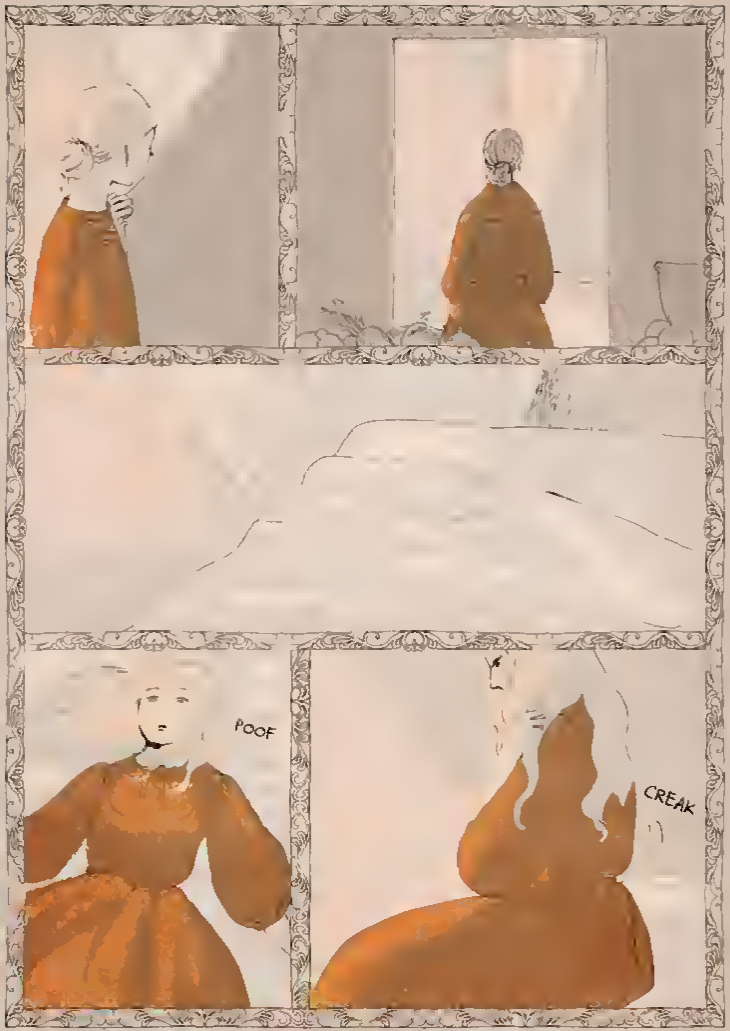

GOOD MORNING DALEN.
GOOD MORNING MALENA.
HEY, LISTEN
MY HUSBAND WENT BACK TO THE RED LIGHT DISTRICT AGAIN.
YOU SHOULD BE CAREFUL TOO, MALENA BEFORE YOU CAME YOUR MAN WENT THERE WITH HIM PRETTY OFTEN.

WELL, THERE ARE A LOT OF PROSTI-TUTES AROUND HERE
WE HAVE TO BE VIGILANT TOO
HONESTLY, MEN ARE SUCH FOOLS
MY HUSBAND IS SO SURE I'LL NEVER NOTICE THAT HE MAKES THIS SMUG FACE EVERY TIME
PAT PAT
MISS!
TODAY WE HAVE FRESH VEGETABLES TO OFFER!
HERE, TAKE A LOOK!
WE HAVE SOME DELICIOUS PAPRIKA OIL, TOO!

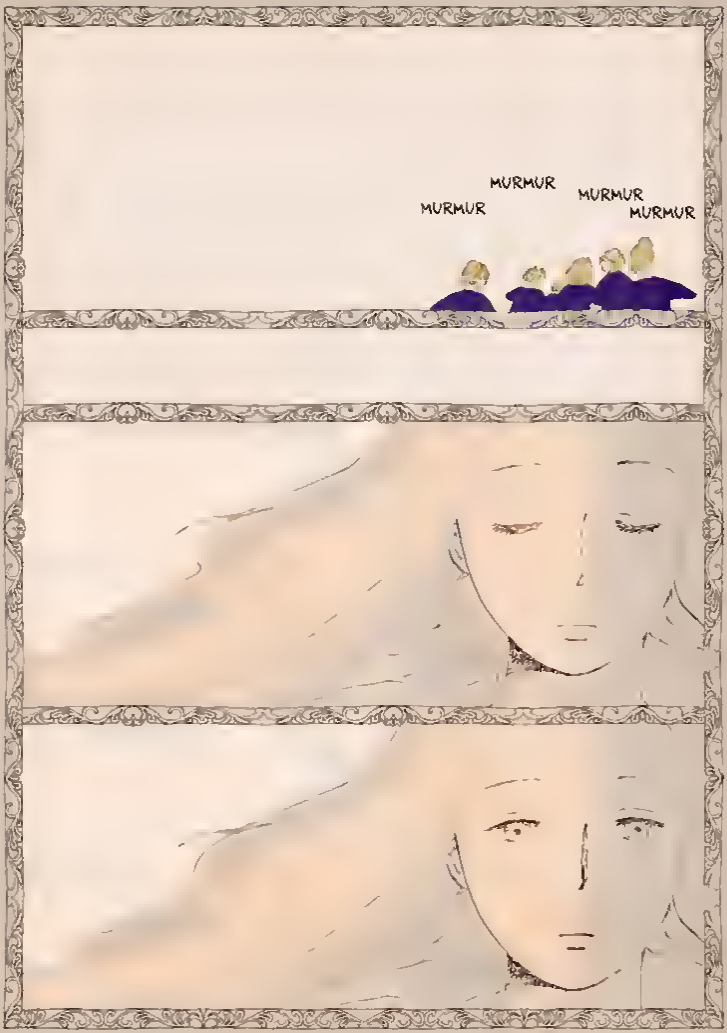
GIVE ME ONE OF THOSE THERE PLEASE!
AH EXCUSE ME
AH AHF THIS ...
THIS AND THIS,
BUMP
EXCUSE ME MISS
WHY DON'T YOU TAKE A LOOK OVER HERE?

SCRATCH SCRATCH
ISN'T IT MY JOB TO GO AFTER THEM?
CHASING AFTER WOMEN AGAIN? WHY DON'T YOU FOCUS ON WORK INSTEAD?




POOF
CREAK

MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR

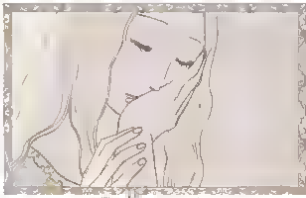

MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR

I'D BETTER MAKE SOME FOOD

Kagome Kagome

Chapter 9

BY IKEBE AOI



Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

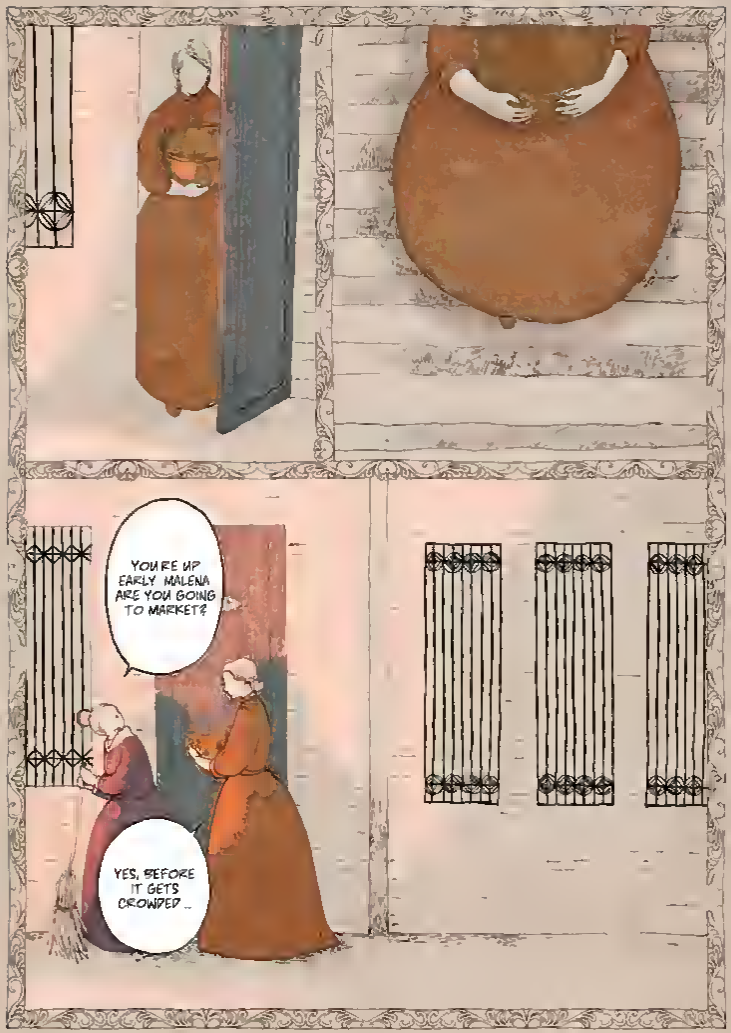
Cleaning/Lettering - Arlees

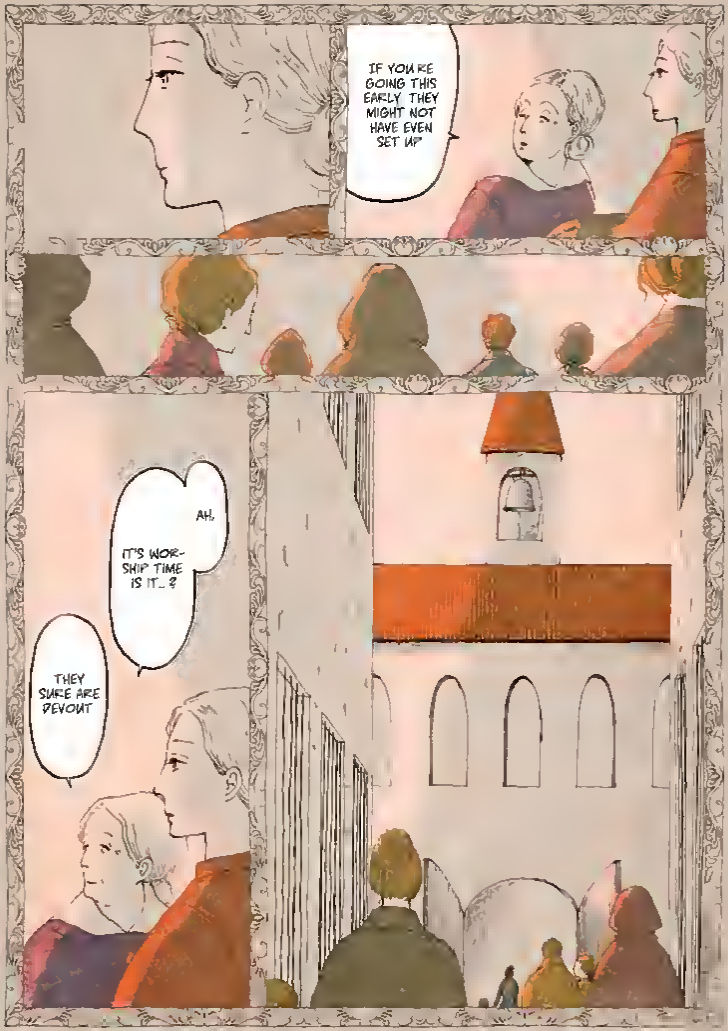
www.antisensescans.com

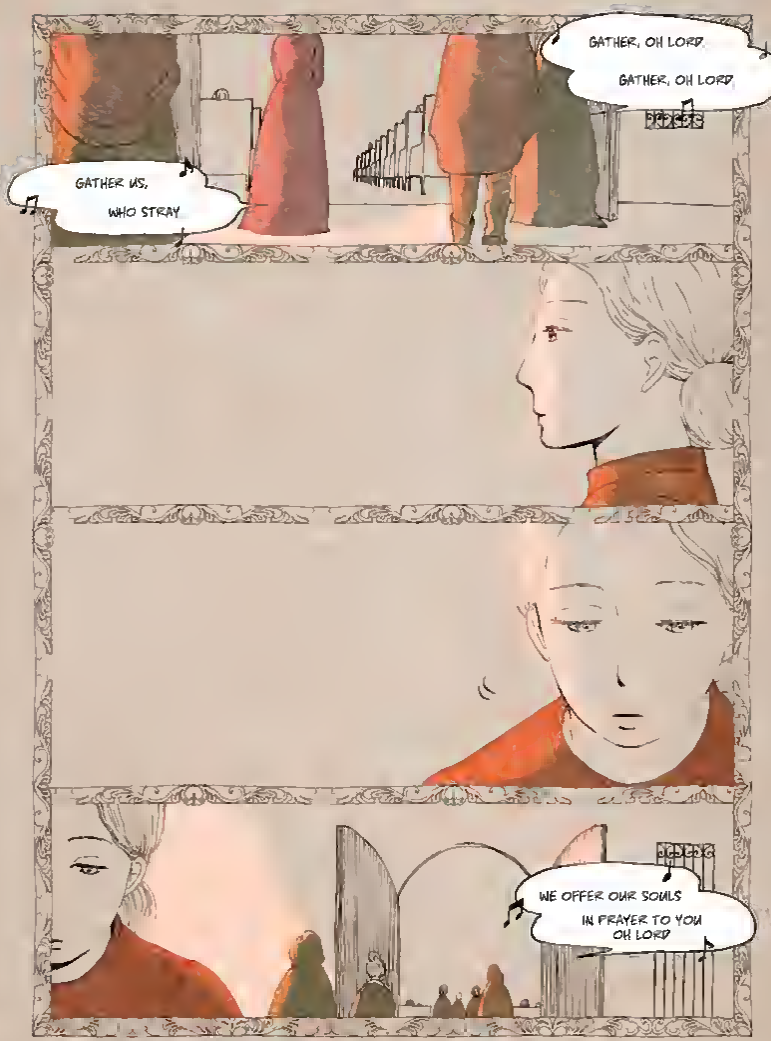
In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

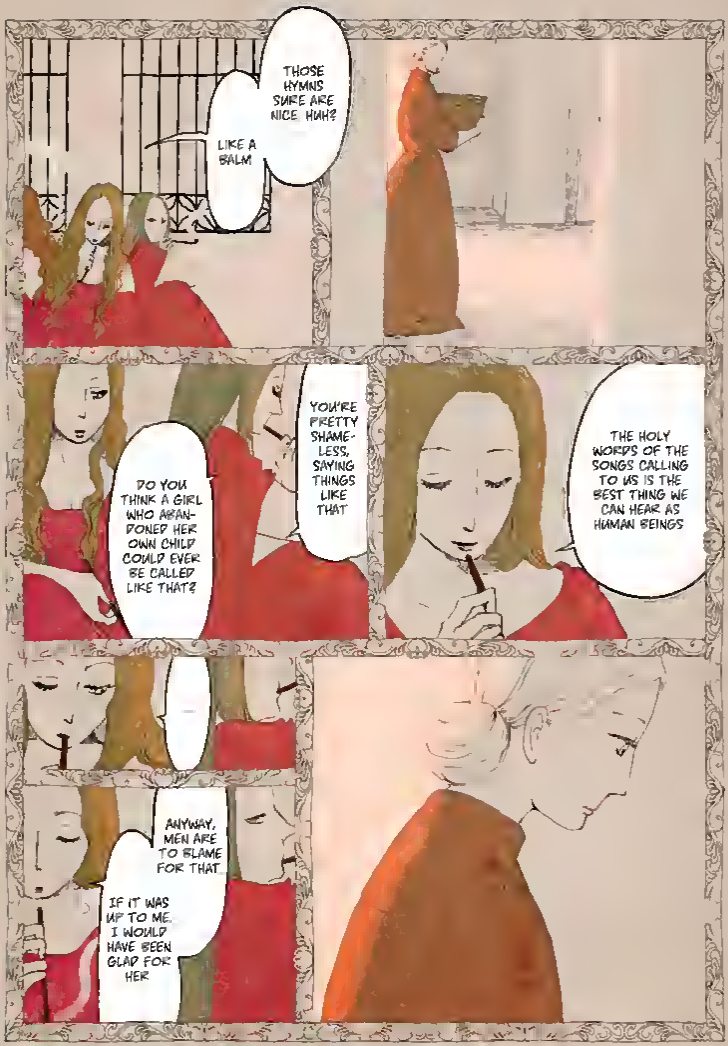
Chapter 10

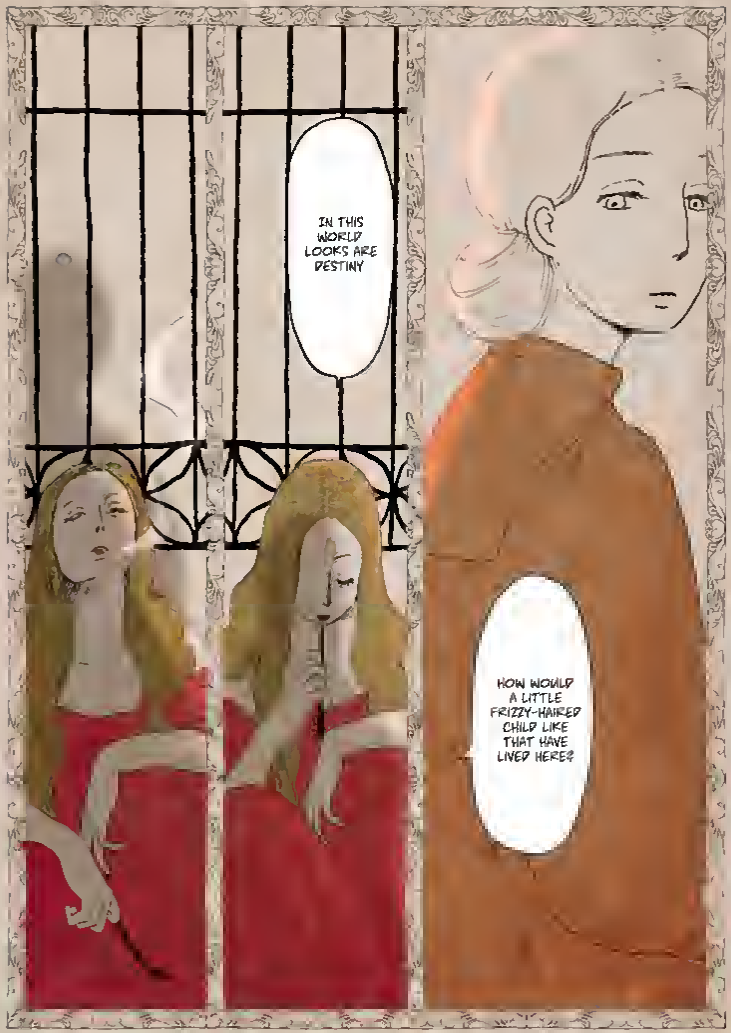
Prayer

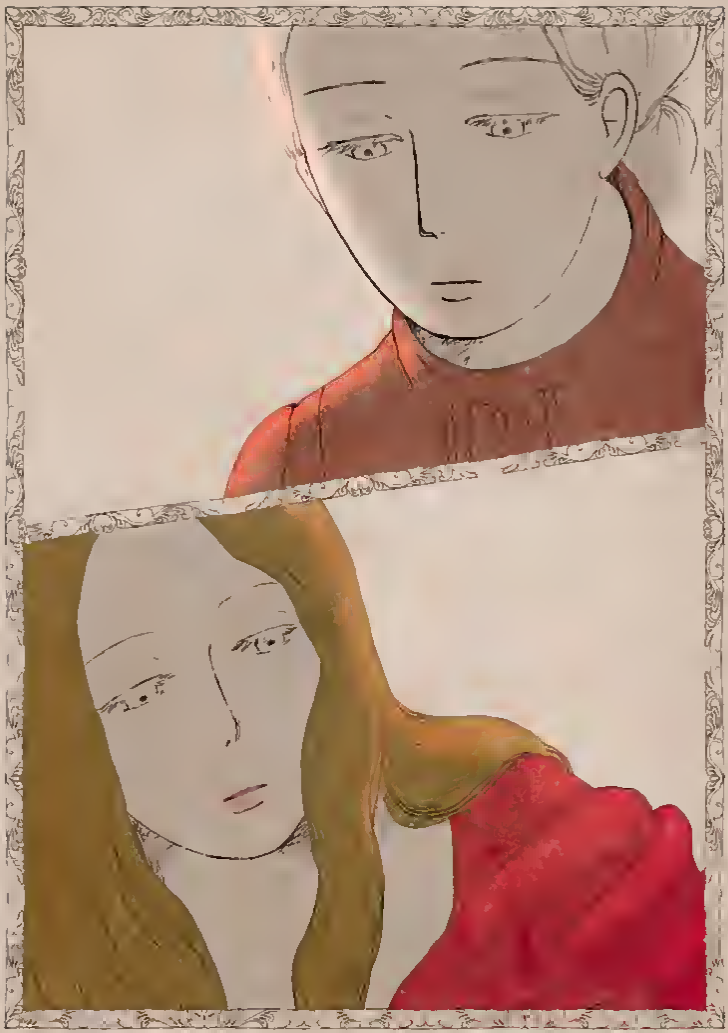

YOU'RE UP EARLY MALENA ARE YOU GOING TO MARKET?
YES, BEFORE IT GETS CROWDED ..


IF YOU'RE GOING THIS EARLY, THEY MIGHT NOT HAVE EVEN SET UP
AH,
IT'S WORSHIP TIME IS IT...?
THEY SURE ARE DEVOUT


GATHER, OH LORD
GATHER, OH LORD
GATHER US,
WHO STRAY
WE OFFER OUR SOULS
IN PRAYER TO YOU
OH LORD


THOSE HYMNS SURE ARE NICE, HUH?
LIKE A BALM
THE HOLY WORDS OF THE SONGS CALLING TO US IS THE BEST THING WE CAN HEAR AS HUMAN BEINGS
YOU'RE PRETTY SHAMELESS, SAYING THINGS LIKE THAT
DO YOU THINK A GIRL WHO ABANDONED HER OWN CHILD COULD EVER BE CALLED LIKE THAT?
ANYWAY, MEN ARE TO BLAME FOR THAT
IF IT WAS UP TO ME, I WOULD HAVE BEEN GLAD FOR HER

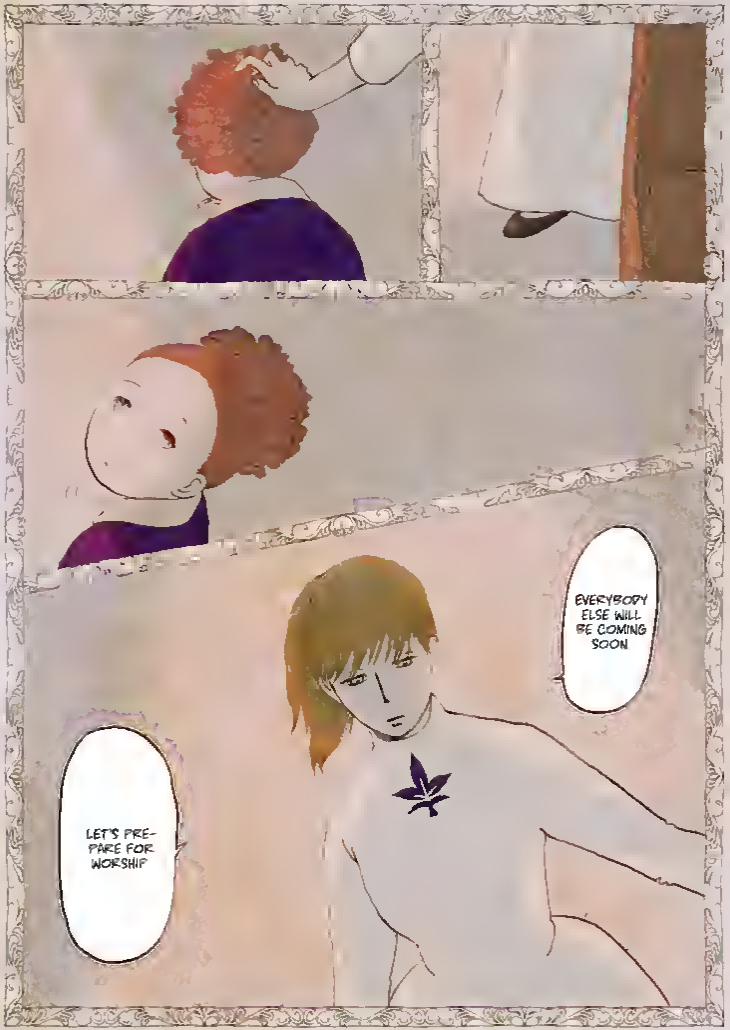

IN THIS WORLD LOOKS ARE DESTINY
HOW WOULD A LITTLE FRIZZY-HAIRED CHILD LIKE THAT HAVE LIVED HERE?

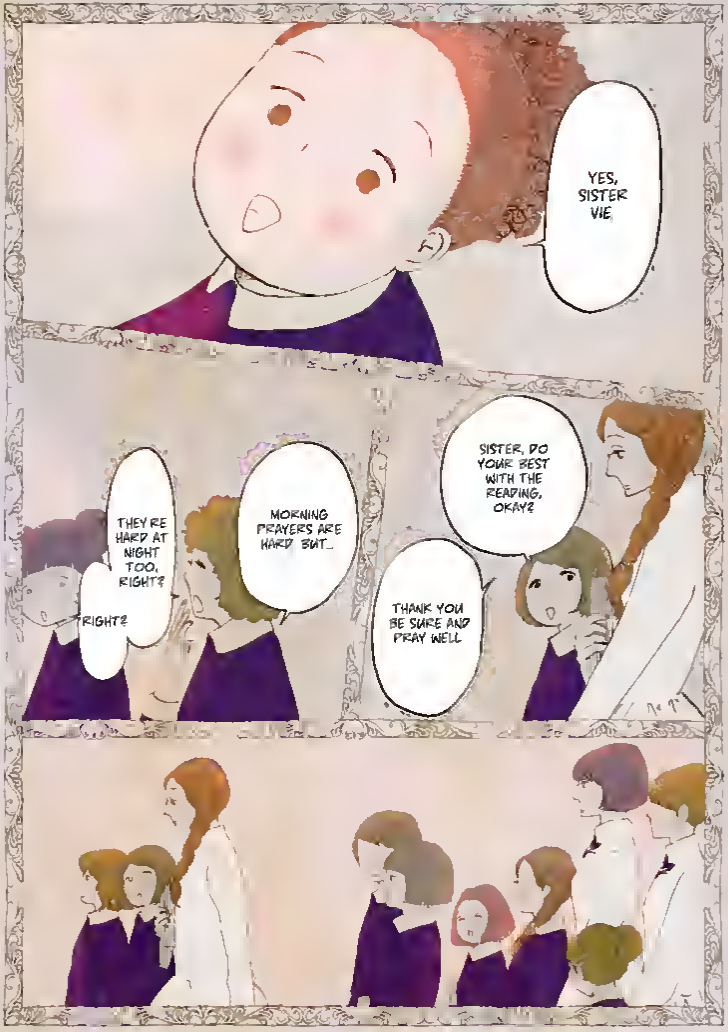


I DUNNO?
WAS SHE...
SOME-ONE YOU KNOW?
WHO WAS THAT?
THAT WOMAN?

PROBABLY JUST SOMEBODY'S WIFE
MUMBLE
MUMBLE
MUMBLE
MUMBLE
I WAS WRONG
I WAS WRONG

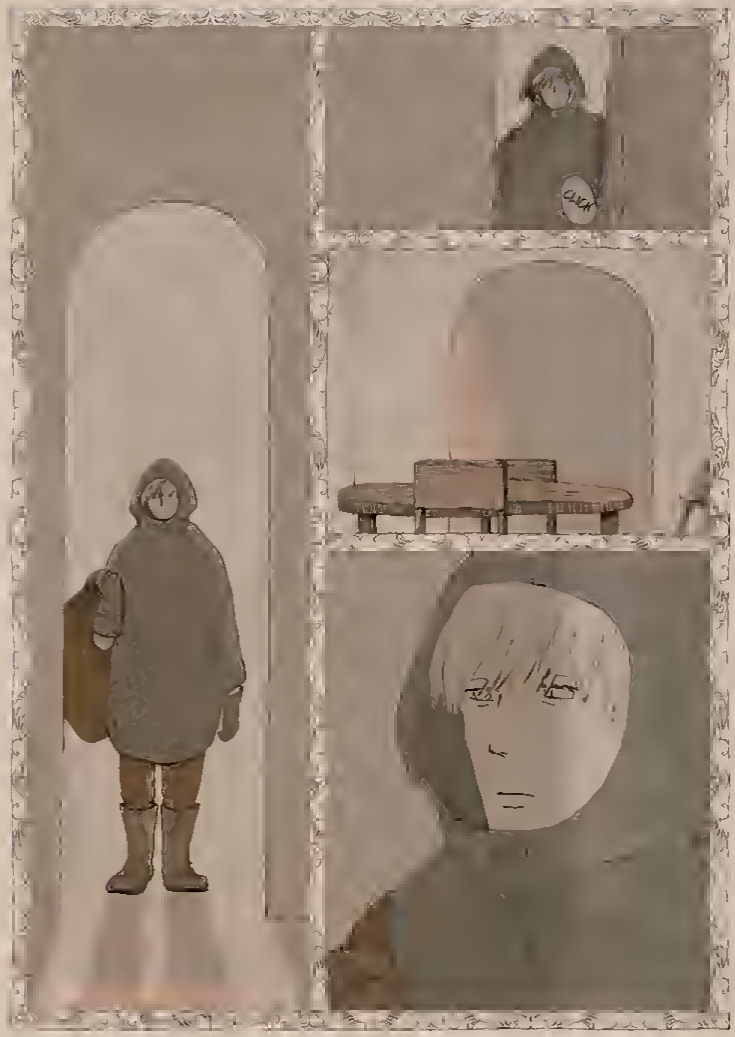
I'M THE ONE WHO WAS THROWN AWAY


EVERYBODY ELSE WILL BE COMING SOON
LET'S PREPARE FOR WORSHIP


YES, SISTER VIE
SISTER, DO YOUR BEST WITH THE READING, OKAY?
THANK YOU BE SURE AND PRAY WELL
MORNING PRAYERS ARE HARD BUT...
THEY'RE HARD AT NIGHT TOO, RIGHT?
RIGHT?

YOU'RE
GOING BACK THERE AGAIN?

TWO OR THREE TIMES
YOU WENT WITH ME BEFORE THOUGH
DON'T ASK ME TO COME WITH YOU
KEEP IT A SECRET FROM DALEN, OKAY?


CLICK

Kagome Kagome

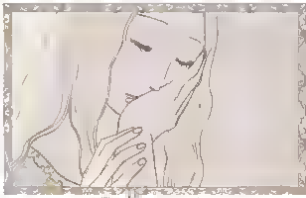
Chapter 10

BY IKEBE AOI

Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

Cleaning/Lettering - Arlees



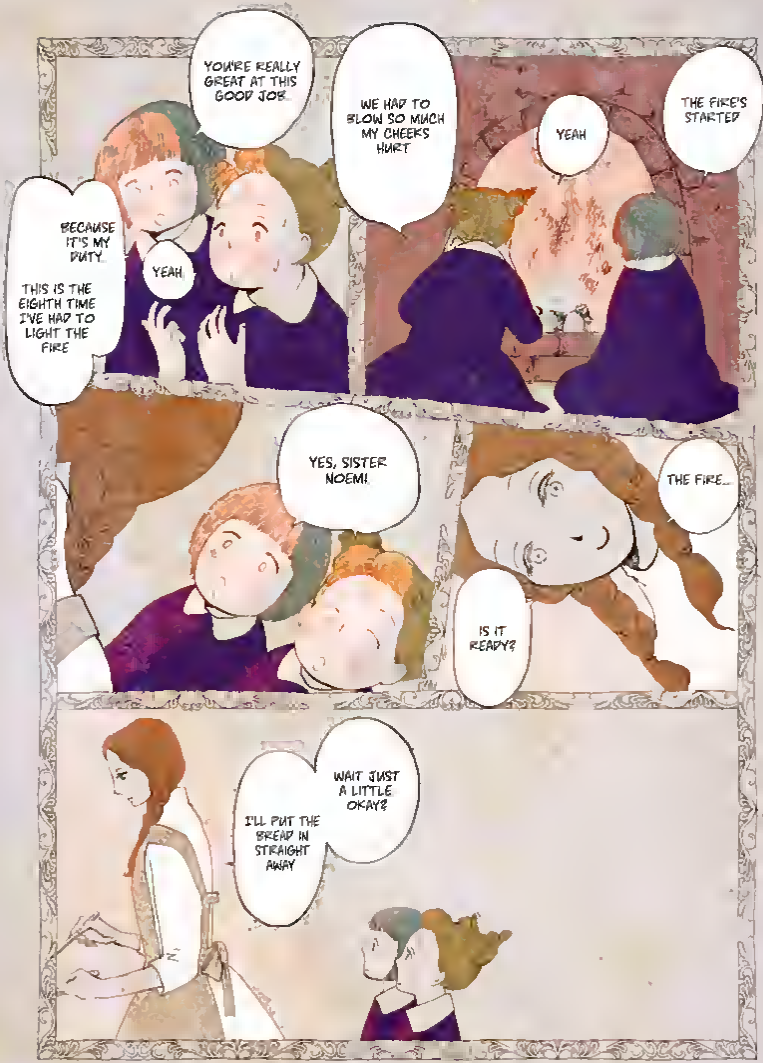
www.antisensescans.com

In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

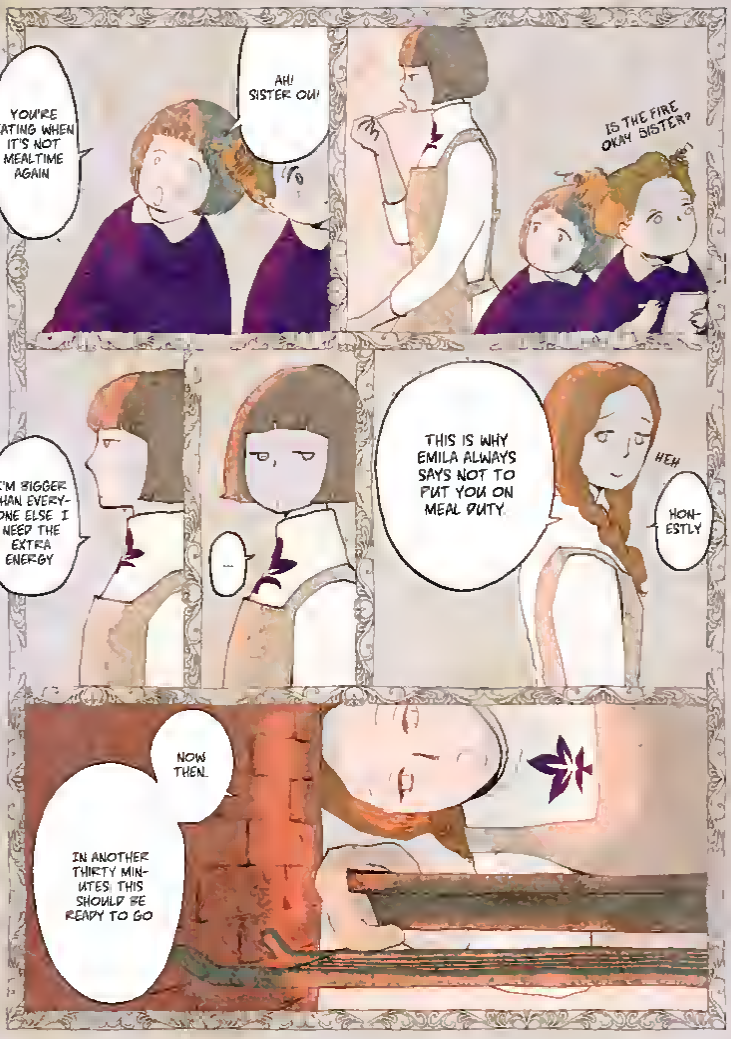
Chapter 11

Song of Praise

FFF
FFF
FFF
FFF

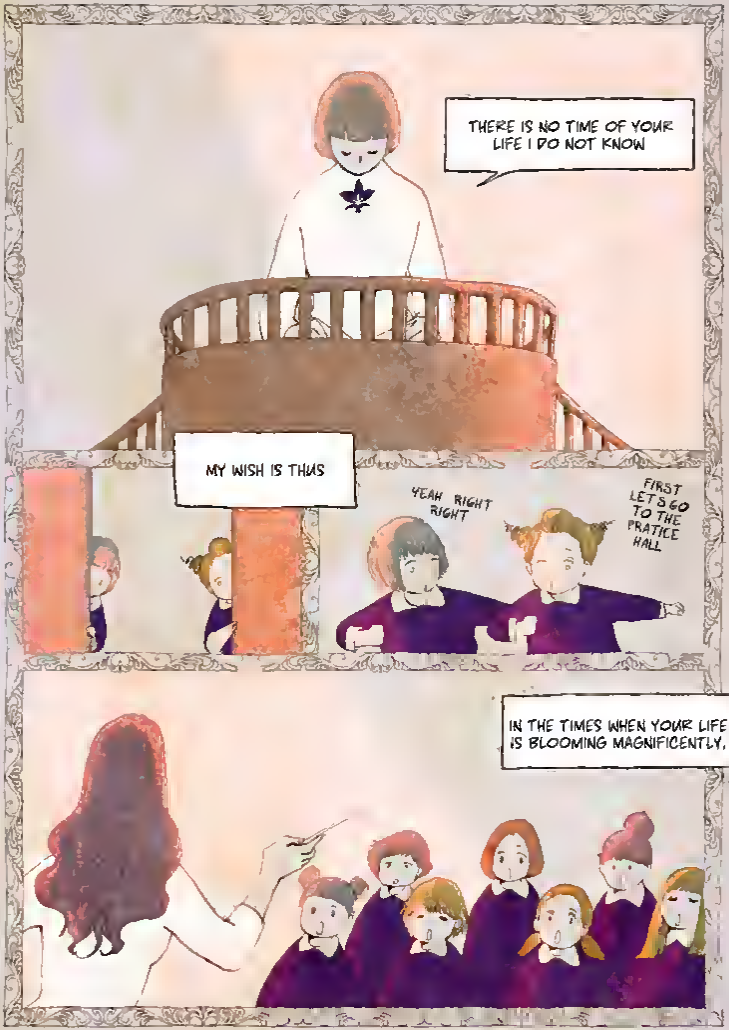

YOU'RE REALLY GREAT AT THIS GOOD JOB
WE HAD TO BLOW SO MUCH MY CHEEKS HURT
YEAH
THE FIRE'S STARTED
BECAUSE IT'S MY DUTY
YEAH
THIS IS THE EIGHTH TIME I'VE HAD TO LIGHT THE FIRE
YES, SISTER NOEMI
THE FIRE...
IS IT READY?
WAIT JUST A LITTLE OKAY?
I'LL PUT THE BREAD IN STRAIGHT AWAY

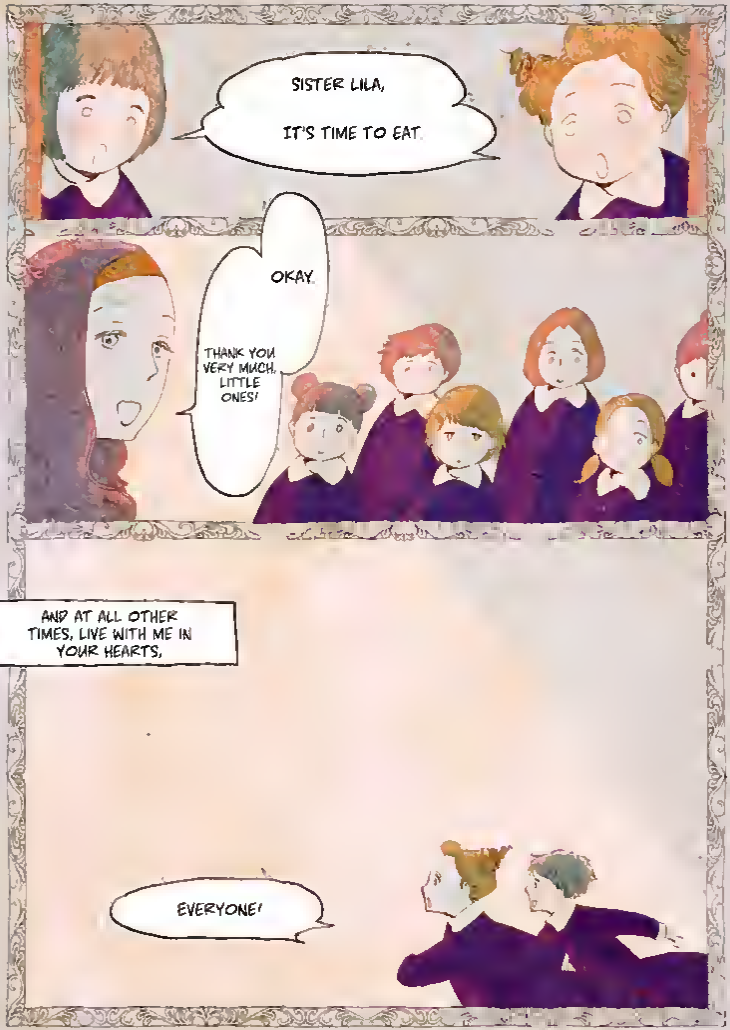
IAH-HAH!
SMELLS GOOD!


YOU'RE EATING WHEN IT'S NOT MEALTIME AGAIN
AH! SISTER OU!
IS THE FIRE OKAY SISTER?
I'M BIGGER THAN EVERY-ONE ELSE I NEED THE EXTRA ENERGY
...
THIS IS WHY EMILA ALWAYS SAYS NOT TO PUT YOU ON MEAL DUTY
HEH
HON-ESTLY
NOW THEN.
IN ANOTHER THIRTY MIN-UTES THIS SHOULD BE READY TO GO

CAN YOU TELL EVERYONE TO GATHER IN THE DINING HALL?
YES, SISTER NOEMI
OH,
IT'S JUST ABOUT TIME TO START PREPARING THE MEALTIME READING

I AM YOUR SHEPHERD
TO YOU WHOSE LIVES PASS IN THE BLINK OF AN EYE
CLATTER CLATTER


THERE IS NO TIME OF YOUR LIFE I DO NOT KNOW
MY WISH IS THUS
YEAH RIGHT RIGHT
FIRST LET'S GO TO THE PRATICE HALL
IN THE TIMES WHEN YOUR LIFE IS BLOOMING MAGNIFICENTLY,

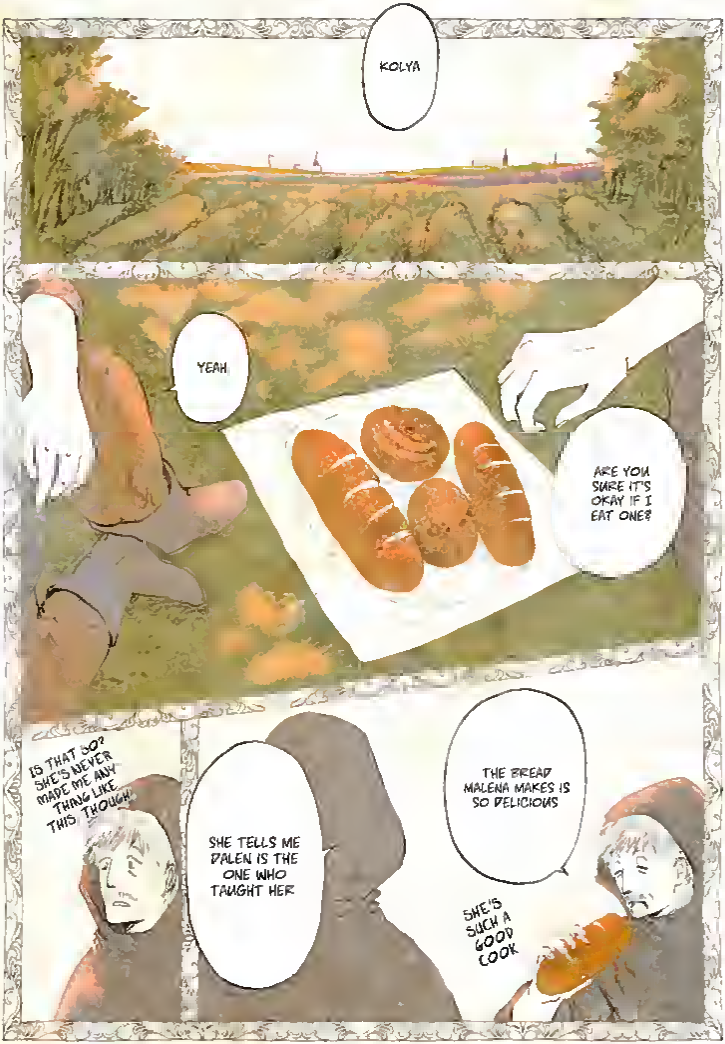

SISTER LILA,
IT'S TIME TO EAT.
OKAY.
THANK YOU VERY MUCH, LITTLE ONES!
AND AT ALL OTHER TIMES, LIVE WITH ME IN YOUR HEARTS,
EVERYONE!

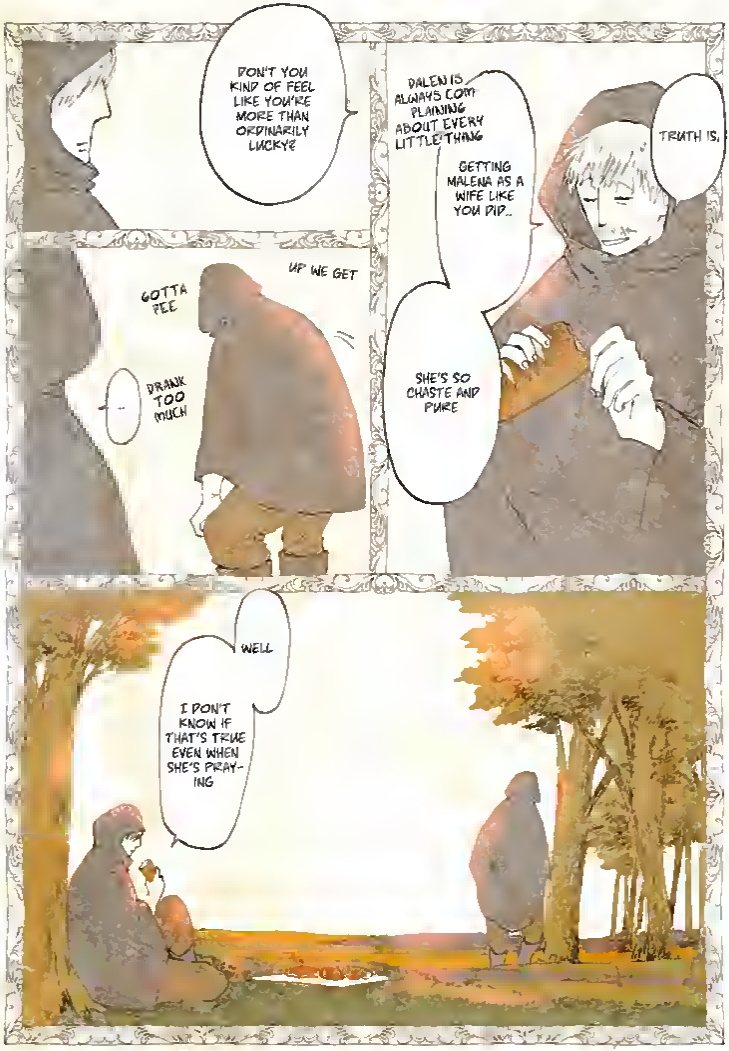
IT'S TIME TO EAT!
CLATTER CLATTER
EVEN UNTO THE TIMES WHEN THE FLOWER OF YOUR LIFE IS BEING PLUCKED,
ENTRUST YOUR LIVES TO ME

IT SHOULD BE OKAY RIGHT?
IS IT OKAY?
SISTER EMILA
IT'S TIME TO EAT

IT'S TIME TO EAT!
MOTHER VIE!
VIE
KNOCK
KNOCK
I'LL BE RIGHT OUT
THANK YOU ZAZA AND JANICH
THIS IS A GOOD DUTY!
YEAH!
SHE REMEMBERED OUR NAMES!

CLATTER CLATTER CLATTER


KOLYA
YEAH
ARE YOU SURE IT'S OKAY IF I EAT ONE?
THE BREAD MALENA MAKES IS SO DELICIOUS
SHE'S SUCH A GOOD COOK
SHE TELLS ME DALEN IS THE ONE WHO TAUGHT HER
IS THAT SO? SHE'S NEVER MADE ME ANY THING LIKE THIS THOUGH


DON'T YOU KIND OF FEEL LIKE YOU'RE MORE THAN ORDINARILY LUCKY?
DALEN IS ALWAYS COMPLAINING ABOUT EVERY LITTLE THING
GETTING MALENA AS A WIFE LIKE YOU DID..
TRUTH IS,
SHE'S SO CHASTE AND PURE
UP WE GET
GOTTA PEE
.. DRANK TOO MUCH
WELL
I DON'T KNOW IF THAT'S TRUE EVEN WHEN SHE'S PRAYING

MALENA'S COMING
KOLYA,
AH

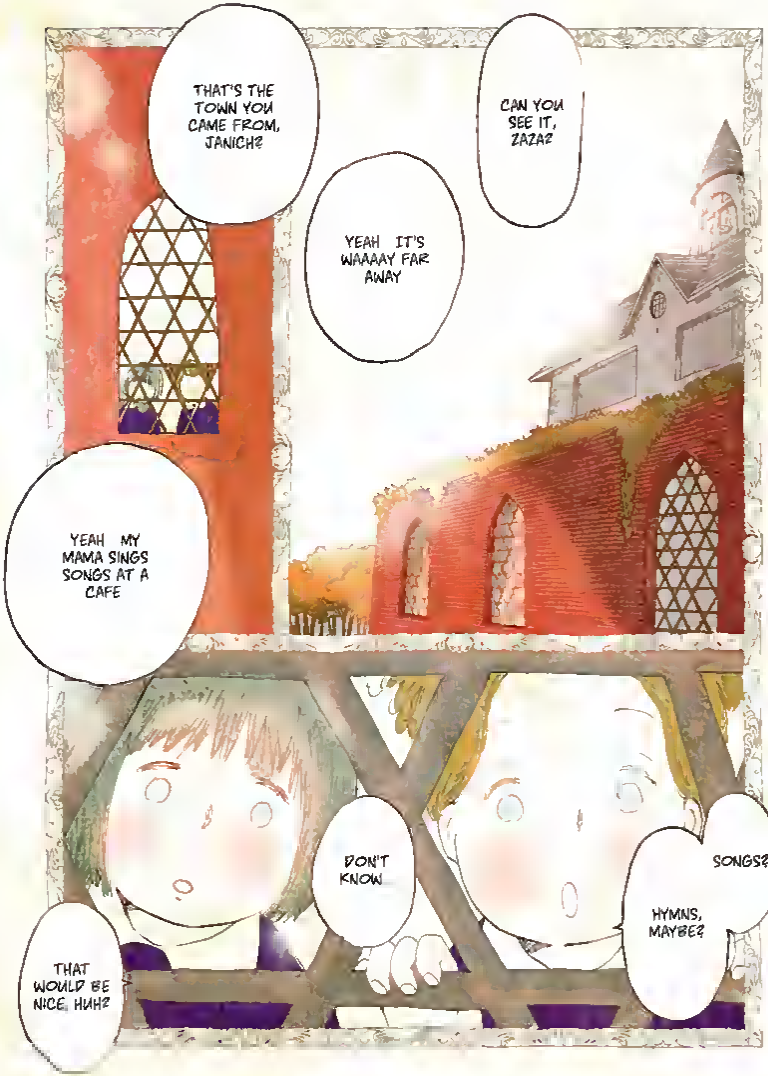
Chapter II ⟹ End
Continue for Extras

Kagome Kagome

Note: The title of the manga, "Kagome Kagome," comes from a Japanese children's game which is usually translated "bird in the cage" To play the game, one child sits with a blindfold on The other children form a circle around her and hold hands, then walk in a circle while singing the following song

Kagome kagome, the bird in the basket,
When, oh when will it come out
In the night of dawn
The crane and turtle slipped
Who is behind you now?

The meaning of the song's lyrics are a matter of debate, but for the purposes of this manga the first two lines seem pretty clearly to refer to Malepa.
For more details on the game, see http://en.wikipedia.org/wiki/Kagome_kagome


THAT'S THE TOWN YOU CAME FROM, JANICH?
CAN YOU SEE IT, ZAZA?
YEAH IT'S WAAAAY FAR AWAY
YEAH MY MAMA SINGS SONGS AT A CAFE
DON'T KNOW
SONGS?
HYMNS, MAYBE?
THAT WOULD BE NICE, HUH?

OKAY, SISTER EMILA!
WE'RE GOING TO START COOKING
ZAZA JANICH

kaqomekaqomi

fin.

kagomekagome
Aoi Ikebe

かごめかごめ

平成26年9月20日　初版発行

著者
池辺葵（いけべあおい）

装丁
川名潤（prigraphics）

発行者
秋田貞美

発行所
株式会社 秋田書店
〒102-8101　東京都千代田区飯田橋2-10 8
販売☎03-3265-7360　販売☎03-3264-7248　制作☎03-3265-7373
振替口座　00130-0-99353

印刷所
大日本印刷株式会社

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は
著作権法上での例外を除き禁じられています。
本書を代行業者等の第　者に依頼してスキャンやデジタル化することは、
たとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

〈第ノ無断転載・放送・上演・上演・演奏・公衆送信・Web上での画像掲載〉

Printed in Japan　©AOI IKEBE 2014　ISBN978-4 253 10053-3

デジタル版　2014年発行
製作所　デジタルカタパルト株式会社
http://www.digital-catapult.com

Kagome Kagome

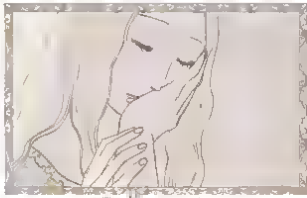
Chapter 11

BY IKEBE AOI

Antisense Scanslations

Translations/Editing - Thestripedone

Cleaning/Lettering - Arlees



www.antisensescans.com

In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans